http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

МѢСЯЦОСЛОВЪ

СЪ ТУПИКОМЪ

НА ГОДЪ

1921.

ИМѢЮЩІЙ 365 ДНЕЙ.

Въ пользу и употребленіе греко-каѳ. русскаго народа.

СОСТАВИЛЪ:
ІОАННЪ КИЗАКЪ,
ПОЧ. КАНОНИКЪ И ПРОФЕССОРЪ ПѢВЦОУЧ. ШКОЛЫ.

ЦѢНА 12 КОРОНЪ.

ИЗДАНІЕ КНИЖНОЙ ТОРГОВЛИ А. СЕЙКЕЛЬ.

ВЪ ПРЯШЕВѢ
:: :: :: КНИГОПЕЧАТНЯ „СВ. НИКОЛАЯ“ 1920. :: :: ::

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

КНИГКУПЕЧЕСТВО
КНИГОПЕЧАТНЯ
СВ. НИКОЛАЯ

въ Пряшевѣ Масарикова улица ч. 49.

ИЗГОТОВЛЯЕТЪ И ПРОДАВАЕТЪ

Оттиски всякаго рода; **русскія** книги, газеты; **друксорты** для штатныхъ и военныхъ урядовъ, школъ, денежныхъ и торговыхъ учрежденій; **рекламные плакаты** всякаго рода и разнаго цвѣта.

Книгкупечество.

Русскіе молитвенники, мѣсяцословы, :: :: :: учебники и т. п. :: :: ::

Переплетная. :: :: Издательство.

Складъ большаго количества русскихъ Молитвенниковъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

МѢСЯЦОСЛОВЪ

СЪ ТУПИКОМЪ

НА ГОДЪ

1921.

ИМѢЮЩІЙ 365 ДНЕЙ.

Въ пользу и употребленіе греко-кат. русскаго народа.

СОСТАВИЛЪ:

ІОАННЪ КИЗАКЪ,

ПОЧ. КАНОНИКЪ И ПРОФЕССОРЪ ПѢВЦОУЧ. ШКОЛЫ.

ЦѢНА 12 КОРОНЪ.

ВЪ ПРЯШЕВѢ

ИСДАНІЕ КНИЖНОЙ ТОРГОВЛИ А. СЕЙКЕЛЬ.

:: :: :: КНИГОПЕЧАТНЯ „СВ. НИКОЛАЯ“ 1920. :: :: ::

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Январь

Дни мѣс. и седм.	РУССКІЙ	РИМСКІЙ		восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Перемѣны мѣсяца и погода
1	**Пят.**	✠ **Обрѣз. и Вас. В. Нов. Г.**	14 Гиларій, Фел.	7 30	4 16	
2	Субб.	Силвестръ (Пред. Пр.)	15 Павелъ	29	18	
Н. предъ Просв. гл. 8. Утр. Ев. 11-ое отъ Іоан. зач. 67. Лит. Ап. 298. Ев. отъ Марка зач. 1.						
3	**Нед.**	Малахіа и Гордій.	16 Марцелъ	7 21	4 19	
4	Понд.	Соборъ 70 Апост.	17 Антоній	28	21	☽ Перва четверть 4 (17). въ 7 ч. 46 м. утр. студено.
5	Втор.	Навечеріе Богоявленія	18 Приска	27	21	
6	**Сер.**	✠ **Богоявленіе**	19 Фердинанда	26	22	
7	Четв.	Соборъ св. Іоанна Кр.	20 Фабіанъ и Себ.	26	24	
8	Пят.	Георгій и Емиліанъ	21 Агнеса	25	26	
9	Субб.	Полѵевктъ и Евстатій	22 Винкентій	24	27	
Н. по Просв. гл. 1. Утр. Ев. 1-ое отъ Маѳ. 116. Лит. Ап. 224. Ев. отъ Матѳ. 8.						
10	**Нед.**	Григорій Нисскій	23 Іоаннъ	7 23	4 29	
11	Понд.	Ѳеодосій Великій	24 Тимоѳей	22	30	○ Полнолуніе 11 (24). въ 0 ч. 23 м. утр. Много снѣгу.
12	Втор.	Татіана мученица	25 Павла	21	32	
13	Сер.	Ермилъ и Стратоникъ	26 Поликарпъ	20	34	
14	Четв.	Пр. От. изб. (Отд. Пр.)	27 Іоаннъ	19	36	
15	Пят.	Павелъ и Іоаннъ Кущ.	28 Кароль, Аполлон.	18	37	
16	Субб.	Покл. вериг. св. Петра	29 Францъ Салез.	17	38	
Нед. 30-ая по С. св. Д. гл. 2. Утр. Ев. 2-ое отъ Марк. 70 Лит. Ап. 258. и 335. Еванг. отъ Луки 91. и 24.						
17	**Нед.**	Антоній Великій	30 Мартина	7 15	4 39	
18	Пон.	Аѳанасій и Кириллъ	31 Петръ Нол.	14	41	☾ Послѣдняя четв. 17 (30)-го, въ 9. ч. 17 м. веч. вѣтр. и дождь
19	Втор.	Макарій Египтянинъ	1 **Февраль.** Игнатій	12	43	
20	Сер.	Евѳимій Великій	2 **Марія Громова**	12	45	
21	Четв.	Максимъ исповѣдникъ	3 Власій	10	46	
22	Пят.	Тимоѳей	4 Вероника	9	47	
23	Субб.	Климентъ	5 Агаѳа	8	40	
Н. 31-ая по Сош. св. Духа гл. 3 Утр, Ев. 3-ое отъ Марка. 71. Лит Ап. 280. Ев отъ Луки 93.						
24	**Нед.**	Ксенія преподобная	6 Дороѳея Дѣва	7 6	4 50	
25	Пон.	Григорій Богословъ	7 Ромуалдъ	4	51	
26	Втор.	Ксенофонтъ	8 Іоанна	3	53	● Новый мѣсяцъ 26 (8-го февр.) въ 1 ч. 52 мин. утр. Хмарно.
27	Сер.	Іоаннъ Златоустъ	9 Аполоніи Попелецъ	2	55	
28	**Четв.**	Ефремъ Сѵринъ	10 Схоластики.	1	56	
29	Пят.	Игнатій Богоносецъ	11 Дезидерія	6 59	58	
30	**Субб.**	✠ **Трехъ Святителей**	12 Евлалія	57	0	
Н. 32-ая о Закхеѣ гл. 4 Утр. Е. 4-ое отъ Луки 112. Лит. Ап. 285. Еванг. отъ Луки 94.						
31	**Нед.**	Киръ и Іоаннъ	13 **1. поста. Юліанна**	6 56	5 2	

По скушенности.

Красна, постоянна погода съ морозомъ буде, кедъ югозападный вѣтръ на сѣверозападный перемѣнится; кедь съ восточнымъ вѣтромъ дробный снѣгъ падатъ; кедь на западѣ густа мгла повстае.

Подла погода и отмякъ буде, кедь сѣверо-восточный вѣтръ перемѣнится, кедь [illegible] и смѣтны ямы смердятъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Февраль

Дни мѣс. и седм.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Перемѣны мѣсяца и погода
1	Пон.	Трифонъ. (Предпр. Срѣт.)	14	Валентинъ	6 54	6 3	
2	**Втор.**	✠ **Срѣтеніе Господне**	15	Фавстъ	52	5	**Перемѣны мѣсяца и погода**
3	Сер.	Симеонъ и Анна	16	Юліанна	51	6	
4	Четв.	Исидоръ и Ядоръ	17	Сабина	49	7	
5	Пят.	Агаѳія	18	Констант.	47	9	☽ Первая
6	Субб.	Вуколъ Еп.	19	Конрадъ	46	10	

Недѣля о Мытарѣ и Фарисеѣ гл. 5. Утр. Ев. воск. 5-ое отъ Луки 113. Лит. Апост. 296. Еванг. отъ Луки 89.

7	**Нед.**	Парѳ. и Лука	20	Петръ	6 44	5 12	четв. 2 (15).
8	Пон.	Ѳеодоръ велмуч.	21	Петръ Дамянск.	42	14	въ 8 ч. 8 м.
9	Втор.	Никифоръ Отд. Срѣт.	22	Маѳей	41	15	веч. Снѣгъ.
10	Сер.	Харалампій.	23	Викторинъ	38	17	
11	Четв.	Власій	24	Александръ	36	19	☺ Полнолу-
12	Пят.	Мелетій	25	Несторъ	35	20	ніе 8 (21)-го,
13	Субб.	Мартиніанъ	26	Теофилъ,	33	22	въ 10 ч. 47 м.

Недѣля о Блудномъ Сынѣ Гласъ 6. Утр. Ев. воскр. 6-ое отъ Луки 114 Лит. Апост. 135. Еванг. отъ Луки. 79

утр. Стужа.

14	**Нед.**	Онисимъ	27	Елеонора	6 31	5 23	
15	Пон.	Авксентій	28	Романъ	29	25	
16	Втор.	Памфилъ	1	**Мартъ. Албинъ**	27	27	☾ Послѣд-
17	Сер.	Ѳеодоръ	2	Елена, Симп.	35	28	
18	Четв.	Левъ Папа Римскій	3	Кунигунда	24	30	няя четв. 16
19	Пят.	Архиппъ Ап.	4	Казиміръ	22	31	(1 марта). въ
20	Субб.	Левъ еп. Субб. усопшихъ	5	Вячеславъ	20	32	3. ч. 18 м. веч.

Недѣля мясопустная. Гл. 7. Утр. Еванг. воскр. 7-ое отъ Іоан. 63 Лит. Апост. 140. Еванг. отъ Матѳея 106.

Холодно.

21	**Нед.**	Тимоѳей	6	Викторъ	6 18	5 34	
22	Пон.	Обрѣт. мощ. св. муч.	7	Ѳома акв.	16	35	
23	Втор.	Поликарпъ Еп.	8	Іоанна Бож.	14	37	● Новый мѣ-
24	Сер.	Обр. ч. Гл. Іоанна Кр.	9	Франциска	12	38	
25	Четв.	Тарасій	10	40 муч.	10	39	сяцъ 24 (9
26	Пят.	Порфѵрій	11	Константинъ	7	41	
27	Субб.	Прокопій	12	Григорій	6	43	марта) въ 7

Недѣля Сыропустная. Гл, 8. Утр. Еванг. воскр 8-ое отъ Іоанна 64. Лит. Апост. 112. Еванг. отъ Матѳ. 17.

ч. 24 м. веч.

28	**Нед.**	Василій	13	Кристина, Ник.	6 4	5 44	Дождь.

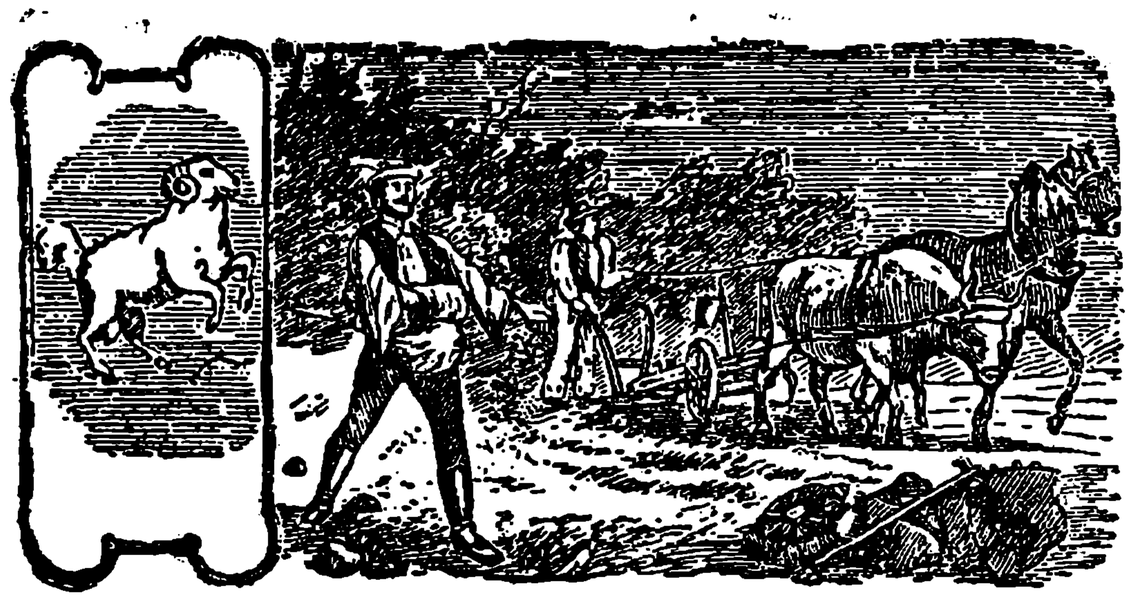
По скушенности.

Красна, постоянна погода съ морозомъ буде, кедь юго-восточный вѣтеръ дуе: кедь мѣсяцъ дуже бѣлый; кедь вечеръ небо до высока зачервленнѣе.

Подла погода и отмякъ буде: кедь западны вѣтры дуютъ; кедь за зимновъ погодовъ крупы подаютъ, что легко обачити, бо о облакъ черкаютъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Мартъ



Дни мѣс. и седм.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	Пон.	Евдокія	14	Матилда	6 2	5 45
2	Втор.	Ѳеодотъ	15	Лонгинъ	9	46
3	Сер.	Евтропій	16	Гербертъ	5 58	48
4	Четв.	Герасімъ	17	Гертрудъ	56	50
5	Пят.	Кононъ	18	Едуардъ, Алекс.	53	52
6	Субб.	Св. 42. мученикъ	19	† Іосифъ	52	53
Нед. 1-ая Поста, гл. 1. Ев. воскр. 9-ое отъ Іоан. 65. Лит. Ап. 329. Ев. отъ Іоанна 5.						
7	**Нед.**	Василій	20	Іоакимъ	5 50	5 54
8	Пон.	Ѳеофилъ	21	Венедикта	48	56
9	Втор.	† Св. 40 мучениковъ	22	Савла еп.	46	58
10	Сер.	Кодратъ	23	Катарина	43	59
11	Четв.	Софроній	24	Гавріилъ	42	5 0
12	Пят.	Ѳеофанъ	25	**Благовѣщеніе**	40	1
13	Субб.	Никифоръ	26	Касіанъ	37	3
Нед. 2-ая Поста. гл. 2. Утр. Ев. 10-ое отъ Іоан. 66. Лит. Ап. 304. Ев. отъ Марк. 7						
14	**Нед.**	Венедиктъ	27	**Воскресеніе Хрис.**	5 35	6 4
15	Понд.	Агапій	28	**Вел. понедѣл.**	33	5
16	Втор.	Сабинъ и Алекс.	29	Іоаннъ	31	7
17	Сер.	Алексій	30	Кириллъ	29	9
18	Четв.	Кириллъ	31	Квиринъ	28	10
19	Пят.	Хрисантъ	1	**Апрѣль** Амосъ	25	11
20	Субб.	Сергій	2	Гуго	23	13
Нед. 3-ая Поста, (Крестопоклонная) гл. 3. Утр. Ев. воскр. 11-ое отъ Іоан. 67. Лит. Апост. 311. Ев. отъ Марка 37.						
21	**Нед.**	Іаковъ	3	Францъ	5 21	6 14
22	Пон.	Василіа свмч.	4	Рихардъ	10	15
23	Втор.	Никона свмч.	5	Целестинъ	17	17
24	Сер.	Артемона	6	Епифанъ еп.	16	19
25	**Четр.**	✠ **Благовѣщеніе Пр. Б.**	7	Діонизій еп.	14	20
26	Пят.	Соборъ Арх. Гавр.	8	Димитрій	12	21
27	Субб.	Матрона	9	Марія	10	23
Нед. 4-зя поста, Гл. 4. Утр. Ев. воскр. 1-ое отъ Матѳ. 116 Лит. Ап. 314. Ев. Марка. 40.						
28	**Нед.**	Иларіонъ преподобный	10	Езекіилъ	5 7	6 24
29	Пон.	Маркъ и Кир.	11	Левъ	5	25
30	Втор.	Іоанъ	12	Юлій	4	26
31	Сер.	Упатій (Поклоны)	13	Герменегилдъ	2	28

Перемѣны мѣсяца и погода

☽ Пер. четв. 4 (17)-го въ 5 ч. 4. м. рано. Мрачно.

○ Полный мѣсяцъ 10 (23)-го въ 9 ч. 34 м. веч. Ясно.

☾ Послѣдняя четв. 18 (31) въ 10 ч. 28 м. рано. Холодно.

● Новый мѣсяцъ 26 (8 Апр.) въ 10 ч. 20 м. рано. Сухо и холодно.

По скушенности.

Яка погода коло 9-го Марта, така звыкла быти черезъ цѣлый мѣсяцъ. Кедь Январь теплый былъ, Мартъ буде студеный. Сухій Мартъ красный Май. Кедь коло равноденствія вѣтры дуютъ, плодородный годъ буде; Кедь солнце и мѣсяцъ велики выходятъ, дождь буде; кедь звоны на далеко чути, также. Густа мгла въ Мартѣ много бурей принесе.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Апрѣль

Дни мѣс. и сед.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.	Перемѣны мѣсяца и погода
1	Четв.	Марія Египетская	14	Тибурцій	5 0	6 39	
2	Пят.	Преп. Тітъ чуд.	15	Анастасія	4 58	30	
3	Субб.	Никита	16	Ламбертъ	57	32	
Нед. 5-ая Поста, гл. 5. Утр. Ев. 2-ое отъ Марк. 70. Лит. Ап. 321. Ев. отъ Марка 47.							
4	**Нед.**	Іосифъ пѣсн.	17	Аницетъ, Руд.	4 54	6 34	☽ Первая четверть 2 (15). въ 11 ч. 27 м. р. Холодно.
5	Пон.	Ѳеодулъ	18	Аполлоній	51	36	
6	Втор.	Евтихій	19	Тимонъ	50	38	
7	Сер.	Георгій	20	Ѳеодоръ	48	39	
8	Четв.	Иродіонъ и Келестинъ	21	Анзелмъ	46	40	
9	Пят.	Евпсихій муч.	22	Сотеръ	45	41	
10	Субб.	Терентій	23	Войтекъ	43	42	
Недѣля 6-ая В. Поста (Цвѣтная) Утр. Ев. Матѳ. 8. Лит. Ап. 247. Ев. отъ Іоанна 41.							
11	**Нед.**	Антиппа св. муч.	24	Георгій м.	4 41	6 44	○ Полный мѣсяцъ 9 (22) въ 9 ч. 4 мин. рано. Тепло.
12	Пон.	Василій исп.	25	Маркъ Ев.	39	45	
13	Втор.	Артемонъ. свмуч.	26	Клетъ и Марцелъ	37	46	
14	Сер.	Мартинъ папа	27	Анастасій	35	48	
15	Четв.	Великій Четвергъ	28	Виталисъ	34	49	
16	**Пят.**	**Великій Пятокъ**	29	Петръ муч.	32	51	
17	Субб.	Вел. субб. Іларіонъ	30	Екатарина, Софія	30	52	
Недѣля Пасхи. На Лит. Ап. зач. 1. Ев. отъ Іоанна зач. 1. На Веч. отъ Іоанна 65.							
18	**Нед.**	✠ **Воскресеніе Христ.**	1	**Май.** Фил. и Іоаннъ	4 29	6 51	☾ Послѣдняя четверть 17 (30)-го въ 5 ч. 24 м. утр. Дождь потомъ ясно.
19	**Пон.**	✠ **Свѣтлый Понедѣлн.**	2	Атаназій	27	54	
20	**Втор.**	✠ **Свѣтлый Вторникъ**	3	Обрѣт. Крест.	25	55	
21	Сер.	Іаннуарій	4	Флоріанъ	14	57	
22	Четв.	Ѳеодоръ преп.	5	**Вознесеніе**	22	59	
23	**Пят.**	✠ **Георгій великомуч.**	6	Іоаннъ Ев.	21	1	
24	Субб.	Савва страт.	7	Домиц., Стан.	20	2	
Нед. 2-ая Ѳомина. Утр. Ев. отъ Матѳ. зач. 116. Лит. Ап. 14. и 93. Ев. Іоанна 65. Марк. 23.							
25	**Нед.**	Маркъ Ев.	8	Михаила	4 18	7 3	● Новый мѣсяцъ 24 (7 м). 10 ч. 16 м. веч. Вѣтръ.
26	Пон.	Василій	9	Григорій Наз.	17	4	
27	Втор.	Симеонъ свмуч.	10	Исидоръ	13	6	
28	Сер.	Іасонъ	11	Мамертъ	14	7	
29	Четв.	Св. 9 муч.	12	Понграцій	12	8	
30	Пят.	Іаков. зев. Ап.	13	Сервацій	11	9	

По скушенности.

Красный Апрѣль, брыткій Май. Апрѣльова гремота — мокре лѣто. Кедь на радузѣ синью и жолту фарбу добрѣ видно, добра буде погода. Мокра пасха подле жниво предсказуе. Кедь на Юрья жито ворону прикрые, добре жито буде.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Май

Дни мѣс. и седм.	РУССКІЙ		РИМСКІЙ		восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	Субб.	Іереміа пророкъ	14	Бонифацъ	4 10	7 11
Нед. 3-ая. Мироносицъ. гл. 2. Утр. Ев. Марка 71. Лит. Ап. 16. Ев. Марка 69.						
2	**Нед.**	Аѳанасій Вел.	15	**Сош. св. Д.** Дезид.	4 9	7 11
3	Пон.	Тимоѳей муч.	16	**Зел. понед.** Іоан.	8	13
4	Втор.	Пелагія пр. муч.	17	Пасхалъ	6	14
5	Сер.	Ірина мученица	18	Феликсъ	5	16
6	Чет.	Іова многострад.	19	Целестинъ	4	17
7	Пят.	Іоаннъ ветхопещерникъ	20	Бернардинъ	3	18
8	Субб.	Іоаннъ ап. и ев.	21	Тим., Гел.	1	19
Нед. 4-ая О Разслабленномъ, Гл. 3. Утр. Ев. отъ Луки 112 Лит. Ап. 23. Ев. отъ Іоанн. 14.						
9	**Нед.**	Исаія прор.	22	Юлія	4 7	7 21
10	Пон.	Симеона Зилота	23	Филпипъ Нер.	3 59	22
11	Втор.	Меѳодія арх. и Кирилла	24	ІоаннъНеп.	58	23
12	Сер.	Епифаній и Германъ	25	Орбанъ	57	24
13	Четв.	Гликерія муч.	26	**Бож. Тѣл.**	56	25
14	Пят.	Исидоръ муч.	27	Іоаннъ, Магд.	56	26
15	Субб.	Пахомій Вел.	28	Емилій, Августинъ	55	27
Нед. 5-ая Самаряныни Гл. 4. Утр. Ев. отъ Іоан. 63. Лит. Ап. 28. Ев. отъ Іоан. 12.						
16	**Нед.**	Ѳеодоръ Тріхинъ	29	Ѳеодоръ	3 54	7 28
17	Пон.	Симеонъ преп.	30	Св. Тр. Фердин.	54	29
18	Втор.	Агапія, Ирина муч.	31	Петронелла	53	30
19	Сер.	Патрикій	1	**Юній.** Фортунат.	52	31
20	Четв.	Ѳалалей муч.	2	Маркелъ	51	32
21	Пят.	Константинъ и Ел.	3	Францискъ	50	33
22	Субб.	Василискъ муч.	4	Валерія	50	34
Нед. 6-ая О Слѣпомъ. Гл. 5. Утрн. Ев. отъ Іоанна 64. Лит. Ап. 38. Ев. отъ Іоан. 34.						
23	**Нед.**	Симеонъ пр.	5	Бонифацъ	3 49	7 34
24	Пон.	Третоє обр. Главы Іоан. Кр.	6	Норбертъ	49	35
25	Втор.	Карпъ	7	Робертъ	49	36
26	Сер.	Ѳерапонтъ муч.	8	Медардъ	48	37
27	**Четв.**	✠ **Вознесеніе Господне**	9	Примъ	48	38
28	Пят.	Николай Елладій	10	Маргарета	48	38
29	Субб.	Ѳеодосія дѣва	11	Варнава	48	39
Нед. 7-ая Св. Отецъ. Ник. Соб. Гл. 6. Утр. Ев. отъ Іоан. 66. Лит. Ап. 44. Ев. Іоан. 56.						
30	**Нед.**	Исакій	12	Онуфрій, Іоаннъ	3 47	7 40
31	**Пон.**	**Ап. Ермія**	13	Антоній	47	40

Перемѣны мѣсяца и погода

☽ Первая четверть 1 (14) въ 4 ч. 40 м. веч. Тепло, сухо.

🌕 Полный мѣсяцъ 8 21. въ 9 ч. 30 м. веч. Дождь.

☾ Послѣдняя четверть 16 (29)-го въ 11 ч. веч. Тепло.

🌑 Новый м. 24 (6 Іюн.) въ 7 ч. 31 м. утр. Часто дождь.

☽ Перва четверть 30 (12 Іюня) въ 10 ч. 4 м. веч. Мгла, потомъ ясно.

По скушенности.

Красна погода буде, кедь по заходѣ солнца небо злато-румяне. Кедь при заходѣ солнца надъ водою молга робится. Кедь скочки до высока вылѣзаютъ а курчатъ.

Подла погода буде, кедь рано небо червлене; кедь вершины горъ мглою покрыты. Кедь при заходѣ солнца небо дуже червлене.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Іюнь

Дни мѣс. и сед.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	Втор.	Іустинъ	14	Василій	3 47	7 41
2	Сер.	Никифоръ	15	Витъ и Модестъ	47	42
3	Четв.	Лукилліанъ муч.	16	Юстинъ	47	42
4	Пят.	Митрофанъ	17	Адолфъ	47	43
5	Субб.	Дороѳей єп. Субб. усопш.	18	Марцелъ	46	33
Нед. Пятдесятницы Утр. Ев. отъ Іоанна 65. Лит. Ап. 3. Ев. отъ Іоана 27.						
6	**Нед.**	✠ **Сошествіе св. Духа**	19	Гервазій	3 46	7 43
7	**Пон.**	✠ **Понед. св. Духа**	20	Регина	47	43
8	Втор.	Ѳеодоръ	21	Алойзій Гонз.	47	43
9	Сер.	Кириллъ еп.	22	Павлинъ	47	43
10	Четв.	Тимоѳей	23	Сидоній	47	44
11	Пят.	Варѳоломей и Варн.	24	Іоаннъ крест.	47	44
12	Субб.	Онуфрій	25	Просперъ, Вилг.	48	44
Нед. 1-ая по Сош. св. Духа, Всѣхъ Святыхъ, Гл. 8. Утр. Ев. отъ Матѳ. 116. Лит. Ап. 330. Ев. отъ Матѳ. 38.						
13	**Нед.**	Акуліна мученица	26	Іоаннъ и Павелъ	3 48	7 44
14	Пон.	Елисей прор.	27	Владиславъ	49	44
15	Втор.	Аммосъ и Іеронумъ	28	Левъ папа	49	44
16	Сер.	Тухонъ	29	**Петра и Павла**	50	44
17	Четв.	Мануилъ, Сав. Ісм.	30	Память Павла	50	44
18	Пят.	Леонтій муч.	1	**Юлій.** Ѳеодорикъ	51	44
19	Субб.	Іуда ап. братъ Гдня	2	Посѣщ. Маріи	52	43
Нед. 2-ая по Сош. св. Духа Гл. 1. Утр. Ев. 2. Марка 70. Лит. Ап. 82. Ев. отъ Матѳ. 9.						
20	**Нед.**	Меѳодій	3	Алфредъ	3 52	7 43
21	Пон.	Юліанъ и Юлій	4	Іосифъ Кал.	53	43
22	Втор.	Евсевій свмученикъ	5	Антоній	54	42
23	Сер.	Агриппина мученица	6	Исаій прор.	55	42
24	**Четв.**	✠ **Рожд. св. Іоан. Крест.**	7	Кириллъ и Меѳ.	56	41
25	Пят.	Февронія	8	Елисаветъ	56	40
26	Субб.	Давидъ преп.	9	Анатолія	57	40
Нед. 3-ая по Сош св. Духа Гл. 2. Утр. Ев. 3. Марка 71. Лит. Ап. 83. Ев. отъ Матѳ. 18.						
27	**Нед.**	Самсонъ	10	Іоанна Д. Амаліи	3 57	7 40
28	Пон.	Киръ и Іоаннъ	11	Пій	58	39
29	**Втор.**	✠ **Св. Ап. Петра и Павла**	12	Генрикъ	59	38
30	Сер.	Соборъ 12 апост.	13	Маргарета, Евг.	4 00	37

Перемѣны мѣсяци и погода

Полный мѣсяцъ 7 (20)-го въ 10 ч. 56 мин. утр. пріятно.

Послѣдняя четверть 15 (28)-го въ 2 ч. 32 м. вечер. Душно.

Новый мѣсяцъ 22 (5 Іюля) въ 2 ч. 51 м. веч. Дождь.

Первая четверть 29 (12 Іюля) въ 5 ч. 31 мин. утр. Мрачно.

По скушенности.

Добра погода буде, кедь Ивановы хробашки ярко свѣтятъ; кедь малы бѣлы хмары розыйдутся. Кедь баранковыхъ хмаръ много. Кедь вечеръ много хробаковъ бынчитъ.

Подла погода буде, кедь жабы вылѣзаютъ; кедь ся мачки умываютъ. Кедь куры ся въ пороху купаютъ, кедь псы траву жрутъ; кедь кротицы высоки громадки точатъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Юлій

Дни мѣс. и сед.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч.	м.	зах. Солнца ч.	м.	Перемѣны мѣсяца и погода
1	Четв.	Козма и Даміанъ	14	Бонавентура	4	1	7	37	
2	Пят.	Пол. Ризы Пр. Д. М.	15	Розсылка Апост.		2		36	
3	Субб.	Іакинѳъ	16	Фавстъ		3		36	
Нед. 4-ая по Сош. св. Духа. Гл. 3. Утр. Ев. 4. отъ Луки 112. Ап. 93. Ев. отъ Маѳ. 25									
4	**Нед.**	Св. Андрей критскій	17	Алексій	4	4	7	35	☽ Полный
5	Пон.	Кириллъ и Меѳодій	18	Фридерикъ		5		34	мѣс. 7. (20).
6	Втор.	Сисой Вел.	19	Винкентій		6		33	въ 1 ч. 23 м.
7	Сер.	Ѳома и Акакій	20	Илія, Маргарета		7		32	утр. Ясно.
8	Четв.	Прокопій	21	Пракседа, Дан.		8		30	
9	Пят.	Панкратій	22	Марія Магдал.		9		30	
10	Субб.	Св. 32 муч. никопольск.	23	Апполинарій		10		29	
Нед. 5-ая по Сош. св. Духа Гл. 4. Утр. Ев. 5-ое отъ Луки 113. Лит. Ап. 103. Ев. Маѳея 28.									
11	**Нед.**	Св. муч. Евфимія	24	Кристина	4	11	7	27	☾ Послѣдня
12	Пон.	Св. Проклъ Илар. Мих.	25	Яковъ апост.		13		27	четв. 15. (28).
13	Втор.	Соборъ арх. Гавріила	26	Анна		14		26	въ 3 ч. 35. м. у.
14	Сер.	Св. Акила ап.	27	Пантелеймонъ		15		24	
15	Четв.	Кирикъ и Іулитта	28	Викторъ		16		23	Тепло ясно.
16	Пят.	Аѳиногенъ свмуч.	29	Марѳа		17		21	
17	Субб.	Марина преп.	30	Авдона		19		20	
Нед. 6-ая по Сош. св. Духа. и св. Отецъ шести Соборовъ. Гл. 5. Утр. Ев. воскр. 6-ое отъ Луки 114. Лит. Ап. 110. и 334. Ев. Маѳ. 29. и отъ Іоанна 56.									
18	**Нед.**	Іакинѳъ и Емиліанъ	31	Игнатій Лойола	4	20	7	19	● Новый м.
19	Пон.	Макрина преп.	1	**Августъ.** Петръ		21		18	20 (3-го Авг.)
20	**Втор.**	✠ **Св. Илія Пророкъ**	2	Алфонзъ		22		16	въ 9 ч. 32. м.
21	Сер.	Симеонъ и Іоаннъ Юрод.	3	Стефанъ		23		15	веч. Дождь.
22	Четв.	Марія Магдалина	4	Доминикъ		24		14	
23	Пят.	Трофимъ и Ѳеофилъ	5	Маріи снѣжной		25		12	
24	Субб.	Христина мученица	6	Преображеніе		26		10	
Нед. 7. по Сош. св. Дух. Гл. 6. Утр. Ев. вос. 7. отъ Іоан. 63. Лит. Ап. 116. и 210. Ев. отъ Маѳ. 33. и отъ Луки 36.									
25	**Нед.**	Усп. св. Анны	7	Каетанъ	4	29	7	8	☽ Первая ч.
26	Пон.	Ермолая свмуч.	8	Киріакъ		30		7	28 (10. Авг.)
27	Втор.	Пантелеймонъ	9	Романъ		31		6	
28	Сер.	Прохоръ діаконъ	10	Лаврентій		33		4	въ 3 ч. 29 м.
29	Четв.	Калиникъ свмуч.	11	Сузанна		34		3	веч. Мрачно.
30	Пят.	Сила Апостолъ	12	Клара		35		1	
31	Субб.	Евдокимъ	13	Иполитъ		36	6	59	

По скушенности.

Добру погоду можно чекати, кедь за заходомъ солнца краснѣ было: кедь соловьи усиловно спѣваютъ; кедь рано и вечеръ дымъ просто до горы иде; кедь дождь въ молгу перемѣнится.

Подла погода: кедь коло выхода солнца гремота; кедь когути по заходѣ солнца снѣваютъ; кедь куры смутны; кедь качки и гуси много купаются.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Августъ

Дни мѣс. и седм.	Русскій	Римскій	Восх. Солнца ч. м.	Зах. Солнца ч. м.
Н. 8. Сош. св. Дух. Гл. 7. У. Ев. воскр. 8. о. Іоан. 64. Лит. Ап. 124. и 125. Ев. Мае. 58 и 60.				
1 Нед.	Происх. Ч. Др. Ч. Кр.	14 Евсевій	4 38	6 58
2 Пон.	Перенес. мощей св. Стеф.	15 **Успеніе Богород.**	40	56
3 Втор.	Ісаакій	16 Рохъ	41	54
4 Сер.	Св. Отрок. въ Ефесѣ	17 Миронъ	42	53
5 Чет.	Евсvгній	18 Елена	43	51
6 Пят.	✠ **Преображеніе Гос.**	19 Лудвигъ	44	49
7 Субб.	Дометій	20 Бернатъ	46	48
Нед. 9. по Сош. св. Дух. Гл. 8. Утр. Ев. 9. Іоанна 65. Л. Ап. 128. Ев. Мае. 59.				
8 Нед.	Емиліанъ	21 Іоаннъ	4 47	6 45
9 Пон.	Матѳій Апостолъ	22 Тимоѳей	48	43
10 Втор.	Лаврентій	23 Филиппъ	50	42
11 Сер.	Еvплъ Архидіаконъ	24 Варѳоломей	52	40
12 Четв.	Фотій	25 Лудвикъ	53	38
13 Пят.	Максимъ (Отд. Пр.)	26 Зефиринъ	54	36
14 Субб.	Михей (Предпр. Усп.)	27 Іосифъ Кал.	53	34
Н. 10. С. св. Духа. Гл. 1. Ев. Пра дн. Луки 4. Лит. Ап. 131. и 240. Ев. Мае. 72. и Луки 54.				
15 Нед.	✠ **Успеніе Пр. Богород.**	28 Августинъ	4 56	6 32
16 Пон.	Перенес. нер. Образа	29 Усѣкн. Іоанна	58	30
17 Втор.	Мvронъ	30 Феликсъ, Розалія	5 0	29
18 Сер.	Флоръ и Лавръ	31 Раймундъ	1	27
19 Четв.	Андрей Стратилатъ	1 **Септембрій.** Егид.	2	25
20 Пят.	Самуилъ	2 Юстъ	3	23
21 Субб.	Ѳаддей	3 Изабелла	5	21
Н. 11. по С. св. Духа. Гл. 2. У. Ев. Воскр. 11. Іоан. 67. Лит. Ап. 141. Ев. отъ Мае. 77.				
22 Нед.	Агаѳоникъ	4 Розалія	5 6	6 20
23 Пон.	Лупъ (Отд. Усп.)	5 Лаврентій	7	17
24 Втор.	Евтихъ	6 Захарія	9	15
25 Сер.	Варѳоломей и Титъ	7 Регина	10	14
26 Четв.	Адріанъ и Наталія	8 **Рожд. Богород.**	11	11
27 Пят.	Пименъ	9 Адріанъ Сев.	13	9
28 Субб.	Мойсей и Августинъ	10 **Им. Маріи.** Пульх.	14	7
Н. 12. по С. св. Д. Гл. 3. У. Ев. воскр. 1. Матѳ. 116. Л. Ап. 158. и 33. Ев. Мае. 79. и Мар. 24.				
29 Нед.	✠ **Усѣкн. Гл. Іоан. Кр.**	11 Гіяцинтъ	5 15	6 4
30 Пон.	Алекс. Іоаннъ, Павелъ	12 Мацедоній	17	3
31 Втор.	Пол. ч. Пояса Пр. Д.	13 Аврелій	18	2

Перемѣны мѣсяца и погода

☺ Полный мѣсяцъ 5 (18) въ 4 ч. 43 м. веч. ясно.

☾ Послѣдняя четв. 13 (26). въ 2 ч. 6 м. вечерь перемѣнно.

● Новый мѣсяцъ. 20 (2 сент) въ 4 ч. 48 м. утр. ясно.

☽ Первая четв. 27 (9 сент). 4 ч, 44 м. утр. Тучи.

По скушенности.

Добра погода буде, кедь овцы еще и въ вечеры весело выскакуютъ по поли; кедь по дождю въ ночи совы много гучатъ. Кедь вѣтеръ при восходѣ и заходѣ солнца перемѣняеся.

Подла погода буде, кедь роса не хоче высыхати.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Сентябрь

Дни мѣс. и седм.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	Сер.	Начало Індикта	14	Воздвиж. Ч. Крест.	5 20	5 59
2	Четв.	Мамантъ	15	Никодемій	21	56
3	Пят.	Антимъ	16	Лудмила, Евф.	22	54
4	Субб.	Вавила и Мойсей	17	Юстинъ, Ламб.	23	52
Нед. 13-ая по Сош. св. Духа. Гл. 4. Утр. Ев. воскр. 2-ое отъ Марка 70. Лит Ап. 166. Ев. отъ. Маѳ. 87.						
5	**Нед.**	Захаріа пророкъ	18	Ѳома, Іосифъ	5 24	5 50
6	Пон.	Восп. чуд. въ Колосс.	19	Януарій	26	48
7	Втор.	Созонтъ (Предпр. Р.)	20	Евстахій	28	46
8	**Сер.**	✠ **Рожд. Богородицы**	21	Матѳей	29	44
9	Четв.	Іоакимъ и Анна	22	Маврикій	31	42
10	Пят.	Мино-, Митро-, Нимфодор.	23	Текла	32	40
11	Субб.	Ѳеодора преподобная	24	Рупертъ, Гел.	34	38
Нед. 14-ая по Сош. св. Духа и предъ Воздвиж. ч. Креста Гл. 5. Утр. Ев. воскр. 3-ое отъ Марка 71. Лит. Ап. 215 и 170. Ев. отъ Іоанна 9. Маѳ. 89.						
12	**Нед.**	Автономъ (От. Р.)	25	Клеофа	5 35	5 36
13	Понд.	Обн. Хр. на Голгоѳѣ	26	Кипріанъ	36	34
14	**Втор.**	✠ **Воздвиженіе Ч. Креста**	27	Косма и Дамянъ	38	32
15	Сер.	Никита великомуч.	28	Вячеславъ	39	30
16	Четв.	Евфимія	29	Мих. Арх.	40	28
17	Пят.	Софія	30	Іеронимъ	42	26
18	Субб.	Евменій	1	**Октобрій.** Ремигій	43	24
Нед. 15-ая по Сош. св. Духа и по Воздвиж. ч. Креста. Гл. 6. Утр. Ев. воскр. 4-ое отъ Луки 112. Лит. Ап. 203 и 176. Ев. отъ Марка 37. и Матѳ. 92.						
19	**Нед.**	Трофимъ	2	Леодегаръ	5 44	5 21
20	Пон.	Евстаѳій	3	Кандидъ	46	20
21	Втор.	Кодр. (Отд. Воздвиж.)	4	Франц. Асс.	47	18
22	Сер.	Фока мученикъ	5	Аврелій, Плац.	48	16
23	Четв.	Зачатіе Іоанна Крест.	6	Бруно	50	14
24	Пят.	Ѳекла первомуч.	7	Юстинъ, Амал.	51	11
25	Субб.	Евфросинія	8	Бригита	52	9
Нед. 16-ая по Сош. св. Духа. Гл. 7. Утр. Ев. воскр. 5-ое отъ Луки 113. Лит. Ап. 181. и 73. Ев. отъ Матѳ. 105. и отъ Іоанна 61.						
26	**Нед.**	Прест. Іоанна Ев.	9	Діонизій	5 54	5 8
27	Пон.	Харитонъ	10	Емилій	56	5
28	Втор.	Куріакъ	11	Максимиліанъ	57	4
29	Сер	Георгій свмуч.	12	Едуардъ, Кол.	58	2
30	Четв.	Калистратъ	13	Францискъ Бор.	6 0	0

Перемѣны мѣсяца и погода

Полный мѣсяцъ 4 (17)-го въ 8 ч. 35 м. утр. Дождь

Послѣдняя четвер. 11 (24)-го въ 10 ч. 33 м. веч. Перемѣнная пог.

Новый мѣсяцъ 18 (1-го окт.) въ 1 ч. 41 м. веч.; дождь.

Первая четв. 25 (8-го окт.) въ 9 ч. 27 м. веч. Хмарно.

По скушенности.

Добра погода буде, кедь на початку мѣсяца много падучихъ звѣздъ видно. Кедь роса не падатъ, а хоть и впала, скоро высыхаетъ. Кедь ночи зимны. Кедь драгу на небѣ дуже чисто видно.

Подла погода: кедь голуби купаются, и поздно приходятъ до дому.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Октябрь

Дни мѣс. и седм.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	**Пят.**	✠ **Покровъ Пр. Богор.**	14	Каликстъ	6 1	4 58
2	Субб.	Кипріанъ, Іустинъ	15	Терезія	3	56
Нед. 17-ая по Сош. св. Духа. Гл. 8. Утр. Ев. 6-ое отъ Луки 114. Лит. Ап; 182 Ев. Матѳ. 62.						
3	**Нед.**	Діонизій	16	Галлусъ	6 5	4 54
4	Пон.	Іероѳей	17	Ядвига	5	53
5	Втор.	Харитина	18	Лука	7	51
6	Сер.	Св. Ап. Ѳома	19	Петръ испов.	9	48
7	Четв.	Сергій и Вакхъ	20	Фелиц., Іоаннъ	10	46
8	Пят.	Пелагія и Таисія	21	Урсула	12	45
9	Субб.	Св. Ап. Іаковъ Алф.	22	Кордулъ	13	43
Н. 18-ая по Сош. св. Духа и св. Отецъ Никейскаго Собора. Гл. 1. Утр. Ев. воскр. 7-е отъ Іоан. 63. Лит. Ап. 188. и 334. Ев. отъ Луки 17. и отъ Іоанна 56.						
10	**Нед.**	Евлампій	23	Іоаннъ Кап.	6 14	4 41
11	Пон.	Филиппъ Діаконъ	24	Рафаилъ	16	40
12	Втор.	Прокъ, Тарасъ и Андрей	25	Хрисантъ	18	38
13	Сер.	Карпъ мученикъ	26	Дим., Амандъ	19	36
14	Четв.	Назарій и Гервасій	27	Сабинъ	21	35
15	Пят.	Евѳимій и Лукіанъ	28	Симонъ, Юда	22	33
16	Субб.	Лонгинъ сотникъ	29	Наркисъ	23	31
Нед. 19-ая по Сош. св. Д. Гл. 2. Утр. Ев. воскр. 8. отъ Іоан. 64. Лит. Ап. 194. Ев Луки 26.						
17	**Нед.**	Осія пророкъ	30	Маркелъ	6 25	4 30
18	Пон.	Св. Еванг. Лука	31	Луциллъ	27	28
19	Втор.	Іоилъ Пророкъ	1	**Новемб. Всѣхъ С.**	28	26
20	Сер.	Артемій	2	Викторинъ † Зад. д.	30	25
21	Четв.	Іларіонъ	3	Малахій	32	23
22	Пят.	Аверкій	4	Кароль Бор.	33	21
23	Субб.	Іаковъ братъ Гдня	5	Емерикъ	34	20
Нед. 20. по Сош. св. Д. Гл. 3. Ут. Ев. воск. 9. Іоан. 65. На Лит. Ап. 200. Ев. отъ Луки 30.						
24	**Нед.**	Ареѳа мученикъ	6	Леонардъ	6 35	4 19
25	Пон.	Маркіанъ	7	Енгелбертъ	37	18
26	Втор.	Димитрій великомуч.	8	Северинъ	39	16
27	Сер.	Несторъ	9	Ѳеодоръ	41	14
28	Четв.	Терентій и Стефанъ	10	Андрей	42	13
29	Пят.	Анастасія и Аврамія	11	Мартинъ	43	12
30	Субб.	Зиновій и Зиновія	12	Кунибертъ	45	10
Н. 21-ая по Сош. св. Духа. Гл. 4. Утр. Ев. воскр. 10-ое Іоан. 66. Лит. Ап. 203. Ев. Луки 35.						
31	**Нед.**	Стахій, Амплій	13	Станиславъ	6 46	4 9

Перемѣны мѣсяца и погода

Полный мѣсяцъ 4. 17. въ 15 мин. утр. Ясно.

Послѣдняя четв. 11 (24)-го въ 5 ч. 47 м. утр. дождь.

Новый мѣсяцъ 18 (31)-го въ 54 м. утр. холодно.

Первая четверть 25 (7 нояб.) въ 5 ч. 9. мин. веч. ясно.

По скушенности.

Тепла погода буде, кедь дерева по другій разъ цвѣнути починаютъ; кедь дубовки порожни, або воднисты. Кедь птахи въ осени худы; кедь коло Покровъ много дождю, а вѣтры съ долы дуютъ.

Вчасна зима буде, кедь мурвянки въ Іюлію свои громадки передъ часомъ выбудуютъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ноябрь

Дни мѣс. и сед.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч.	м.	зах. Солнца ч.	м.	Перемѣны мѣсяца и погода
1	Пон.	Косма и Даміанъ	14	Серафинъ, Іосафатъ	7	48	4	8	
2	Втор.	Акиндинъ свмуч.	15	Леополдъ		50		7	
3	Сер.	Акепсинъ	16	Едмундъ		51		6	
4	Четв.	Іоанникій	17	Саломей		52		5	
5	Пят.	Галактіонъ	18	Евгеній. Оттонъ		53		4	
6	Субб.	Павелъ	19	Елисавета		55		3	
Нед. 22-ая по Сош. св. Духа. Гл. 5 Утр. Ев. воскр. 11-ое отъ Іоанна 67. Лит. Ап. 215. отъ Луки 83.									
7	**Нед.**	Іеронъ	20	Феликсъ	6	57	4	2	
8	**Пон.**	✠ **Св. Михаила Арх.**	21	Введеніе Прс. Богор.		58		1	
9	Втор.	Онисифоръ	22	Цецилія		59		0	
10	Сер.	Ерастъ и Олимпъ	23	Климентъ	7	1		59	
11	Четв.	Викторъ и Викентій	24	Емилій		3		58	
12	Пят.	Іоаннъ и Нилъ	25	Екатерина		4		57	
13	Субб.	Св. Іоаннъ Злат.	26	Конрадъ		5		57	
Нед. 23-ая по Сош. св. Духа. Гл. 6. Утр. Ев. воскр. 1-ое отъ Маэ. 116. Лит. Ап. 220. и 131. Еванг. отъ Луки 38. и отъ Іоанна 5.									
14	**Нед.**	Св. Филиппъ Ап.	27	Виргилій	7	7	3	56	
15	Пон.	Гурій	28	Руфинъ		8		56	
16	Втор.	Св. Ап. и Ев. Матѳ	29	Сатурнинъ		10		55	
17	Сер.	Григорій чудотворецъ	30	Андрей ап.		11		55	
18	Четв.	Платонъ и Романъ	1	**Децембрій.** Елигій		12		54	
19	Пят.	Авдій и Варлаамъ	2	Бибіяна		13		53	
20	Субб.	Григорій Декап. (Пр. Входу)	3	Францискъ Ксав.		14		53	
Нед. 24-ая по Сош. св. Духа. Гл. 7. Утр. Ев. празд. Луки 4. Лит. Апост. 221. и 320. Еванг. отъ Луки 39. и 54.									
21	**Нед.**	✠ **Входъ въ хр. Пр. Бого.**	4	Барбара	7	15	3	52	
22	Пон.	Филимонъ и Кикилій	5	Савва		16		52	
23	Втор.	Амфилохій Еппъ	6	Николай		17		52	
24	Сер.	Екатерина	7	Амвросій		18		51	
25	Четв.	Климентъ (Отд. Вх.)	8	**Зач. Дѣвы Маріи**		19		51	
26	Пят.	Алипій	9	Леокадія		20		51	
27	Субб	Іаковъ Персянинъ	10	Юдитъ		21		52	
Нед. 25-ая по Сош. св. Духа. Гл. 8. У. Ев. 3. отъ Марк. 71. Лит. Ап. 224. Ев. отъ Луки 53.									
28	**Нед.**	Парамонъ	11	Дамазій	7	22	3	52	
29	Пон.	Св. Ап. Андрей	12	Максенцій		23		52	
30	Втор.	Стефанъ новый	13	Луцій, От.		24		52	

Полный м. 2 (15)-го въ 2 ч. 54 м. веч. Мрачно.

Послѣдн. четв. 9 (22)-го въ 0 ч. 56 м веч. Мрачно и холодно.

Новый м. 16 (29)-го въ 2 ч. 41 м. веч. Дождь.

Первая ч. 25 (7 нояб.) въ 5 ч. 9 м. веч. Ясно.

По скушенности:

Долга, тверда зима буде, кедь Іюлій теплѣйшій былъ, якъ Августъ; кедь въ октобрѣ холодно было, а въ другой половинѣ юго-западны вѣтры дули Кедъ птахи въ осени тучны; кедь много хмѣлю, жолуди и букви зродилося; кедь въ Ноябрѣ сухо а нѣтъ морозу.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Декабрь

Дни мѣс. и седм.		РУССКІЙ		РИМСКІЙ	восх. Солнца ч. м.	зах. Солнца ч. м.
1	Сер.	Наумъ пророкъ	14	Спиридіонъ	7 25	3 52
2	Четв.	Аввакумъ пророкъ	15	Игнатій	26	52
3	Пят.	Софоніа пророкъ	16	Албина	27	52
4	Субб.	Варвара и Іоан. Дам.	17	Лазарь	28	52
Нед. 26-ая по Сош. св. Духа. Гл. 1. Утр. Ев. воскр. 4-ое отъ Луки 112. Лит. Ап. 229 и 213. Ев. отъ Луки 66. и Матѳ. 43.						
5	**Нед.**	Савва освященный	18	Граціанъ	7 20	3 53
6	**Пон.**	✠ **Св. Отецъ Николай**	19	Немизій	30	52
7	Втор.	Амвросій медіол.	20	Ѳеофилъ	30	52
8	Сер.	Патапій	21	Ѳома	31	53
9	Четв.	Зачатіе св. Анны.	22	Зенонъ	31	54
10	Пят,	Мина, Ермог. Евграф.	23	Викторъ	32	54
11	Субб.	Даніилъ	24	Адамъ и Ева	23	55
Н. 27-ая и Праот. Гл. 2. Утр. Ев. воскр. 5-ое отъ Луки 113 Лит. Ап. 257. Ев. Луки 76.						
12	**Нед.**	Спиридонъ	25	**Рожд. Христово**	7 33	3 55
13	Пон.	Евстратій и пр.	26	**Стефанъ**	33	59
14	Втор	Тирсъ	27	Іоаннъ Еванг.	33	57
15	Сер.	Елевтерій	28	Младенцы	33	58
16	Четв.	Аггей пророкъ	29	Ѳома, Іонаѳ.	34	59
17	Пят.	Даніилъ пророкъ	30	Давидъ царь	34	59
18	Субб.	Севастіанъ муч.	31	Силвестръ	34	0
Нед. 28-ая по Сош. св. Духа и св. Отецъ В. Завѣта. Гл. 3. Утр. Ев. воскр. 6-ое отъ Луки 114. Лит. Ап. зач. 328. Ев. отъ Маѳ. зач. 1.						
19	**Нед.**	Вонифатій	1	**Январь 1922. г. Нов.**	7 34	4 1
20	Пон.	Игнатій.	2	Макарій	33	2
21	Втор	Іуліанія	3	Геновева	32	4
22	Сер.	Анастасія	4	Титъ	42	6
23	Четв.	Св. 10 муч. въ Критѣ	5	Емилій	30	7
24	**Пят.**	**Навечеріе Рождества**	6	**Трехъ Царей**	30	8
25	**Субб.**	✠ **Рождество Христово**	7	Юліанъ	29	9
Н. 29-ая и Богоот. Гл. 4. У. Ев. воскр. 7. Іоан. 63. Лит. Ап. 200. и 306. Ев. отъ Матѳ. 4.						
26	**Нед.**	✠ **Соборъ Пр. Богород.**	8	Северинъ	7 28	4 10
27	Пон.	✠ **Стефанъ Арх.**	9	Марціянъ	27	11
28	Втор.	Домна муч.	10	Вилгелмъ	26	12
29	Сер.	Св. 14.000 мл. Виѳл.	11	Алойзій	25	13
30	Четв.	Анисія мученица	12	Гонор. Ш.	24	14
31	Пят.	Меланія (Отд. Рожд.)	13	Гиларій, Готфридъ	23	15

Перемѣны мѣсяца и погода

☺ Полный мѣс. 2 (15)-го въ 4 ч. 5 м. рано. вѣтер.

☽ Послѣдняя четв. 8 (21)-го въ 6 ч. 9 м. веч. студено.

● Новый мѣсяцъ 16 (29)-го въ 6 ч. 52 м. рано. Снѣгъ

☽ Первая четв. 24 (6 янв.) въ 2 ч. 35 м. веч. ясно, студено.

☺ Полн. мѣс. 31 (13 янв). въ 4 ч. 6 м. утр. вѣтеръ и снѣгъ.

По скушенности.

Кедь на початку и къ концу Декабря и въ цѣломъ Январѣ лагодно, зима до конца Марта вытриматъ. Кедь до Рождества постоянна зима, по Іорданѣ попуститъ. Зимный Декабрь вчасну весну и плодоносный годъ предвѣщае. Кедь въ осени много мглы, много снѣгу буде въ зимѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

О клеймахъ.

I. степень.

	К	гел.
До 50 К.	—	20
Отъ 50 „ 100 „	—	40
„ 100 „ 200 „	—	80
„ 200 „ 300 „	1	20
„ 300 „ 400 „	1	60

	К	г.
Отъ 400 до 500	2	—
„ 500 „ 600	2	40
„ 600 „ 700	2	80
„ 700 „ 800	3	20
„ 800 „ 900	3	60
900 „ 1000	4	—

И такъ дальше, отъ каждыхъ 1000 К 4 К больше.

II. степень.

	К	гел.
До 10 К.	—	10
Отъ 10 „ 20 „	—	20
„ 20 „ 30 „	—	30
„ 30 „ 40 „	—	40
„ 40 „ 50 „	—	50
„ 50 „ 100 „	1	—
„ 100 „ 200 „	2	—

	К	г.
Отъ 300 до 400	4	—
„ 400 „ 500	5	—
„ 500 „ 600	6	—
„ 600 „ 700	7	—
„ 700 „ 800	8	—
„ 800 „ 900	9	—
„ 900 „ 1000	10	—

И такъ дальше, отъ каждыхъ 1000 К о 10 К больше.

III. степень.

	К	гел.
До 10 К.	—	20
Отъ 10 „ 20 „	—	40
„ 20 „ 30 „	—	60
„ 30 „ 40 „	—	80
„ 40 „ 50 „	1	—
„ 50 „ 100 „	2	—
„ 100 „ 200 „	4	—
„ 200 „ 300 „	6	—

	К	г.
Отъ 300 до 400	8	—
„ 400 „ 500	10	—
„ 500 „ 600	12	—
„ 600 „ 700	14	—
„ 700 „ 800	16	—
„ 800 „ 900	18	—
„ 900 „ 1000	20	—
		—

И такъ дальше, отъ каждыхъ 500 коронъ о 10 коронъ больше.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Пасхальныя таблицы.

День пасхи отъ 1900. до 1999-го.

По грековосточному стилю.

1900		Единицы.									
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Десятки.	0	9	1	14	6	**28**	17	2	22	13	**29**
	1	18	10	**25**	14	6	**22**	10	2	**22**	7
	2	**29**	17	3	**26**	14	6	19	11	2	22
	3	7	**30**	18	3	**26**	15	**30**	19	11	**27**
	4	15	7	**23**	12	3	23	6	**31**	19	11
	5	**27**	16	8	**23**	12	4	23	8	**31**	20
	6	4	**27**	16	1	20	12	**28**	17	8	**31**
	7	13	5	**27**	16	1	21	12	**28**	17	9
	8	**24**	13	5	25	9	1	21	6	**28**	17
	9	2	**25**	13	5	18	10	1	14	6	**29**

По римскому численію.

1900		Единицы.									
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Десятки.	0	15	7	**30**	12	3	23	15	**31**	19	11
	1	**27**	16	7	**23**	12	4	23	8	**31**	20
	2	4	**27**	16	1	20	12	4	17	8	**31**
	3	20	5	**27**	16	1	21	12	**28**	17	9
	4	**24**	13	5	**25**	9	1	21	6	**28**	17
	5	9	**25**	13	5	18	10	1	21	6	**29**
	6	17	2	**22**	14	**29**	18	10	**26**	14	6
	7	**29**	11	2	**22**	14	**30**	18	10	**26**	15
	8	6	19	11	3	22	7	**30**	19	3	**26**
	9	15	**31**	19	11	3	16	7	**30**	12	4

Толстыя числа значатъ, что пасха въ мѣсяцѣ мартѣ, прочія же мѣсяцъ Апрѣлій означаютъ.

Помощію сихъ двухъ таблицъ отъ 1900 до 1999-го года на который нибудь годъ пасху сейчасъ найдеме такъ по русскому, якъ и по румскому календарю.

На примѣръ: въ 1929-мъ году, гдѣ числомъ 2 начинающійся горизонтальный столпъ сойдется съ 9-мъ числомъ означеннымъ перпендикулярнымъ, находимъ на первой таблицѣ число 22, на второй толстое 31. Значитъ, что пасха по нашему календарю апрѣлія 22-го, римская пасха же марта 31-го, т. е. 5 недѣль предъ нами праздноватися будетъ.

Если знаеме день пасхи, легко дасться вычислити и день котораго нибудь движимаго праздника, бо въ 40-й день по пасхѣ Вознесеніе, въ 50-й же день Сошествіе св. Духа празднуется. 50 днями до Пасхи бывае великое пущаня, 57 днями недѣля мясопустная.

Помощію сего узнаемъ и число седмицъ мясоястія, которое начинается на Рождесто Христово и держитъ до недѣли Мясопустной.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Мѣсяцословъ церковный на годъ 1921.

Ключъ граничный . . . . . Щ.
Въ руцѣ лѣто до 28-го Февраля г. отъ перваго марта . . . . . Д.
Мясницъ отъ Рожд. Хр. до мясопуста . . . . . 8. нед. и 3 дни
Тріодѣ (Нед. мытар.) лачинается . . . . . Февр. 7.
Мясопустъ . . . . . Февр. 21.
Евдокія . . . . . въ понед. 1. поста.
40. Мученикъ . . . . . въ втори 2. нед. поста.
Алексія . . . . . въ среду 3. нед. поста.
Благовѣщеніе . . . . . въ четвертокъ 4. нед. поста.
Пасха (Свѣтлое Воскресеніе) . . . . . апрѣлія 18.
Георгія . . . . . въ пятокъ свѣтл.
Преполовеніе . . . . . мая 12.
Вознесеніе . . . . . мая 27.
Сошествіе св. Духа . . . . . юн. 6.
Петровъ мясопустъ . . . . . юн. 13.
Петрова поста . . . . . 2 нед. и день.
Петра и Павла . . . . . во вторникъ.

Посты нашей церкви.

1. Постъ въ навечеріе Богоявленія, 5. (18). янв.
2. Постъ Великій, до Воскресенія.
3. Постъ Петровъ, отъ понедѣльника по Всѣхъ Святыхъ до святыхъ Апост. Петра и Павла.
4. Постъ передъ Усп. прев. Богород. отъ 1. (14.) до 14. (27.) авг.
5. Постъ въ день Усѣкновенія Главы св. Іоанна Крестителя, 29-го августа (11) сент.
6. Постъ въ день Воздвиженія Честнаго Креста. 14. (27) сентября.
7. Постъ Передъ Рождествомъ Христовымъ (Филиповка) начинается 15. (28) ноября.
8. Среды и Пятки, съ изъятіемъ вольныхъ седмицъ.
9. Постъ строгій въ навечеріе Рожд. Христова 24. декабря.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Седмицы вольныи (вольницы) въ которыхъ въ Среду и Пятокъ есть разрѣшеніе на мясо или млеко.

1. Отъ дня Рожд. Христова до навечерія Богоявленія.
2. Между недѣлями Мытаревою и Блуднаго сына.
3. Въ седмицу сырную на бѣло.
4. Отъ Воскресенія Христова до Недѣли Ѳоминой.
5. Отъ Нед. Сошествія св. Духа до Недѣли Всѣхъ Свят.

Дни, въ которыя св. Церк. запрещаетъ свадьбовати.

1. Всѣ Середы и Пятницы, изъявши въ седмицахъ вольныхъ.

2. Въ постъ предъ Рождествомъ Христовымъ, начавши отъ 15. (28.) ноября, и въ часъ мясницъ отъ Рождества до Богоявленія.

3. Отъ понедельника сырнаго весь Постъ Великій и Седмицу Свѣтлую до Ѳоминой Недѣли.

4. Въ Петровомъ постѣ, начавши отъ Понедильника Второй Нед. по Сошествіи св. Духа, до св. Апост. Петра и Павла.

5. Въ двунедѣльномъ постѣ, предъ Успеніемъ пресвятой Богородицы, начавши отъ 1. (14.) августа.

6. Въ день Усѣкновенія честыя Главы св. Іоанна Крестителя, 29-ого августа (10 сент.).

7. Въ день Воздвиженія Честн. Креста, 14. (27.) сентября.

Памятны дни.

1. Ювилейный день выголошенія Ч. С. републики. 28. окт.

2. Поминальное богослуженіе за Бл. п. преосв. Архіерея Іоанна Вальи. 19. Ноября.

Задушны Субботы, посвящены памяти усопшихъ.

1. Суббота предъ недѣлею мясопустною. Субботы предъ недѣлею 2, 3, 4, св. вел. Поста.

2. Въ субботу предъ Сошествіемъ св. Духа.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Церковный уставъ

на 1921-ый годъ.

Одобренъ епархіальнымъ правительствомъ Пряшевскимъ п. ч. 517—1920.

Ключъ граничный: Ш. Вруцѣлѣто: Д.

I. Январь.

1. (14-го.) Пятокъ. **Обрѣзаніе Господне, св. Василія Вел. и Новый Годъ.** Бдѣніе всеносщ. токмо въ монастырскихъ церквахъ и гдѣ храмъ Василія, совершается. Служба вся по указанію Трефологіона.

Литургія св. Василія Вел. По входѣ троп. Обрѣз. и Свят. Слава: Кондакъ Свят. и Нынѣ: Кондакъ Обр. Прок. Обрѣз. и Свят. Апост. зач. 254. и 318. Ев. Луки зач. 6. и 24. Вмѣсто Достойно. „О тебѣ радуется". Прич. „Хвалите": и „Въ память вѣчную".

Въ тойже день на *Вечерни* на „Гди воззвахъ": стих. предпразденства Просвѣщ. 3. и св. Силвестру 3. Слава и Нынѣ: предпразденству. Входа нѣтъ. На стих. все предпразденству. По Нынѣ отпущаеши": тропарь Силвестру. Слава и Нынѣ: предпразденству.

3. (16.) **Недѣля предъ Просвѣщеніемъ.** Гласъ 8.

Въ Субботу *на великой Вечерни* на Гди воззвахъ: стихиры Октоиха 4. предпразденства Просвѣщенія 3. и св. Малахія 3. Слава: предпразденства: И нынѣ: догматъ гласа 8. Стиховны Октоиха, Слава: И нынѣ: предпраздентства.

На *Утрени* по „Богъ Гдь" троп. воскр. дважды. Слава: троп. Малахія. И нынѣ троп. предпразденства. По каѳисмахъ Сѣдалны воскресны съ богородичными ихъ Ангелскій соборъ: и проч. воскресное. — Евангеліе воскр. 11. Іоан. 67. Канонъ воскр. Катавасія „Глубины открылъ".

На хвалитехъ Окт. 4 и предпразд. 4. писаны на Стиховнѣ, слава: стих. ев. 11.

На *Литургіи* по входѣ тропарь воскресенъ и троп. предпразденства, Слава конд. воскр. И нынѣ, конд. предпразденства. Апостолъ Недѣли предъ просвѣщеніемъ: зач. 298. Ев. Марка зач. 1. Прич. „Хвалите Гда".

5. (18-го.) **Вторникъ. Навечеріе Богоявленія.** (Постъ.)

Царскіи часы, по указанію часослова. Въ началѣ 1-го и 9-го часа діаконъ кадитъ весь храмъ.

Литургія Вас. В. съ Вечернею. Апостолъ зач. 143. „Братіе, свободенъ сый": Евангеліе Луки зач. 9. Вмѣсто „Достойно": „О тебѣ радуется". Причастенъ: „Хвалите". По заамвонной молитвѣ исходъ на *освященіе воды.*

6. (19-го.) Середа **Богоявленіе.** (Крещеніе Господне.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

По полунощи *Повечеріе великое съ литіею.* Діаконъ: Благослови владыко. Іерей: Благословенъ Богъ нашъ: и кадитъ олтарь, иконы и весъ храмъ. По первомъ Трисвятомъ поемъ тропарь празднику „Во Іорданѣ“: — по второмъ Трисвятомъ кондакъ: „Явился єси“: по „Слава во вышних“:

Литія, якоже писано въ Трефологіонѣ.

На *Утрени* Евангеліе Марка зачало 2. Вмѣсто „Молитвъ ради“: Слава: „Всяческая днесь“ и проч.

Литургія Златоустова (порану), Антифоны праздника. Вмѣсто Трисвятаго поемъ: Елицы во Христа: Апостолъ къ Тіту зачало 302. Евангеліе Матѳея зач. 6. — Задостойникъ: Ірмосъ девятой пѣсни канона праздника съ припѣвомъ. По заамвонной молитвѣ крестный ходъ на освященіе воды.

7 (20-го.) Четвертокъ. **Соборъ св. Іоанна Крестителя.**

На *Вечерни* на „Господи воззвахъ“: стихиры праздника 3. и Святаго 3. Входъ. Прокименъ великій гласъ 7. „Богъ нашъ“: По „Нынѣ отпущаеши“: тропарь Предтечи: Слава и Нынѣ: „Во Іорданѣ“: Отпустъ великій.

10. (23-го.) **Недѣля по Просвѣщеніи попразденство Богоявленія и св. Григорія Ниссейскаго.** Гласъ 1.

На *великой Вечерни* на Гди воззвахъ: Октоиха 4., праздника 3. и Святаго 3. Слава: Свят. И нынѣ: догматъ гласа. Стиховны воскресны: Слава: Свят. И нынѣ: праздника. По „Нынѣ отпущаеши“ троп. воскресенъ. Слава: Свят.. И нынѣ: праздника.

На *Утрени* Ев. воскр. 1. Канонъ воскр. Катавасія праздника. На хвалитехъ стихиры воскр. 4. и праздника съ наславнымъ 4 съ припѣвами праздника, Слава: стихира Ев. 1.

На *Литургіи* по входѣ тропарь воскр. и праздн. Слава: кондакъ воскр. И нынѣ: праздн. Прокименъ: „Буди Гди милость твоя на насъ“. Апостолъ зач. 224. Еванг. Матѳ. зач. 8. Задостойникъ праздника. Прич. „Хвалите“: и праздника.

Примѣчаніе. По отданіи праздника Богоявленія поется на Утреняхъ недѣльныхъ Полѵелей даже до Недѣли сыропустныя.

17. (30-го.) **Недѣля 30-ая по Сошествіи св. Духа и Преп. Антонія Вел.** Гласъ 2. Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззвахъ стихиры Октоиха 4. и Св. Антонія 6. Слава: Свят. и Нынѣ: Догм. гл. 2-го. Входъ. Прок. „Гдь воцарися“. Чтенія 3. На стиховнахъ стихиры Октоиха 4. Слава: Свят. И нынѣ: догм. гл. 8-го: „Безневѣстная Дѣво“. По „Нынѣ отпущаеши“ троп. воскресенъ, Слава: Свят. И нынѣ: Богородиченъ: „Еже отъ вѣка“. Отпустъ великій. — На *Утрени* на Богъ Гдь троп. воскресенъ 2-ды, Слава: Святаго, И нынѣ: Богород. По каѳизмахъ поемъ Сѣдалны Октоиха съ Богородичны ихъ. Полѵ-іелей и Величаніе Святаго, безъ Слава и Нынѣ, Ангелскій Соборъ. Ѵпакой Степены и Прокименъ гл. Еванг. воскр. 2-ое отъ Марк. зач.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

70. Канонъ воскресенъ Катавасія. „Сушу глубородительную. На 9-ой пѣсни „Честнѣйшую. На Хвалитехъ стих. окт. 4, и Святаго съ наславникомъ 4, съ припѣвы єго. Слава: стихира Евангелская 2-ая И нынѣ: „Преблагословена єси".

На *Литургіи* по входѣ троп. воскр. и Святаго. Таже Кондакъ воскр. Слава: Святаго, И нынѣ: Храма. (А идѣже Храмъ Святаго: „Заступнице Христіанъ". Прокименъ недѣли и Святаго. Апост. зач. 258 и 335. Еванг. отъ Луки зач. 91 и 24. Прич. Недѣли и Свят. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры св. Аѳанасію и Кириллу 6, Слава: Святыхъ, И нынѣ: Богород. по гласу Святаго гл. 6. „Слово собезначалное". Входа нѣтъ. На стиховнѣхъ стихиры Октоиха 3. Слава: Святыхъ „Паки намъ златотечный жилъ", И нынѣ: Богородиченъ „Бце предстателнице".

24. (6-го Февр.) **Недѣля 31-ая по Сошествіи св. Духа.** Гласъ 3. Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззв. стих. Октоиха 7, и св. Ксеніи 3. Слава и Нынѣ: Догматъ гл. 3. Входъ. Прок. „Гдь воцарися". На стиховнахъ Октоиха все. По „Нынѣ отпущ". троп. воскр. Слава: тропарь Святыя гл. 8. „Въ тебѣ мати." И нынѣ: Богородиченъ „Иже насъ ради рождейся".

На *Утрени* Полѵелей. Ангелскій Соборъ. Ѵпакой; Степенна и Прокименъ гласа. Ев. воскр. 3-ое отъ Марка зач. 71. Канонъ воскр. Катавасія: „Сушу глубородительную". — На *Литургіи* Апост. зач. 280. Ев. отъ Луки 93.

25-го (7. Февр.) Понедѣлникъ. **Св. Отца Григорія Богослова.** Въ Недѣлю на *великой Вечерни* стих. Святаго 8. Слава: Святаго гл. 8-ый: „Бодрый языкъ": И нынѣ: догматъ „Царь небесный". Входъ. Чтенія 3. На стиховнѣхъ стих. Святаго.

30-го (12 Февр.) Суббота. **Трехъ Святителей.** Въ Пятокъ на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Святымъ 8. Слава: Святыхъ, И нынѣ: догматъ Гл. 3-го. Входъ. Прок. дне. Чтенія. — На *Утрени* Ев. отъ Іоанна зач. 36. — На *Литиргіи* по входѣ: Тропарь Святымъ, Слава: Кондакъ Свят. И нынѣ: Заступнице Христіянъ. Аплъ зач. 334. Евангеліе отъ Маѳ. 11.

31-го (13 Февр.) **Недѣля 32-ая о Закхеѣ.** Гласъ 4. Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры воскр. 6. и св. Киру и Іоанну 4. Слава: Святымъ. И нынѣ: догматъ гласа 4-го. Входъ. — На *Утрени* Канонъ воскр. Катавасія „Сушу глубородительную". На Хвалитехъ стих. воскр. 8. Слава: Стих. Еванг. 4. И нынѣ: „Преблагословена єси". — На *Литургіи* по Входѣ троп. воскресенъ, Слава: Кондакъ воскр. И нынѣ: Кондакъ храма, или „Заступнице христіанъ. Прок. гласа. Ап. зач. 285. Еванг. отъ Луки 94. — Въ тойже день на *Вечерни* каѳ. нѣтъ. На Гди воззв. стихиры предпраденства 3. и св. Трифона 3. Слава: Свят. И нынѣ: предпразденства. Входа нѣтъ. Прок. дне. На стиховнѣхъ все предпразденству. По „Нынѣ отпущаеши" Троп. Святаго, Слава: и Нынѣ: предпразденству.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

II. Февраль.

2-го (15.) Вторникъ. **Срѣтеніе Господне.** Въ Понедѣлникъ вечеръ на *великой Вечерни съ Литіею.* По ектеніи мирной „Блаженъ мужъ.“ 1-ый антифонъ. Стихиры на „Гди воззвахъ“ 8. Слава: и Нынѣ: Праздника. Входъ великій. Прокименъ дне: Чтенія 3. стихиры литійны праздника. По „Нынѣ отпущаеши: Тропарь праздника 3-ды. На *Утрени* На Богъ Гдь троп. праздника 3-ды. Ев. отъ Луки зач. 8. На *Литургіи* антифоны изобразительніи. На входѣ поемъ входное: „Сказа Гдь“ гл. 1. и такъ тропарь праздн. Слава: и Нынѣ: конд. праздн. Прокименъ „Величитъ душа моя“ и пр. Аплъ 316: Еванг. отъ Луки зач. 7. Вмѣсто Достойно: „Богородице Дѣво“ и Ірмосъ 9-ой пѣсни Въ законѣ сѣни: ажь до отданія праздн. Причастенъ: „Чашу спасенія.“ По заамвонной молитвѣ бываетъ благословеніе свѣщей, изъ Требника, и такъ мироваціе и отпустъ праздничный. — Въ тойже день на повседневной *Вечерни* на Гди воззв. стихиры праздника 3. и св. Симеона 3. Слава: и Нынѣ: праздн. Входа нѣтъ. Стиховна праздн. По „Нынѣ отпущаеши“ тропарь Святаго. Слава: и нынѣ: праздн.

7-го (20.) **Недѣля о Мытари и Фарисеи.** Гласъ 5.

Начинается Тріодь постна. (Служба преподобныхъ Парѳенія и Луки прелагается на повечеріе.) Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4. Тріоди 3. и праздника 3. Слава: Тріоди. И Нынѣ: догматъ гл. 5-ый. На Стиховнахъ стих. Окт. Слава: Тріоди. И нынѣ: праздн. По „Нынѣ отпущаеши“ троп. воскр. Слава: и Нынѣ: праздника. — На *Утрени* Полѵелей Ангелскій Соборъ. Ѵпакой, Степенна и Прокименъ гласа. Еванг. воскр. 5-ое отъ Луки зач. 113. По Еванг. „Воскр. Хртово“ и пр. Слава: „Покаянія отверзи мнѣ:“ И нынѣ: „На спасенія стези“ и пр. таже стихъ. „Помилуй мя Боже“ и „Множества содѣянныхъ мною лютыхъ.“ Канонъ Окт. Катавасія „Сушу глубородительную.“ На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и Тріоди 4. Слава: Тріоди. — На *Литургіи* по входѣ: тропарь воскрес. и праздн. Слава: кондакъ Тріоди, И нынѣ: кондакъ праздн. Прокименъ недѣли и праздн. Ап. зач. 296. Еванг. отъ Луки зач. 89. Задостойникъ праздн. — На *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Муч. Ѳеодору 3. и Пророку Захаріи 3. Слава: Свят. И нынѣ: празднику. Входа нѣтъ. Стиховна Окт.

Примѣчаніе 1. Служба малыхъ Святыхъ, припадающихъ на Недѣлю мытареву, блуднаго, мясопустную и сыропустную, поется въ предъидущій Пятокъ на Повечеріи.

Примѣчаніе 2. Во всю сію седмицу нѣтъ поста. (Вольница.)

14-го (27.) **Недѣля о блудномъ Сынѣ.** Гласъ 6.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззв. стихиры Окт. 6. и Тріоди 4. Слава: Тріоди. И нынѣ: догматъ гл. 6-го. На Стиховнахъ стих. Октоиха. Слава: Тріоди. И нынѣ: бог. гласа 6-го. „Творецъ и

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

избавитель.“ По „Нынѣ отпущаеши“ Троп. воскр. Слава: и Нынѣ: Богородиченъ воскресенъ. — На *Утрени* Къ Полѵелею єще припѣваемъ и 135-ый псаломъ. „На рѣкахъ Вавилонскихъ“. Ангелскій соборъ и Прокименъ гласа. Ев. воскресное 6-ое отъ Луки зач. 114. На Хвалитехъ стих. Окр. 5. и Тріоди 3. съ припѣвы ихъ. Слава: Тріоди. И нынѣ: Преблагословена. На *Литургіи* по входѣ: тропарь воскресенъ Слава и Нынѣ: конд. Тріоди. Ап. 135. Еванг. отъ Луки зач. 79.

20-го (5 Марта.) **Суббота Усопшихъ.** (Служба Преподобнаго Льва прелагается на Повечеріе). На *Литургіи.* Ап. 270. Ев. отъ Іоанна зач. 16. Причастенъ: „Блажени яже избралъ.“ По Литургіи кончится Панахида обычайно.

21-го (6. Мар.) **Недѣля Мясопустная.** Гласъ 7. Служба св. Тимоѳея и Евстаѳія муч. прелагается на Повечеріе.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 6. и Тріоди 4. Слава: Тріоди. И нынѣ: догм. гласа 7-го Входъ. Прокименъ великій. На Стиховнѣхъ стих. Октоиха, Слава: Тріоди гласъ 8-ый: „Увы мнѣ:“ И нынѣ: Богородиченъ „Безневѣстная Дѣво“. По „Нынѣ отпущаеши“: тропарь воскр. Слава: и Пынѣ: Богородиченъ гл. 7-го. На *Утрени* Полѵелей. „На рѣкахъ Вавилонскихъ.“ „Ангелскій Соборъ“. Ѵпакой. Степенна и Прокименъ гл. Еванг. воскр. 7-ое. отъ Іоан. зач. 63. На Хвалитехъ стих. Окт. 5. и Тріоди 3. Слава: Тріоди: „Предочистимъ себе братіе“. И нынѣ: „Преблагословена“. — На *Литургіи* Апостолъ зач. 140. Ев. отъ Маѳея зач. 106. Прочая обычайно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 3. и св. Мученикомъ 3. Слава: и Нынѣ Богород, тамже въ Минен. Входа нѣтъ. Стиховна Тріоди. По „Нынѣ отпущаеши“: тропарь Свят. гл. 4. Слава: и Нынѣ: Богородиченъ по гласу тропаря: „Воспитавшеся“.

24-го (9. мар.) Середа. **Первое и Второе Обрѣтеніе главы св. Іоанна Крестителя.** Службу ихъ поемъ прежде во вторникъ.

28-го (13 мар.) **Недѣля Сыропустная.** Гласъ 8. Служба св. Василія исповѣдника поется на Повечеріи.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззв. стихиры Окт. 6. и Тріоди 4. Слава: Тріоди И нынѣ: догматъ гласа настоящаго „Царь Небесный“ Входъ. На *Утрени* на Богъ Гдь: тропарь воскр. 2-ды, Слава: и Нынѣ. Богород. Поліелей. На рѣкахъ Вавилонскихъ. Ангелскій соборъ. Ѵпакой, Степенна гласа Еванг. воскр. 8-ое отъ Іоанна зач. 64. На Хвалит. стих. Окт. 5. и Тріоди 3. Слава. Тріоди, И Нынѣ. „Преблагословенна“. —На *Литургіи* по Входѣ: троп. воскр. Слава: и Нынѣ: конд. Тріоди. Прокименъ Тріоди. Ап. зач. 112. Ев. отъ Маѳ. зач. 17.

Въ тую же Недѣлю на *Вечерни* стихиры на Гди воззвахъ покаянны Окт. (изъ вечернихъ стиховныхъ 2. изъ утренихъ стиховныхъ 2. подобно берется и въ слѣдующыя недѣли до недѣли Цвѣтоносія включительно);

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

потомъ Тріоди 3. и св. Евдокіи 3. Слава: и Нынѣ: Богородиченъ изъ Минеи. Входъ съ кадиломъ. По „Свѣте тихій“ Прокименъ великій: „Не отврати“ 4-разъ: по прокименѣ Іерей затворяетъ царскія врата, низлагаетъ фелонъ, выходитъ въ эпитрахилѣ на амвонъ, и по „Сподоби Гди“ глаголетъ єктенію „Исполнимъ“ и пр. По сему стих. на Стиховнахъ 3 изъ Тріоди, Слава: и Нынѣ: тамже. По „Нынѣ отпущаеши“ троп. „Богородице Дѣво“ и поклонъ 1. Слава: „Крестителю Христовъ“ и поклонъ 1. И нынѣ: „Молите о насъ“ и поклонъ 1. Іерей глаголетъ: „Подъ твою милость“ безъ поклона. На что пѣвецъ „Гди пом.“ 40-разъ и Гди благослови. Іерей: „Сый благословенъ“ и пр. Ликъ Аминь. Іерей чтетъ „Небесный Царю“ и пр. Ликъ же Госп. пом. 3. Слава: и Нынѣ: „Честнѣйшую:“ „Именемъ Господнимъ благослови Отче. Іерей Молитвами св. Отецъ и пр. и творитъ 3 поклоны, по которыхъ отпустъ малый отъ: „Слава тебѣ Христе“ и пр. (Симъ образомъ совершается Вечерня включно съ Нед. Цвѣтною).

Примѣчаніе. Отъ сей Недѣли до отданія праздника Воздвиженія четнаго Креста Поліелей на Утрени въ Недѣлю не поется, изъявши случай, эсли припадаетъ праздникъ Господскій, Богородиченъ или великаго Святаго.

III. Мартъ.

1-го (14.) Понедѣлникъ. **Первый день св. Четыредесятницы.**

7-го (20.) **Недѣля 1. Поста.** Гл. 1.

Въ Субботу на *великой Вечерни* стихиры на Гди воззвахъ. Октоиха 6. и Тріоди 4, Слава: Тріоди, И нынѣ: Догматъ гласа. На Стиховнѣхъ стихиры Октоиха. Слава: Тріоди, гл. 2. „Изъ нечестія въ благочестіе пришедше.“ И нынѣ: „О чудесе новаго“, По „Нынѣ отпущаеши: троп. воскр. Слава: „Пречистому образу:“ И нынѣ: „Вся паче смысла“ и отпустъ недѣльный. — На *Утрени.* Сѣдалны Окт. Ангелскій соборъ, Упакой а Степенна гласа. Еванг. воскресное 9-ое отъ Іоан. зач. 65. На Хвалитехъ стихиры Окт. 5 и Тріоди 3. Слава: Тріоди, И нынѣ: „Преблагословенна“. *Литургія св. Василія.* В. по Входѣ троп. воскр. и „Пречистому ти образу“: Слава: и Нынѣ: „Неописанное слово: Проким. Тріоди: „Благословенъ еси Гди“ Ап. зач. 329. Еванг. отъ Іоанна зач. 5. Вмѣсто Достойно: „О тебѣ радуется“ — Въ тую же Недѣлю на *Вечерни* на Гди воззвахъ стих. на 10. и то покаянны изъ Окт. 4. Тріоди 3, и Святому Ѳеофилакту 3. Слава: и Нынѣ: Богородиченъ изъ Минеи. Входъ. Прокименъ: „Далъ еси“. Сподоби Гди. Исполнимъ. Прочая якъ въ Недѣлю Сырную.

14-го (27.) **Недѣля 2-ая Поста.** Гласъ 2.

В Субботу на *великой Вечерни* на Гди возвахъ Окт. 7. и пр. Венедикта 3. Слава: и Нынѣ: догматъ гл. 2-го Стиховна Октоиха. По Нынѣ отпущаеши“: троп. воскр. Слава: Свят. „Въ тебѣ Отче“. И нынѣ: „Иже насъ ради“ — На

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Утрени Ев. воскр, 10-ое отъ Іоан. зач. 66. На Хвалитехъ стихиры Окт. 8. Слава: Тріоди, И нынѣ: „Преблагословенна". На *Литургіи св. Василія* по Входѣ: троп. воскр, Слава: и Нынѣ: конд. Тріоди. Прокименъ гласа. Ап. зач. 304. Ев. отъ Марка зач. 7. Вмѣсто Достойно „О тебѣ радуется". — Въ туюже Недѣлю на *Вечерни* стихиры на Гди воззвахъ покаянныя изъ Октоиха 4. изъ Тріоди 3. и св. Агапію 3. Слава: и Нынѣ: Богородиченъ изъ Минеи. Входъ съ кадиломъ. Прокименъ великій: „Не отврати" и пр. Прочее все якоже въ Недѣлю Сырную на Вечерни.

21-го (3 Апр.) **Недѣля 3-ая св. Четыредесятницы, Крестопоклонная** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* стихиры на Гди воззвахъ Окт. 6 и Тріоди 4. Слава: Тріоди И нынѣ: догм. гласа 3-го. Входъ и Прокименъ великій. Стихиры на Стиховнѣхъ 4. изъ Окт. Слава: и Нынѣ: Тріоди. По „Нынѣ отпущаеши": тропарь воскр. Слава: троп. Креста: „Спаси Гди люди твоя". И нынѣ: „Гавріилу вѣщавшу" и отпустъ. По отпустѣ исходитъ Іерей къ жертвеннику; и вземлетъ тамо приготовленный честный крестъ, переноситъ и полагаетъ его на св. Трапезу. На *Утрени* Ангелскій Соборъ. Упакой и Степенна гласа чтется. Ев. воскресное 11-ое отъ Іоанна зач. 67. Канонъ Окт. Катавасія Тріоди. На Хвалитехъ стих. Октоиха 4. и Тріоди св. Креста 4. Слава: Тріоди. И нынѣ: „Преблагословенна". Предъ Славословіемъ великимъ Іерей облекается во всѣ одежды Іерейскія. По Славословіи же когда дикъ поетъ Трисвятое, Іерей идетъ изъ амвона къ св. Трапезѣ, и покадивъ св. Крестъ, несетъ его около св. Престола предидущимъ свѣщеносцамъ на амвонъ, ставъ же предъ царскими дверми возглашаетъ: „Премудрость прости" ликъ же поетъ: „Спаси Гди люди твоя". Іерей полагаетъ св. Крестъ на предуготовленный столъ и по скончаніи тропаря поется: „Кресту твоему" 3-ды съ поклонами. По скончаніи его ектеніи: „Помилуй насъ Боже" и „Исполнимъ" и бываетъ отпустъ недѣлный. — На *Литургіи св. Василія В.* по Входѣ: тропарь воскр. и Креста; Слава: и Нынѣ: Кондакъ Креста. Вмѣсто Трисвятаго: „Кресту твоему" Прокименъ: „Спаси Гди". Ап. зач. 311. Ев. отъ Марка 37. Причастенъ: „Знаменася". Прочая обычайно.

25-го (7 Апр.) Четвертокъ. **Благовѣщеніе Пр. Дѣвы.**

Утромъ *Великое Повечеріе съ Литіею* Іерей въ епитрахилѣ и фелонѣ, и Діаконъ: Благослови, Владыко. Іерей: „Благословенъ Богъ нашъ:" и кадитъ олтарь, иконы и весь храмъ. По обычныхъ псалмахъ „Съ нами Богъ" и прочая по обычаю. По 1-омъ Трисвятомъ поемъ троп. праздника: „Днесь спасенія нашего". Гди пом. 40-разъ и прочая по обычаю. По II-омъ Трисвятомъ кондакъ праздн. „Возбранной Воеводѣ" и абіе Гди пом. 40-разъ, прочая же обычайно. По „Слава въ вышнихъ Богу" стихиры на Литіи праздника

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Іерей велегласитъ єктеніи: „Спаси Боже“ и пр. По сему стихиры на Стиховнѣхъ. По „Нынѣ отпущаеши:“ троп. праздника 3-ды, и благословеніе хлѣбовъ. Буди имя Господне 3-ды, Псаломъ 33. до „не лишатся всякаго блага“. — На *Утрени* на Богъ Господь тропарь праздн. 3-ды. По первой каѳизмѣ сѣдалны Тріоды дне оба, чтутся, по второй каѳизмѣ поется, сѣдаленъ празднка: „Великій Воевода“. По 3-ой каѳизмѣ такожде сѣдаленъ праздника: „Днесь вся тварь радуется“. Полѵелей и Архангелскій гл. и абіе Сѣдаленъ 3-ій праздника: „Гавріилъ съ небесе“; Степенна: „Отъ юности моея“. Прокименъ праздн. Еванг. отъ Луки 4. Пс. 50. На Слава: и на И нынѣ: „Молитвами Пр. Богородицы: на стихъ „Помилуй мя Боже“ стихира гл. 2. „Благовѣствуетъ Гавріилъ“. Канонъ Праздн. На 9-ой пѣсни припѣвъ: „Благовѣствуй земле“. (Святъ Гдь Богъ нашъ„ нѣтъ.) На Хвалитехъ стихиры праздн. 4. Слава: и Нынѣ: праздника: Еже отъ вѣка таинство, Славословіе малое. Посему Іерей глаголетъ въ єпитрахилѣ єктенію: Исполнимъ. Стихиры на Стиховнѣхъ Тріоди дне 3. Слава: и Нынѣ: гл. 8-ый: „Да веселятся небеса. Благо єсть 1-разъ Трисвятое. Отче нашъ. Троп. праздника точію. Ект. „Помилуй насъ Боже“ и 3 поклоны. По поклонахъ *Часъ І-ый* отъ „Пріидите поклонимся“ 3. и прочая. Слава: тропарь праздн. И нынѣ: „Что тя наречемъ“. „Стопы моя“ и пр. По Трисвятомъ и Отче нашъ: кондакъ праздн. „Возбранной Воеводѣ“ Госп. пом. 40. „Иже на всякое время“. Посему Госп. пом. 3. Слава: и Нынѣ: Честнѣйшую „Именемъ Господнимъ“ И Іерей глаголетъ, „Боже ущедри ны“. 3 поклоны и молитва „Хрте свѣте истинный“, (Окончат. Трисвятаго не глаголемъ) и отпустъ малый. — *Вечерня съ Литургіею св. Іоанна Зл.* Облекійся Іерей начинаетъ Литургію обычайно: „Благословенно царство“ и абіе Пріидите покл. 3-ды Псаломъ предначинательный. Ект. мирная. Каѳизмы нѣтъ. На Гди воззвахъ стихиры на 11, и то: Тріоди 5 дне, праздн. 3 и Архангела Гавріила 3. (съ послѣднимъ стихомъ: „Творяй ангелы своя“;) Слава: и Нынѣ: праздника: „Посланъ бысть“. Іерей подъ часъ стихиръ совершаетъ проскомидію. Входъ съ Евангеліемъ и кадиломъ. Свѣте тихій. На „Воимимъ миръ всѣмъ“: прокименъ Тріоди 1-ый дне и Чтеніе 1-ое дне. По первомъ Чтеніи абіе Прокименъ 2-ый Тріоди и Чтеніе 2-ое Тріоди, посему Чтенія 2 праздника. Подъ послѣднимъ Чтеніемъ Іерей приходитъ къ св. Престолу, чтетъ молитву Трисвятаго и по єктеніи малой возглашаетъ: „Яко святъ єси Боже нашъ“ Трисвятое и пр. Прокименъ праздн. Ап. 306. Ев. отъ Луки зач. 3. Вмѣсто Достойно: поемъ ірмосъ: „Яко одушевленному“: Причастенъ: „Избра Господь Сіона“.

26-го (8 Апр.) Пятокъ. **Отданіе Благовѣщенія и св. Архангела Гавріила.**

Въ Четвергъ вечеръ на *маломъ Повечеріи* Канонъ и „Достойно„

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

оставляется. По „Вѣрую“ абіе слѣдуетъ: Трисвятое, Отче нашъ, и конд. праздн. „Взбранной Воеводѣ“.

28-го (10 апр.) **Недѣля IV-ая св. Четыредесятницы.** Гласъ 4.

Въ субботу на *великой Вечерни* стихиры Октоиха 4. Пр. Іларіона 3. и св. Стефана 3. Слава: и Нынѣ: догм. гласа. На *Утрени* Еванг. воскр. 1-ое Маѳ. зач. 116. На Хвалитехъ стихиры Окт. 8. Слава: Тріоди „Прійдите дѣлаемъ.“ И нынѣ: Преблагословена. На *Литургіи св. Василія В.* по входѣ: Тропарь воскр. 2-ды, Слава: и Нынѣ: кондакъ Тріоди. Прокименъ гл. Ап. зач. 314. Ев. отъ Марка зач. 40.

31-го (13 апр.) **Утреня съ Канономъ св. Андрея Критскаго.** Сія Утреня есть Четвертка V-ой Седмицы В. Поста, но отправляется въ Середу вечеръ.

IV. Апрѣль.

3-го (16). **Суббота V-ой Седмицы Утреня съ Акаѳистомъ къ Пр. Дѣвѣ.**

4-го (17). **Недѣля V-ая В. Поста,** Гласъ 5.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на „Гди воззвахъ“ стихиры Октоиха 4. св. Іосифа 3. и св. Георгія 3. Слава: и Нынѣ: догм. гласа 5-го. На Стиховнахъ стихиры Октоиха 4. Слава: и Нынѣ: тамже. По Нынѣ отпущаеши: троп. воскр. Слава: троп. Святымъ: „Боже отецъ нашихъ“ И нынѣ: „Еже отъ вѣка.“ На *Утрени* Ев. воскресное 2-ое отъ Марк. зач. 70. На Хвалитехъ стихиры Октоиха 8. Слава: Тріоди гл. 1-ый: „Нѣсть царство Божіе,“ И нынѣ: „Преблагословена.“ — На *Литургіи св. Василія В.* по входѣ: троп. воскр. Слава: и Нынѣ: конд. Тріоди, Прокименъ гласа. Ап. 321. Евангеліе отъ Марка 47. Вмѣсто Достойно: „О тебѣ радуется.“ — Въ туюже Недѣлю на *Вечерни* якоже сказано въ Недѣлю Сыропустную.

10-го (23). **Суббота Праведнаго Лазаря.** На *Литургіи* по Входѣ: троп. Лазаря, Слава: и Нынѣ: кондакъ Лазаря. Вмѣсто Трисвятаго: „Елицы во Христа.“ Прокименъ: „Господь просвѣщеніе мое.“ Ап. 333. Ев. отъ Іоанна 39. Причастенъ: „Изъ устъ младенецъ.“ Отпустъ праздничный.

11-го (24). **Недѣля Цвѣтоносія.** *Вечерня великая* съ Литіею по Тріоди. На благословеніе хлѣбовъ тропарь „Общее воскресеніе“ дважды „Спогребшеся тебѣ:“ 1-разъ.

На *Утрени* Степенны 4-го гласа 1-ый ант.: „Отъ юности моея.“ Прокименъ праздника. Ев. отъ Маѳея 83. (Воскресеніе Хртово не глаголемъ.) По Еванг. абіе псалм. 50. и Іерей исходитъ къ вѣтвямъ и кадитъ ихъ крестообразно. По Псалмѣ 50-омъ Іерей возглашаетъ: „Гду помолимся“ и глаголетъ молитву: „Гди Боже-нашъ“ и пр. По сему пѣвецъ поетъ на 2-ый гласъ Слава: „Днесь Христосъ“ и пр. И нынѣ: тойже. На стихъ „Помилуй мя Боже стихиру гл. 6-ый: „Днесь благодать“ Подъ симъ пѣніемъ Іерей даетъ лобзати Евангеліе и раздаетъ вѣтви. Ект. „Спаси Боже.“ Канонъ и Катавасіа праздн. — На *Литургіи св. Іоанна*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Зл. Антифоны и входное праздника. Ап. зач. 247. Ев. отъ Іоан. зач. 41. Вмѣсто Достойно: Припѣвъ съ Ірмосомъ 9. пѣсни.

12-го (25). **Понедѣлникъ Великой Седмицы.**

Въ Недѣлю на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры изъ Тріоди 6. Слава: „Радуйся и веселися, „На Херувимѣхъ носимый.“ Входъ. Прокименъ: „Се нынѣ“ 2-ды. Подъ симъ Іерей затворяетъ царскія Двери и исходитъ на амвонъ, и по „Сподоби Гди“ глаголетъ ектенію: „Исполнимъ.“ На Стиховнѣхъ стихиры Тріоди 3. Слава: и Нынѣ: тамже. По „Нынѣ отпущаеши“ вся якоже въ Недѣлю Сыропустную указася.

15-го (28). **Великій Четвертокъ.** На *Литургіи св. Василія В. съ Вечернею.* По „Благословено царство“ Пріидите поклонимся 3. и пр. обычайно. На Гди воззв. стих. 10 изъ Тріоди со Слава и Нынѣ: (Подъ пѣніемъ стихиръ Іерей проскомидію совершаетъ.) Входъ съ Евангеліемъ и кадиломъ. Прокименъ 1-ый Тріоди и 1 чтеніе и абіе Прокименъ 2-ый и Чтенія 2 изъ Тріоди. Во время послѣдняго Чтенія Іерей приходитъ ко св. Престолу, глаголетъ молитву Трисвятаго, и по малой ектеніи возглашаетъ: „Яко святъ еси Боже нашъ“ Трисвятое, Прокименъ: „Князи людстіи.“ Ап. 149. Ев. отъ Маѳ. 107. Вмѣсто „Иже Херувимы“ и Причастна и вмѣсто „Да исполнятся“ пѣснь: „Вечери твоея тайныя.“ Вмѣсто Достойно Ірмосъ: „Странствія Владычня“ Отпустъ: „Премногія ради благости.“

16-го (29). **Великій Пятокъ.** (Строгій постъ).

Въ великій Четвертокъ вечеромъ 7-го часа на *Утрени* дѣлаемъ — **Послѣдованіе св. Страстей Гда нашего І. Христа.** — Ев. 1-ое отъ Іоанна зач. 46. 2-ое Евангеліе отъ Іоанна. зач. 58. Третое Евангеліе отъ Маѳея 109. Четвертое Еванг. отъ Іоанна 59. Пятое Ев. отъ Маѳ. 111. Шестое Евангеліе отъ Марка зач. 67. По 6-омъ Евангеліи читаются „Блаженны,“ послѣ которыхъ Іерей возглашаетъ: „Вонмимъ миръ всѣмъ,“ и поется прокименъ. По прокименѣ читается 7-ое Евангеліе отъ Маѳея зач. 113. По 7-омъ Еванг. Псаломъ 50, послѣ котораго абіе 8-ое Евангеліе отъ Луки зач. 111. (Тутъ перестанетъ кадити.) По 8-омъ Евангеліи Трипѣснецъ. Въ Трипѣснецу предъ 19-ою пѣснію канона: „Хвалимъ, благословимъ,“ и пр. и Іерей возглашаетъ: „Богородицу и Матерь Свѣта“ Ірмосъ 9. По 9-ой пѣсни ект. малая и свѣтил. Посему 9-ое Евангеліе отъ Іоанна зач. 61. Стихиры на Хвалитехъ. По сему 10 Евангеліе отъ Марка зач. 69. По 10-омъ Евангеліи сейчасъ Іерей возглашаетъ: „Слава Богу показавшему намъ свѣтъ“ Славословіе малое. По сему ектенія: „Исполнимъ.“ По ектеніи читается 11-ое Евангеліе отъ Іоанна зач. 62. и такъ бываютъ стихиры на Стиховнѣхъ. По Стиховнѣхъ 12-ое Евангеліе отъ Маѳ. зач. 114. По сему „Благо есть“ Трисвятое: Отче нашъ. Тропарь: „Испупилъ ны еси,“ ектенія: „Помилуй насъ Боже“ и Отпустъ. (Кам-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

панъ перестаетъ.) — *Часы царскіи* въ багряныхъ ризахъ.

17-го (30.) **Великая Суббота.**

Въ Пятокъ Великій на *Вечерни* Іерей въ черномъ епитрахилѣ творитъ начало обычное. Посл. по Тріоди.

18-го (13). **Недѣля Пасхи.** (Седмица Свѣтлая цѣлая разрѣшается на мясо). Служба вся поукаванію Тріоди цвѣтной.

19-го (2. мая). **Свѣтлый Понедѣлникъ.**

На *Литургіи* Ап. зач. 2. Ев. отъ Іоанна зач. 2.

20-го (2. мая). **Свѣтлый Вторникъ.** На *Литургіи* Апостолъ зач. 4. Ев. отъ Луки зач. 113.

22-го (6. мая.) **Пятокъ свѣт. св. великомуч, Георгія.**

Въ Четвертокъ на *великой Вечерни* Іерей одѣянъ во всю священическую одежду, начинаетъ: „Благословенъ Богъ нашъ" Христосъ воскресе съ тихи и ект. На Гди воззвахъ стих. на 6. воскр. 3. и св. Георгія гл. 6. „Достойно имени." И нынѣ: Георгія 3. Слава: „Кто тебе не ублажитъ." Входъ съ кадиломъ. Прок. гл. 8. „Далъ еси достояніе" и Чтенія Георгія 3. „Рцемъ вси" и Исполнимъ. На Стиховнѣхъ стих. воскр. едина и стихиры Пасхи, Слава: Георгія. И нынѣ: „Воскресенія день" Христосъ воскресе" Слава: троп. Георгія, И нынѣ: богор. гл. 4. „Еже отъ вѣка" и отпустъ съ Крестомъ. — На *Утрени* Іерей одѣянъ во всѣ свящ. одежды начинаетъ: „Слава святѣй" и Христосъ воскр. со стихи: Слава: троп. Георгія. И нынѣ: богор. „Еже отъ вѣка" таже ект. Полѵелей. Величаніе Георгія и сѣдаленъ. Степенна: „Отъ юности моея." Таже: Вонмимъ, миръ всѣмъ" и Прокименъ Георгія гл. 4. „Праведникъ яко финіксъ процвѣтетъ." Евъ отъ Луки зач. 63. Воскресеніе Христово 3-ды. Слава: „Молитвами Георгія: И нынѣ: „Молитвами Богородицы." Таже Припѣвъ: „Возселится праведникъ о Гдѣ и уповаетъ на него," и Стихира гл. 6. „Днесь вселенная." Іерей: „Спаси Боже" и Канонъ Пасхи и Георгія, Катавасія: „Воскресенія день" по 3-ой пѣсни конд. „Аще и во гробъ" и Ікосъ. По 6-ой пѣсни: кондакъ Георгія. Свѣтиленъ Пасхи Слава: свят. И нынѣ: Пасхи. На Хвалитехъ стихъ. воскр. 3. и Георгія 3. и стих. Пасхи Слава: Георгія гл. 2. „Да поминаетъ праведная." И нынѣ: Пасхи. Христосъ воскресе Слава: Георгія, И нынѣ: богород. „Еже отъ вѣка." Ектеніи и отпустъ. — На *Литургіи* Ант. Пасхи. По Входѣ Христосъ воскресе и троп. Георгія. Слава: конд. Георгія. И нынѣ: „Аще и во гробъ." Вмѣсто Трисвятаго поемъ: „Елицы во Христа." Прок. дня и свят. Апостолъ зач, 7. и свят. зач. 29. Еванг. отъ Іоанна зач. 7. и свят. отъ Іоанна зач. 52. Прич. „Тѣло Христово" и „Въ память вѣчную."

25-го (8. мая). **Недѣля Антипасхи Ѳомина, и св. Апостола и Евангелиста Марка.**

Въ Субботу на *великой Вечерни.* На Гди воззвахъ стихиры празди. 6. и свят. 4. Слава: свят. И нынѣ: праздн. Входъ и Чтенія святаго. На Стиховнѣ праздн. Слава: святаго.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

И нынѣ: праздн. По Нынѣ отпущаещи троп. свят. Слава: и Нынѣ: праздн. — На *Утрени* Полѵелей Величаніе праздн. и Сѣдаленъ праздн. Степенна. Прокименъ Еванг. праздн. отъ Маѳея зач. 116. „Воскресеніе Христово 3-ды Псал. 50. Слава: „Молитвами свят. Апостолъ" И нынѣ: „Молитвами Богор." Стихира: „Воскресъ Іисусъ отъ Гроба." На Хвалитехъ праздн. 3. и свят. 3. Слава: праздн. И нынѣ: „Преблагословена еси" Славословіе великое. — На *Литургіи* по Входѣ троп. праздн. и свят. Слава: кондакъ свят. И нынѣ: праздн. Прокименъ праздн. гл. 3. „Велій Господь" и свят. гл. 8. „Во всю землю" Апост. зач. 14. и свят. зач. 63. Ев. Іоан. 65. и Марк. 23. Вмѣсто „Достойно," „Ангелъ вопіяше," и „Свитися:" Причастенъ: „Похвали Іерусалиме:" и „Во всю землю." — На *Вечерни* по „Благословенъ Богъ нашъ:" Христосъ воскресе: 3. Святый Боже; и пр. яко на обычныхъ Вечерняхъ. На Гди воззв. стихиры Тріоди 3. и свят. 3. Слава: и Нынѣ: праздн. Входъ. Прокименъ великій Тріоди. Стиховна въ Тріоди. По Нынѣ отпущаеши: Трисвятое, по Отче нашъ: троп. свят. Слава: и Нынѣ: Тріоди. и Отпустъ великій, безъ креста.

V. Май.

2-го (15.) **Недѣля 3. по Пасцѣ, Мѵроносицъ.** Гласъ 2.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ: стихиры воскр. 4. и Мѵроносицамъ съ литійными на 6. Входъ. На Стиховнѣ стихира одна Тріоди, потомъ стихиры Пасцѣ: „Да воскреснетъ Богъ:" Слава: и Нынѣ: Мѵроносицъ: „Тебе одѣющагося:" По „Нынѣ отпущаеши:" Тропарь: „Егда снизшелъ еси" Сл.: Благобразный:" И нынѣ: „Мѵроносицамъ женамъ:" — *Утреня* по указанію Тріоди. Еванг. утрен. 3. (Марка зач. 71,) Воскресеніе Христ.: 3. Псаломъ 50. и проч. — На *Литургіи* по входѣ тропарь: „Егда снишелъ еси:" и „Благообразный Іосифъ," Слава: Конд. Миронос. И нынѣ: „Аще и въ гробъ:" Ап. Дѣян. зач. 16. Ев. Марка зач. 69. Причастенъ: „Тѣло Христово" и „Хвалите Гда:" — Въ туюже Недѣлю на *Вечерни* На Гди воззвахъ стих. изъ Тріоди 3 и св. Тимоѳею 3. Слава и Нынѣ: „Мироносицы жены." Входа нѣтъ. На Стиховнѣ стихиры изъ Тріоди 3. Слава и Нынѣ: тамже. По „Нынѣ отпущаеши:" Тропарь: „Благообразный Іосифъ:" Слава: тропарь Свят. И нынѣ: „Мироносицамъ женамъ."

9-го (22). **Недѣля Разслабленнаго.** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззвахъ стихиры 10 изъ Тріоди, Слава и Нынѣ: тамже. Входъ, Прокименъ великій дне. На Стиховнѣхъ стихира воскресна 1. и Стихиры Пасхи съ припѣви ихъ (и бываетъ цѣлованіе Креста.) Слава и Нынѣ: гл. 8-ый: „Въ притворѣ Соломоновѣ" По „Нынѣ отпущаеши." Тропарь: „Да веселятся," Слава и Нынѣ: „Тя ходатайствовавшую." Отпустъ великій. — На *Утрени* Ев. отъ Луки зач. 112. Воскресеніе Хр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

3-ды. Пс. 50. прочая якъ въ предидущую Недѣлю. — На *Литургіи* Изобразительная: тропарь воскресенъ, Слава: кондакъ Тріоди. И нынѣ: „Аще и во гробъ“ Прокименъ: „Буди Гди милость твоя.“ Ап. зач. 23. Ев. отъ Іоанна зач. 14. Прочая, якъ въ недѣлю Мvроносицъ.

10-го (23). Понедѣлникъ. **Св. Апостола Симона Зилота.**

Въ недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. праздн. 3. и Апост. 5. Слава: Апостола. И нынѣ: праздника: „При овчей купѣли.“ Входъ. Прок. дне. Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стихиры и Слава: Ап. И нынѣ: Праздн. „Дланію пречистою.“ По Нынѣ отпущаеши: Троп. воскр. „Да веселятся“ Слава: Святаго. И нынѣ: Вогородиценъ: „Еже отъ вѣка.“ Отпусть великій безъ Креста.

12-го (25). **Середа Преполовенія.** (Служба св. Отецъ Епифанія и Германа поется на Повечеріи.)

16-го (29). **Недѣля 5-ая Самаряныни.** Гласъ 4.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззвахъ стихиры воскресныя 4, Преполовенія 3, и Самаряныни 3, Слава: Самаряныни, И нынѣ; догматъ гл. 4-го: „Иже Тебе ради Богоотецъ.“ Входъ. На Стиховнѣхъ стихира воскресна 1. таже Стихиры Пасхи съ припѣвы ихъ и бываетъ цѣлованіе Креста. Слава и Нынѣ: Самаряныни. По „Нынѣ отпущаеши:“ тропарь воскр. „Свѣтлую воскресенія.“ Слава и Нынѣ: „Преполовившуся празднику.“ — На *Утрени* Ев. отъ Іоанна 63. Воскресеніе Хртово 3-ды. Пс. 50. На Хвалитехъ стихиры изъ Тріоди 8. Слава: Самаряныни, И нынѣ; Преблагословена. На *Литургіи* по входѣ: троп. воскресенъ и Преполовенія. Слава: Кондакъ Самаряныни, И нынѣ: конд. преполовенія. Прокименъ гл. 3-ій: „Пойте Богу нашему.“ Ап. зач. 28. Ев. Іоанна зач. 12. — Въ туюже Недѣлю вечеръ на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Преполовенія 3. и св. Андронику 3. Слава и Нынѣ: изъ Тріоди „Преполовившуся празднику.“ Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ стихиры Тріоди 3. Слава и Нынѣ: тамже. По Нынѣ отпущаеши; тропарь Святаго, Слава и Нынѣ: Преполовенія. Отпустъ малый безъ Креста: „Воскресый изъ мертвыхъ“ и пр.

23-го (5 юн.) **Недѣля о Слѣпомъ.** Гласъ 5-ый.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззвахъ стихиры воскресны 7. и Слѣпаго 3. Слава: Слѣпаго изъ Тріоди, „Гди мимоходяй,“ И нынѣ догматъ: „Въ чермнѣмъ мори.“ Входъ. Прокименъ дне: „Гдь воцарися.“ На Стиховнѣхъ стихира воскресна 1. и Стихиры Пасхи съ стихи ихъ (и бываетъ цѣлованіе Креста.) Слава и Нынѣ: Тріоди „Правды солнце.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь воскресенъ: „Собезначалное Слово.“ И нынѣ Богородиченъ: „Радуйся двере.“ — На *Утрени* Ев. отъ Іоан. зач. 63. Воскресеніе Хртово 3-ды. На *Литургіи* Ап. зач. 38. Ев. отъ Іоанна зач. 34. Прочая обычайно. — Въ туюже Недѣлю на *Вечерни* па Гди воззв.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

стихиры изъ Тріоди 3, и св. Сѵмеона 3. Слава: Симеона. И нынѣ: Тріоди: „Слѣпый родивыйся.“ Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ стихиры Тріоди: Слава: Святаго. И нынѣ: Тріоди: „Мимоходяй Іисусъ.“ По Нынѣ отпущаеши: Тропарь воскр. „Собезначалное:“ Слава: тропарь святаго И нынѣ Богород. „Гавріилу вѣщавшу“.

27-го (9 юн.) Четвертокъ. **Вознесеніе Гдне.** Служба священномученика Ѳерапонта поется на Повечеріи въ Четвертокъ.

На *великой Вечерни* по ектеніи мирной каѳизму не глаголемъ. На Гди воззвахъ стихиры праздника 10. Слава и Нынѣ: „Нѣдръ отеческихъ.“ Входъ. Прокименъ дне. Чтенія 3. Ект. Рцемъ вси. Сподоби. Исполнимъ. Посему ликъ поетъ стихиры литійныя. Слава: и Нынѣ: „Гди таинство“ Іерей же велегласитъ ект. „Спаси Боже“ и пр. По ектеніи стихиры на Стиховнѣхъ 3 съ Слава и Нынѣ. По Нынѣ отпущаеши тропарь праздн. 3. — На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь праздника 3-ды. По обычныхъ каѳизмахъ сѣдалны праздника. Полѵелей. Величаніе. Сѣдаленъ 3-ій и Степенна: „Отъ юности моея.“ Прокименъ праздника. Еванг. отъ Мар. 71. Воскресеніе Христово одиножды. — На *Литургіи* антифоны и входное праздника. По входѣ тропарь; „Вознеслся еси,“ Слава и Нынѣ: кондакъ праздника. Трисвятое Прок. Праздн. Ап. зач. 1. Ев. отъ Луки зач. 114. Вмѣсто Достойно ирмосъ: „Тя паче ума.“ Вмѣсто Видѣхомъ свѣтъ: поется: „Вознесийся на небеса Боже“ до отданія. Отпустъ праздника и мированіе. — Въ тойже день *Вечерню* начинаемъ съ „Благословенъ Богъ нашъ“ и такъ Трисвятое и прочая обычайно. По ектеніи мирной каѳизмы нѣтъ. На Гди воззвахъ стихиры праздника 3. и Преп. Никиты 3. Слава и Нынѣ: праздн. „Родился еси.“ Входъ. Прокименъ великій: „Богъ нашъ“ и пр. На Стиховнѣхъ стих. праздника 3. Слава и Нынѣ: праздника: „На горахъ святыхъ.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь Святаго, Слава и Нынѣ: праздника. Отпустъ великій праздн.

30-го (12. юн.) **Недѣля св. Отецъ 1-го Никейскаго Собора.** Гласъ 6. (Служба св. Ісаакія прелагается на Повечеріе).

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры воскресны 3. Вознесенія 3, и св. Отцемъ 4. Слава: св. Птцемъ, И нынѣ: догматъ „Кто тебе не ублажитъ.“ Входъ. Прокименъ: „Гдь воцарися“ 4-разъ. Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стихиры изъ Тріоди 4, Слава: Отцемъ. И нынѣ: Вознесенія. По Нынѣ отпущаеши троп. воскр. Слава: Тропарь св. Отцемъ, И нынѣ: Вознесенія. Отпустъ недѣльный. — На *Утрени* Ев. отъ Іоанна зач. 66. Воскресеніе Христово разъ. Прочая обычно. Канонъ воскресенъ. Катавасія: „Божественнымъ покровенъ.“ На Хвалитехъ стихиры воскресны 4. и св. Отцемъ гл. 8-ый: „Святыхъ Отцевъ ликъ.“ И иынѣ: „Преблагословенна.“ — На *Литургіи* По Входѣ тропарь воскресенъ, Вознесенія и св. Отецъ. Слава: кондакъ св. Отецъ, И Нынѣ: кондакъ вознесенія. Прок. Отцевъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

„Благословенъ еси Гди“ Ап. зач. 44. Ев. отъ Іоанна зач. 56. Вмѣсто: Достойно: „Величай“ и Ірмосъ: „Тя паче ума.“ Вмѣсто: „Видѣхомъ свѣтъ истинный:“ „Вознесися на небеса.“ — Въ туюже недѣлю на *Вечерни* каѳизмы нѣтъ. На Гди воззв. стихиры Тріоди 3, и св. Ап. Ермія 3. Слава: св. Отцемъ: „Таинственныя днесь.“ И нынѣ Вознесенія: „На горахъ святыхъ.“ Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ поются стихиры св. Отцевъ со стихи ихъ. Слава: „Апостолскихъ преданій“ И нынѣ Вознесенія: „Взыде Богъ.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь: „Препрославенъ еси“ Слава: троп. Свят. И нынѣ: Вознесенія. Ектенія „Помилуй насъ Боже“ и отпустъ праздн.: „Во славѣ вознесыйся.“

VI. Юній.

5-го (18). **Суббота Усопшихъ.**

6-го (19). Недѣля. **Сошествіе св. Духа.**

На *великой Вечерни съ Литіею.* На Господи воззвахъ стихиры 10 изъ Тріоди. Слава и Нынѣ: „Пріидите людіе“ Входъ. Прокименъ дне. Чтенія 3. По Нынѣ отпущаеши: тропарь праздника трижды, и молитва на благословеніе хлѣбовъ. — На *Утрени* Ев. отъ Іоан. зач. 65. (Воскресеніе Хртово не глаголемъ.) Пс. 50-ый. Слава: „Молитвъ ради св. Апостолъ.“ И нынѣ: Молитвъ ради Пр. Бцы. На стихъ „Помилуй мя Боже“ стихира: „Царю небесный.“ По ектеніи. „Спаси Боже“ канонъ праздн. Катавасія праздн. На Хвалитехъ стихиры праздника 6. Слава и Нынѣ: „Царю небесный.“ Славословіе великое. По Трисвятомъ: тропарь праздника разъ. — На *Литургіи* предъ началомъ при разтворенныхъ дверехъ царскихъ поется 3-ды „Царю небесный“ съ колѣнопреклоненіемъ, и такъ бываетъ „Благословено царство.“ Антифоны и входное праздника. По входѣ: Тропарь праздника. Слава и Нынѣ: кондакъ праздника. Вмѣсто Трисвятаго: „Елицы въ Христа“ (лишь въ 1-й день.) Прокименъ: „Во всю землю.“ Ап. зач. 3. Ев. отъ Іоанна зач. 27. Вмѣсто Достойно поемъ Ірмосъ: „Радуйся царице“ до отданія. Прочая обычайно. Отпустъ праздн. „Во огненныхъ языцѣхъ“ и пр. — По Литургіи абіе отправляемъ *Вечерню съ колѣнопреклонными молитвами.*

7-го (20). **Понедѣлникъ Сошествія св. Духа.**

Въ недѣлю на *маломъ Повечеріи* по „Благословенъ Богъ нашъ“ Царю небесный. Трисвятое и пр. По Пріидите покл. 3-ды Іерей входитъ въ олтарь а пѣвецъ чтетъ Пс. 50., 69. и 142. Слава въ вышнихъ Богу“ и „Вѣрую“ читаются. По сему поется канонъ къ Пр. Духу: „Горкія работы.“ Вмѣсто Достойно Ірмосъ 9-ой пѣсни повторяется. Таже Трисвятое. Отче нашъ. По возгласѣ: кондакъ праздника. По сему Гди пом. 40-разъ. „Иже на всякое время,“ и проч. Посему пѣвецъ поетъ тропари: „Помилуй насъ Гди“ а Іерей ект. Полунощницы: „Помилуй насъ Боже“ Отпустъ найменшій праздн. „Въ огненныхъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

языцѣхъ“ и пр. Поминанія (о Усопшихъ не бываютъ) — На *Утрени* на Богъ Гдь: тропарь праздн. 2-ды. Слава и Нынѣ праздника. По каѳизмахъ сѣдалны 2 праздника и абіе Псаломъ 50-ый. (Евангелія нѣтъ.) Канонъ праздн. На Хвалитехъ стихиры 4 праздника, Слава и Нынѣ: „Языцы иногда.“ Славословіе велик. На *Литургіи* Изобразительная. На входѣ поемъ Входное: „Вознесися Гди“ и тропарь праздника. Трисвятое. Прокименъ: „Спаси Гди“ и Велій „Гдь нашъ.“ Ап. зач. 226. Ев. отъ Маѳ. зач. 75. Вмѣсто Достойно: Ірмосъ: „Радуйся Царице“ Причастенъ: „Духъ твой благій.“ Прочая обычайно.

Примѣчаніе. Въ сей седмицѣ бываетъ разрѣшеніе на мясоястіе въ середу и Пятокъ.

13-го (26.) **Недѣля 1. по Сошествіи св, Духа, всѣхъ Святыхъ.** Гласъ 8.

Служба на ряду въ Тріоди. На *Утрени* Евангеліе воскр. 1. На канонѣ катавасія „Отверзу уста моя:“ На Хвалитехъ стиховъ 8. въ Тріоди. Слава: стих. Евангел. первая. И нынѣ: „Преблагоеловена еси.“ — На *Литургіи* тропарь воскресенъ и Святымъ. Слава: Конд. воскр. И нынѣ: конд. всѣхъ Свят. Ап. зач. 330. Евангел. Маѳ. зач. 38. — На *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Пророка 3. и Меѳодія 3. Слава: Пророка, И нынѣ: Богород. Октоиха. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ Октоиха. Слава: Меѳ. И нынѣ: Богородиченъ отъ стиховныхъ Октоиха гл. 6-ый. По Нынѣ отпущаеши тропарь Пророка. гл. 4. Слава: Меѳодія, И нынѣ: „Воспитавшейся во храмѣ.“

Примѣчаніе 1. Въ сей день *мясопустъ* до св. Апост. Петра и Павла.

20-го (3. юл.) **Недѣля 2. по Сошествіи св. Духа.** Гласъ 1.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв.: стихиры воскресны изъ Окт. 7. и Святаго 3. Слава и Нынѣ: Догматъ. а утр. Ев. воскр. 2. проч. якъ обыкновенно въ Недѣлю. — На *Литургіи* Апост. зач. 82. Еванг. Маѳея зач. 9. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Октоиха 3. и Святато 3. Слава: Святаго. И нынѣ: Богородиченъ. На Стиховнѣ Октоиха. Слава: Свят. И нынѣ: Богородиченъ.

24-го (7 юл.) Четвертокъ. **Рождество св. Іоанна Предтечи.**

Аще Храмъ его, совершается *Бдѣніе всенощное,* и поемъ все по ряду Минеи или Трифологіона. — На *Утрени* Евангеліе Луки зач. 3. — На *Литургіи* Апостолъ зач. 112. Евангеліе Луки зач. 1. — На *Вечерни* на Гди воззв. стих. Крестителя 3. и св. преп. муч. Февроніи 3. Слава: Крестит. И нынѣ: Богородич. изъ Минеи. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава и Нынѣ: Крестителя. По Нынѣ отпущаеши: троп. Крестителя. Слава: Февроніи. И нынѣ: Богородиченъ.

27-го (10 юл.) **Недѣля 3. по Сошествіи св. Духа.** Гласъ 2.

Въ Субботу не *великой Вечерни* на Гди Воззвахъ стихиры Окт. 7. Святаго 3. Слава и Нынѣ: Догматъ гл. 2-го. На Стиховнѣхъ стих. Окт.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Утрени Ев. воскр. 3-ое отъ Марка зач. 71. — На *Литургіи* Ап. зач. 88. Ев. отъ Маѳея зач. 18. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Святымъ 6. Слава: Свят. И нынѣ: Окт. Входа нѣтъ. Прок. „Се нынѣ" Ектенія. На Стиховнѣхъ изъ Окт. 3. Слава: Святымъ, И нынѣ: Богородиченъ.

28-го (12 юл.) Вторникъ. **Память св. Апост. Петра и Павла.**

Всенощное и прочая служба по Минеи или Трефологіону. — На *Утрени* Еванг. Іоан. зач. 67. — На *Литургіи* Апост. зач. 193. Евангеліе Маѳея зач. 67. — Сего дня *въ вечеръ* на Гди воззвахъ стих. Апост. на 6. Слава: Апост. И нынѣ: Догм. гл. 6. Прокименъ дне. На Стиховнахъ стихиры Апостоловъ съ припѣвами ихъ. Слава: Апостоловъ, И нынѣ: Богородич. воскр. отъ стиховныхъ. По Нынѣ отпущаеши: тропарь Апостоловъ, Слава: и Нынѣ: Богородиченъ воскресенъ.

VII. Юлій.

4-го (17). **Недѣля 4. по Сошествіи св. Духа.** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* Стихиры на Гди воззвахъ Окт. 4. св. Андрея Критскаго 3. и Препод. Марѳы 3. Слава: Святыя, И нынѣ: догматъ гл. 3. Входъ. Прокименъ дне великій. На Стиховнѣхъ стих. Октоиха, Слава: Святаго гл. 8. И нынѣ: догматикъ гл. 8-го. — На *Утрени* Ев. воскр. 4-ое отъ Луки зач. 112. На *Литургіи* Ап. зач. 93. Ев. отъ Маѳея зач. 25. Прочая обычайно.

5-го (18). Понедѣлникъ. **Св. Святителей Кирилла Еппа Катанскаго и Меѳодія Архіеппа Моравскаго и Паннонскаго, Учителей Славянъ.**

Въ Недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры св. Кириллу и св. Меѳодію 5. (изъ Службы Общей Святителемъ двѣма и многимъ) и Св. Аѳанасію Аѳонскому 3, Слава Кириллу и Меѳодію изъ Общины гл. 6. „Человѣцы Вожіи" И нынѣ догматъ гласа 6-го: „Кто тебе не улажитъ" Входъ. Прок. дне. Чтенія Святителемъ изъ Общины 3. (1 Причтей Чтеніе: „Память Праведнаго" 2. Причтей Чтеніе: „Уста Праведнаго:" 3. Премудрости Соломоновы чтеніе: „Праведникъ еще постигнетъ.") На Стиховнахъ Святителемъ изъ Общины 3, Слава: тамже, И нынѣ: догматикъ по гласу Святыхъ. По Нынѣ отпущаеши тропарь Святителемъ: „Яко Апостоловъ единоравніи" (Зри Молитвословъ 1895. стр. 817.) Слава: тропарь св. Аѳанасія. И нынѣ: Богородиченъ „Тя ходатайствовавшую." Отпустъ великій.

11-го (24.) **Недѣля 5. по Сошествіи Св. Духа.** Гласъ 4.

Въ Субботу на *великой вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Окт. 7. и св. Евфиміи 3. Слава: Святыя. И нынѣ: догм. гл. „Иже тебе ради" Входъ. Прок. дне. На Стихов. стих. Окт. Слава: Свят. И нынѣ: догм. по гласу наславника. „Творецъ и избавитель." На *Утрени* Ев. воскресное 5-ое отъ Луки зач. 113. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Святыя 4 съ наславникомъ. Слава: Стихира Евангелская 5-ая: И нынѣ: „Преблагословена.“ На *Литургіи* Ап. зач. 103. Ев. отъ Маѳ. зач. 28. Прочая обычно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззвахъ св. Мученикъ 3. и Преподобнаго Михаила 3. Слава: Преподобнаго И нынѣ: Богородиченъ по гласу наславника. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ Окт. 3. Слава: св. Михаилу. И нынѣ: Богородиченъ. По Нынѣ отпущаеши. тропарь Мученикомъ, Слава: Препод. И нынѣ: Богород. „Воспитавшеся.“

18-го (31). **Недѣля 6. по Сошествіи св. Духа и Св. Отецъ шести Соборовъ.** Гласъ 5.

Въ Субботу на *великой вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Окт. 4. и Св. Отецъ 6. Слава: Св. Отецъ. И нынѣ: догматъ гл. „Въ чернѣмъ мори.“ Входъ Прокименъ дне. Чтенія св. Отецъ 3. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. 4. Слава: св. Отецъ. И нынѣ: догматикъ: „Призри на моленія.“ На *Утрени* Ев. воскресное 6-ое отъ Луки 114. На Хвалитехъ стихиры воскресныя 4. и св. Отецъ 4. съ припѣвы ихъ. Слава: св. Отецъ „Святыхъ Отецъ ликъ“ И нынѣ: Преблагословена. — На *Литургіи* Прокименъ гласа и Св. Отецъ. Ап. зач. 110. и зач. 334. Ев. отъ Маѳ. зач. 29. и отъ Іоанна зач. 56. Прочая обычайно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Пр. Макрины 3. и Пр. Діа 3. Слава и Нынѣ: тамже. Входа нѣтъ. Стиховна вся Окт. По Нынѣ отпущаеши тропарь Святыя; Слава: Преподобнаго. И нынѣ: Богородиценъ: „Чудо чудесъ.“

20-го (2 Авг.) Вторникъ. **Святаго Пророка Иліи.** — На *Утрени* Ев. отъ Луки зач. 14. — На *Литургіи* Прок. „Ты еси Іерей“ и пр. Ап. зач. 57. Ев. отъ. Луки зач. 14. Прочая обычно. — Въ той день на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Преподобныхъ Симеона и Іоанна 3, и св. Пророка Іезекіила 3. Слава и Нынѣ: богородиченъ изъ Миней. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ стихиры Октоиха дне 3. Слава и Нынѣ: тамже. По нынѣ отпущаеши: тропарь „Преподобныхъ. Слава: тропарь Прор. И нынѣ: богород. „Препославленна еси.“

25-гв (7 авг.) **Недѣля 7. по Сош. св. Духа и Успеніе св. Анны, матере Пресв. Бдцы.** Гл. 6.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Окт. 6. и св. Анны 4. Слава: Святыя, И нынѣ: догматъ гласа: „Кто тебе не ублажитъ,“ Входъ. На Стиховнѣхъ стих. Окт. Слава и Нынѣ св. Анны. — На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь воскр. 2-ды, Слава и Нынѣ: Св. Анны. Прокименъ и Ев. воскр. 7-ое отъ Іоанна зач. 63. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и св. Анны съ наславникомъ 4. Слава: Стихира Ев. 7-ая. И нынѣ: Преблагословенна еси.“ Славословіе великое. Прочая по обычаю. — На *Литургіи* по входѣ: тропарь воскр. и св. Анны. Ап. зач. 116. и 210. Ев. отъ Маѳея зач. 33. и отъ Луки зач. 36. Прочая обычно. — Въ туюже Недѣлю на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Окт. 3. и

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

св. Ермолая 3. Слава и Нынѣ: богородич. На Стиховнѣ стихиры Окт. По Нынѣ отпущаеши: тропарь Ермолая. Слава и Нынѣ: богород. „Воспитавшейся въ Храмѣ.“

VIII. Августъ.

1-го (14). **Недѣля 8. по Сош. св. Духа и Произхожденіе ч. Древъ, ч. и животворящаго Креста.** Гласъ 7. (Симъ днемъ начинается постъ до Успенія пресвятой Богородицы.)

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Господи воззвахъ стихиры Окт. 4. Креста 3. и Мучениковъ 3. Слава Креста гл. 8: „Егоже древле Мойсей.“И нынѣ: догматъ гл. 7. „Мати убо.“ Входъ. Прок. „Гдь воцарися.“ На Стиховнѣхъ стих. Окт. 4. Слава: Муч. гл. 8. „Душы праведныхъ.“ И нынѣ: Креста „Гласъ пророка.“ По Нынѣ отпущаеши троп. воскресенъ Слава: Мучениковъ. И нынѣ: Креста. По отпустѣ Вечерни приходятъ Іерей, Діаконъ и свѣщеносцы въ жертвенникъ къ приготовленному Кресту. Діак Блви Влад. Іер.: „Благословенъ Богъ нашъ. Ликъ Трисвят. Отче нашъ, и по возгласѣ: троп. „Спаси Гди люди твоя.“ Іерей взимаетъ ч. Крестъ, и вноситъ его во святый олтарь, и полагаетъ ч. Крестъ на святой Трапезѣ на евангелскомъ мѣстѣ. — На *Утрени* Ев. воскр. 8-ое отъ Іоанна зач. 64. На Хвалитехъ стих. Окт. 4. и Креста со Славнымъ и стихи ихъ 4. Слава стих. Евангелскія 8-ая: Маріины слезы.“ И нынѣ: „Преблагословенна“ Славословіе великое по Славословіи Іерей одѣянъ во всѣ священн. одежды, выноситъ изъ Олтаря ч. Крестъ въ поклоненію такимъ самымъ чиномъ якъ въ Недѣлю Крестопоклонную. По Славословіи и Трисвятомъ возглашаетъ: „Премудрость прости“ Ликъ: „Спаси Гди“ 1-ды. Іерей же идетъ къ анагогіи или тетраподу, где положивши Крестъ, кадитъ его отъ всѣхъ четырехъ странъ по кажденіи сейчасъ бываетъ поклоненіе Кресту съ пѣніемъ: Кресту твоему: и ектеніи. — На *Литиргіи* по входѣ: троп. воскр. и Креста. Слава кондакъ воскр. И нынѣ Креста. Трисвятое. Прок. и Причастенъ гласа и Креста. Ап. зач. 124. и 125. Ев. отъ Маѳ. зач. 58. и отъ Іоанна зач. 60. недѣли и Креста. По заамвонной молитвѣ бываетъ водосвятіе малое по чину писаному въ Трефол. или Требнику. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Стефану 6, Слава Стефану. И нынѣ. богородич. гл. 6-го „Слово собезначалное.“ Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ стих. Окт. 3. Слава Стефану гл. 8. „Радуйся о Гдѣ“ И нынѣ богород. „Архангела Гавріила.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь Стефану. Слава и Нынѣ: богор. „Воспитавшейся.“ Ект. „Помилуй насъ Боже“ и по Отпустѣ Іерей, пришедши къ Кресту и покадивши его и поклонившися вноситъ его въ св. Олтарь; ликъ же поетъ: „Спаси Гди“ и „Вознесыйся на Крестъ.“

6-го (19). Пятокъ **Преображеніе Гдне.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

На *вел. Веч. съ Литіею* якъ въ Минеи. — На *Утрени* Ев. отъ Луки зач. 45. На *Литургіи* Антифоны и входное праздника. По входѣ: тропарь праздн. Слава и Нынѣ: конд. праздника. Ап. зач. 65. Ев. отъ Маѳея зач. 70. Вмѣсто Достойно Ірмосъ 9-ой пѣсни. — На *Вечерни* на Гди воззвахъ стих. праздн. 3, и преподобному 3. Слава: празднику. И нынѣ: Догм. гласа 7-го. Входъ. Прокименъ великій: „Богъ нашъ на небеси и на земли:“ На Стиховнахъ стих. праздника.

8-го (21). **Недѣля 9. по Сош. св. Духа.** Гласъ 8.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4, Праздн. 3 и св. Емиліану 3. Слава: праздн. И нынѣ: догм. гл. 8-го. „Царь небесный“ На Стиховнѣхъ стих. Окт. 4. Слава и Нынѣ: празд. гл. 1-ый „Твоего единороднаго“ По Нынѣ отпущаеши троп. воскр. Слава: Святому. И нынѣ: празд. — На *Утрени* Еванг. воскр. 9-ое отъ Іоанна зач. 65. Канонъ воскр. Катавасія: „Лицы израилстіи.“ На 9-ой пѣсни Честнѣйшую. На Хвалитехъ стих. Окт. 4. и праздника съ наславникомъ 4 Слава: Стихира еванг. 9-ая. И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* По входѣ тропарь воскр. и праздника. Слава: конд. воскр. И нынѣ: праздника. Прок. гласа и праздн. Ап. зач. 128. Ев. отъ Маѳ. 59. Вмѣсто Достойно Ірмосъ 9. праздн.

9-го (22). Понедѣлникъ. **Св. Апостола Матѳія.**

Въ Недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры праздн. 3. и Святаго 5, Слава: Святаго. И нынѣ: праздн. Входъ. Прокименъ дне. Чтенія Апостола 3. На Стиховнѣхъ стих. праздн. 3. Слава: Свят. И нынѣ: праздн. По Нынѣ: отпущаеши тропарь Святаго. Слава и Нынѣ: троп. праздн.

15-го (28). **Недѣля 10. по Сош. св. Духа и Успеніе Пресв. Богородицы.** Гласъ 1.

Вечерня съ Литіею На Гди воззвахъ стихиры Окт. 4. и праздн. 6. Слава и Нынѣ: „Богоначалнымъ манованіемъ.“ Входъ. Прокименъ дне. Чтенія 3. На Литіи стихиры праздн. По сему ектенія: „Спаси Боже. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава и Нынѣ: Праздн. По Нынѣ отпущаеши тропарь праздн. 3. По сему глаголется молитва на благословеніе хлѣбовъ. „Буди имя Гдне“ 3-ды. На *Утрени* на Богъ Гдь троп. воскр. 2-ды. Слава и Нынѣ: праздн. По обычныхъ каѳ. Сѣдалны воскр. съ Богородичны ихъ Полѵелей. Величаніе и Ангелскій Соборъ. Ѵпакой и Сѣдалны всѣ по единожды праздн. Слава и Нынѣ Сѣдаленъ полѵелейный праздника. Степенна гласа и Прокименъ праздника. Ев. отъ Луки зач. 4. Воскресеніе Христово. Пс. 50-ый. Слава: „Молитвами Пр. Бцы.“ И нынѣ: тойже. На стихъ „Помилуй мя Боже“ стихира гл. 6. „Егда преставленіе пречистаго твоего Тѣла.“ По ект. „Спаси Боже“ канонъ воскресенъ. Катавасія: „Преукрашенная“ На 9-ой пѣсни: Честнѣйшую. По ект. малой „Святъ Гдь Богъ нашъ“ и Свѣтиленъ воскре-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

сенъ. Слава и Нынѣ: „Апостоли отъ конецъ.“ На Хвалитехъ стихиры воскресны 4. и праздника 4. Слава праздника: „На безсмертное твое успеніе“ И нынѣ: Преблагословена еси.“ По Трисвятомъ тропарь воскресенъ точію. На *Литургіи* поемъ Изобразительная. По Входѣ: тропарь воскр. и празд. Слава: кондакъ воскр. И нынѣ: кондакъ Успенія. Прок. воскр. и праздн. Ап. зач. 131. и 240. Ев. отъ Маѳ. зач. 72. и Луки зач. 54. Вмѣсто Достойно: Припѣвъ и Ірмосъ 9-ой пѣсни до отданія.

16-го (29). Понедѣлникъ. **Пренесеніе отъ Едеса въ Константиноградъ нерукотвореннаго Образа Госп. нашего Іисуса Христа.**

Въ недѣлю на *Вечерни* на Гди воззвахъ стих. Успенія 3. и Образа 3, Слава: Образа. И нынѣ: праздн. Прокименъ: „Се нынѣ“ (Входа нѣтъ.) На стиховнѣхъ стихиры праздн. Слава: Образа. И нынѣ: Успенія. „Увѣряя.“ По Нынѣ отпущаеши: тропарь Образа. Слава и Нынѣ троп. праздн.

22-го (4 сент.) **Недѣля 11. по Сош. св. Духа.** Гласъ 2.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4. праздн. 3. (писанныя въ сей день на стиховнахъ), и св. Мученика Агаѳоника 3. Слава Святаго. И нынѣ Догматъ гл. 2-го. „Прейде сѣнь.“ На стиховнѣхъ стих. Окт. Слава: Святаго. И нынѣ: праздника: „Увѣряя Іисусъ.“ По Нынѣ отпущаеши: тропарь воскр. Слава Святаго. И нынѣ праздн. — На *Утрени* Ев. Воскр. 11-ое отъ Іоаннна зач. 67. На Хвалитехъ стихиры Октоиха 4. и праздн. съ славнымъ 4. Слава стихира 11-ая. И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* по входѣ тр. воскр. и празд. Слава конд. воскр. И нынѣ: праздн. Прок. гласа и праздника. Ап. зач. 141. Ев. отъ Матѳ. зач. 77. Вмѣсто Достойно. Ірмоссъ 9-ой пѣсни Праздника.

23-го (5 сент.(Понедѣлникъ **Отданіе Успенія Пресвятыя Богородицы.**

Въ недѣлю на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры вся со Слава и Нынѣ: Праздника. Входа нѣтъ. Прокименъ дне. На Стиховнѣхъ стих. и Слава и Нынѣ: Праздника. По Нынѣ отпущаеши тропарь праздн. 1-ды. И Отпустъ праздника.

29-го (11 сент.) **Недѣля 12. по Сош. св. Духа и Усѣкновеніе ч. Главы св. Іоанна Крестителя.** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 4. и Святаго 6. Слава Усѣкновенія. И нынѣ: догматъ гласа 3-го. Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стих. Окт. Слава Усѣкновенію гл. 8. „Предтече Спасовъ.“ И нынѣ: догматикъ „Безневѣстная Дѣво.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь воскр. Слава тропарь Усѣкновенію И нынѣ: „Вся паче смысла“ и отпустъ великій недѣли. — На *Утрени* Сѣдалны Окт. съ Богород. ихъ. Полѵелей. Величаніе. Ангелскій соборъ. Таже Ѵпакой гл. и Сѣдал. оба Усѣкн. по единожды безъ Богородичныхъ. Слава: Сѣдаленъ Полѵелейный, И нынѣ Богор.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

его. Степенна и Прок. гласа. Еванг. воскр. 1-ое отъ Маѳ. зач. 116. Воскресеніе Христово. Пс. 50. На стихъ. „Помилуй мя Боже“ стихира „Воскресъ Іисусъ отъ гроба.“ По Ект. „Спаси Боже“ Канонъ воскр. Катавасія: „Крестъ начертавъ.“ На Хвалитехъ стих. Окт. 4. и Усѣкн. со Славнымъ 4. Слава: стих. Еванг. 1-ая гл. 1. „На гору ученикомъ.“ И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* по входѣ тропарь воскр. и Усѣкн. Слава кондакъ Усѣкн. И нынѣ: Храма, или „Заступнице христіанъ“ Прокименъ гласа и Усѣкновенія Ап. зач. 158. и зач. 33. Ев. отъ Маѳ. зач. 79. и отъ Марка зач. 24. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стих. Предтечи 3 и св. Патріарховъ 3. Слава Предтечи гл. 6. „Паки Иродія.“ И нынѣ: Богор. гл. 6-го „Слово собезначалное.“ Входа нѣтъ. На стиховнахъ стих. Окт. Слава: Предтечи гл. 4. „Рожденіе неподобно“ И нынѣ: Богород. „Радуйся свѣта облаче.“ По нынѣ отпущаеши троп. Предт. Слава: Святыхъ. И нынѣ: „Воспитавшейся.“

IX. Септемврій.

5-го (18). **Недѣля 13 по Сош. св. Духа.** Гласъ 4.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Октоиха 6. и св. Захарія Пророка 4. Слава Святаго. И нынѣ догматъ гл. 4-го: На Стиховнѣхъ стих. Окт. Слава: Святаго. И нынѣ: догматикъ: „О чудесе новаго.“ По Нынѣ отпущаеши троп. воскр. Слава: тропарь Святаго. И нынѣ: богород. „Еже отъ вѣка утаенное.“ — На *Утрени* Еванг. воскр. 2-ое отъ Марка 70. На Хвалитехъ стих. Октоиха 8. Слава: стихира Евангелская 2-ая: И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* Ап. зач. 166. Ев. отъ Матѳ. зач. 87. Прочее обычно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стих. св. Архистратига Михаила 6. Слава: Михаилу, И нынѣ: Богород. тамже. Входа нѣтъ. Прок. дне. На стиховнѣхъ стихиры Октоиха. Слава и Нынѣ: св. Михаилу. По Нынѣ отпущаеши: тропарь Мих. Слава и Нынѣ: Богор. „Воспитавшейся.“ Ект. и Отп. повседневый.

8-го (21). Середа. **Рождество Пресв. Богородицы.**

Служба вся по указанію Минеи.

12-го (25). **Недѣля 14. по Сош. св. Духа и Отданіе Рождества Пр. Богородицы.** Гласъ 5.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 4. и Праздника поемыя на самый прадн. 6. Слава праздника. И нынѣ догм. гл. 5-го: „Въ Чермнѣмъ мори.“ На стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава и Нынѣ праздн. По Нынѣ отпущаеши троп. воскр. Слава и Нынѣ: праздн. — На *Утрени* Ев. воскр. 3-ое отъ Марка зач. 71. Канонъ воскр. Катавасія: „Крестъ начертавъ.“ На 9 ой пѣсни „Честнѣйшую.“ На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и праздника съ Славнымъ на 4. Слава стихира Еванг. 3-ая: И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* по входѣ тропарь воскр. и праздн. Слава: конд. воскр. И нынѣ: праздника.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Прок. недѣли предъ Воздвиженіемъ гл. 6-ый. „Спаси Гди,“ и праздн. „Величитъ душа моя.“ Ап. зач. 215. и 170. Ев. отъ Іоанна зач. 9. и отъ Маѳ. зач. 89. Вмѣсто Достойно: „Чужде матеремъ“ Прич. „Хвалите“ и „Чашѵ спасенія“ Прочее обычно.

13-го (26). Понедѣлникъ. **Память Обновленія Храма Гдня на Голгоѳѣ.**

Въ Недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. 3 Обнов. и св. муч. Корнилія 3. Слава: Обновл. гл. 6. „Память обновленія“ И нынѣ: препразденства: „Днесь древо явися.“ Входъ. Проким. „Се нынѣ“ Чтенія 3. На стиховнѣхъ стихиры предпразденства 3. Слава Обновл. И нынѣ предпразденства. По Нынѣ отпущаеши: тропарь Обновленія, Слава троп. мученика. И нынѣ троп. предпразденства. Отпустъ великій.

14-го (27). Вторникъ. **Всемірное Воздвиженіе ч. Креста.** Служба свя по указанію Трифологіона.

19-го (2 окт.) **Недѣля 15. по С. св. Д. и по Воздвиженіи.** Гл. 6.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4. праздн. 3. и св. мученикъ Трофима, Савватія и Дорѵметонта 3. Слава: праздника. И нынѣ: догматъ гл. 6-го. На стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава и Нынѣ: праздника. — На *Утрени* Ев. воскресное 4-ое отъ Луки зач. 112. Воскресеніе Христово. прочая же обычно. Канонъ воскр. Катавасія: „Крестъ начертавъ.“ На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и праздн. 4 съ наславникомъ и припѣвы его. Слава: стихира евангелская 4-ая. „Утро бѣ глубоко.“ И нынѣ: „Преблагословена.“ — На *Литургіи* Изобразительная. По входѣ троп. воскр. и праздн. Слава: кондакъ воскр. И нынѣ: кондакъ праздника. Прокименъ гласа и праздника. Ап. зач. 203. и 176. Ев. отъ Марка зач. 37. и отъ Маѳея зач. 92. Вмѣсто Достойно: припѣвъ и Ірмосъ 9-ой пѣсни, прочая обычайно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры праздника 3. и св. Евтаѳія 3. Слава: Святаго. И нынѣ: праздника. Входа нѣтъ. На стиховнѣхъ стихиры прз. Слава святаго. И нынѣ: праздника. По Нынѣ отпущаеши троп. Святаго. Слава и Нынѣ: праздн. прочее обычно.

26-го (9 окт.) **Недѣля 16. по Сош. св. Духа и Преставленіе Апостола и Евангелиста Іоанна.** Гласъ 7.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Окт. 4. и св. Апостола 6. Слава: Апост. И нынѣ догматъ гласа. Входъ. Прок. „Гдь воцарися“ Чтенія 3. На стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава: Ап. И нынѣ: догматикъ гл. 6-го „Творецъ и избавитель“. — На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь воскр. 2-ды. Слава Апостола. И нынѣ: богород. „Вся паче“ Сѣдалны Окт. съ богородич. ихъ. Таже Полѵелей и Величаніе. Ангелскій соборъ. Степенна и Прок. гласа. Ев. воскр. 5-ое отъ Луки зач. 113. На Хвалитехъ стих. Окт. 4. и Апост. съ славнымъ 4. Слава стихира ев. 5-ая. И нынѣ: „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* Ап. зач. 181. и 73. Ев. отъ Маѳ. зач. 105. и отъ Іоанна зач. 61.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

— Въ Тойже день на *Вечерни* стихиры Окт. 3. и св. Калистрата 3. Слава святаго И нынѣ богород. На стиховнѣ все Окт.

X. Октоврій.

1-го (14). Пятокъ. **Покровъ Пр. Дѣвы Маріи.**

Вся служба по указанію Трефологіона. — На *Литургіи* Ап. зач. 320. Ев. отъ Луки зач. 54. — Въ тойже день на *повседневной Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Октоиха дне 3. и св. Кипріана 3. Слава: Свят. И нынѣ догматъ гл. 7-го: „Мати убо позналася" Входа нѣтъ. Прок. дне. На стиховнѣхъ стихиры Окт. 3. дне. Слава: Святаго. И нынѣ: Богород. „Спаси отъ бѣдъ." По Нынѣ отпущаеши тропарь Святаго. Слава и Нынѣ: Богородиченъ „Еже отъ вѣка."

3-го (16). **Недѣля 17. по Сош. св. Духа.** Гласъ 8.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Октоиха 6 и св. Діониѳія 4. Слава: Святаго. И нынѣ догматъ гл. 8-го: „Царь небесный." На Стиховнѣхъ стих. Окт. Слава Святаго. И нынѣ догматикъ гл. 4-го: „Призри на моленіе." — На *Утрени* Евангел. воскр. 6-ое отъ Луки 114. На Хвалитехъ стих. Окт. 8. Слава стихира Еванг. 6-ая. На *Литургіи* Апостола. зач. 182. Ев. отъ Матѳ. зач. 62. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры октоиха 3 и св. Іероѳея 3 Слава Святато. И нынѣ: Богородиченъ. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ вся Октоха.

10-го (23). **Недѣля 18. по Сош. св. Духа и память Св. Отецъ,** седмаго вселенскаго собора. Гл. 1.

Въ Субботу на *великой Вечерни* На Гди воззвахъ стих. Окт. 4. и св. Отецъ 6. Слава св. Отецъ. И нынѣ: догматъ гл. 1-го. Входъ. Прокименъ: „Гдь воцарися". Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стих. Окт. Слава: Отцевъ. И нынѣ: догм. „Призри на моленія" — На *Утрени* на Богъ Гдь троп. воскр. Слава тропарь Отцевъ. И нынѣ: „Иже насъ ради" По обыч. каѳ. Сѣд. Окт. 2. Полѵелей. Ангелскій соборъ. Ѵпакой. Степенна и Прок. гласа. Ев. воскр. 7-ое отъ Іоанна зач. 63. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и св. Отецъ 4. съ стихи ихъ. Слава св. Отцевъ гл. 8. „Святыхъ Отцевъ ликъ." И нынѣ: „Преблагословена." На *Литургіи* Ап. зач. 188. и 334. Ев. отъ Луки зач. 17. и отъ Іоанна 56. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стих. св. Филиппа 3, и св. Ѳеофана 3. Слава и Нынѣ Богородиченъ изъ Минеи. Входа нѣтъ. На Стиховнихъ вся Окт. По Нынѣ отпущаеши троп. св. Филиппа. Слава Ѳеофана. И нынѣ Богород. „Радуйся Ангеломъ.

17-го (20). **Недѣля 19. по Сош. св. Духа.** Гласъ 2.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры Октоиха 4. Пророка 3. и преподобномуч. 3. Слава и Нынѣ: догм. гласа. На Стих. стих. Окт. — На *Утрени* Ев. воскр. 8-ое отъ Іоанна зач. 64. На Хвалитехъ стихиры Окт. 8. Слава стих. Еванг. 8-ая. — На *Литургіи* Ап. зач. 194. Ев. отъ Луки зач. 26.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

18-го (31). Понедѣлникъ. **Св. Евангелисты Луки.**

Въ недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Святаго 6. Слава Святаго: И нынѣ догм. гласа 6-го „Кто тебе не ублажитъ.“ Входъ. Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стихиры Святаго 3. Слава Святаго гл. 6-ый „Всемудрый ловче.“ И нынѣ богор. по гласу наславника. „Творецъ и избавитель мой“ По Нынѣ отпущаеши тропарь Святаго. Слава и Нынѣ: Богород. „Тя ходатайствовавшую.“

24-го (6 нояб.) **Недѣля 20. по Сош. св. Духа.** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 7. и св. Ареѳы 3. Слава Святаго. И нынѣ догматъ гласа „Како не дивимся“ Входъ на Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава Святаго. И нынѣ догматикъ по гласу наславника. „Безневѣстная Дѣво.“ — На *Утрени* Еванг. воскр. 9-ое отъ Іоанна зач. 65. На Хвалитехъ Стихиры Окт. Слава стих. еванг. 9-ая: — На *Литургіи* Ап. зач. 200. Ев. отъ Луки зач. 30. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 3. и св. муч. Маркіана и Мартирія 3. Слава Святыхъ. И нынѣ Богород. по гласу Святыхъ. На Стиховнѣхъ стихиры Октоиха. Слава Святыхъ. И нынѣ Богород. гл. 3-го. „Бце предстательнице.“ По нынѣ отпущаеши тропарь Мученикамъ, Слава и Нынѣ Богор. „Воспитавшейся.“

31-го (13 ноябр.) **Недѣля 21. по Сош. св. Духа.** Гласъ 4.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 4. Св. Ап. Стахія и Амплія 3 и св. Муч. Епимаха. 3. Слава и Нынѣ: Догматъ гласа „Иже тебе ради.“ Входъ. На Стиховнахъ вся Октоиха. — На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь воскр. 1-ды и Апостоловъ 1. Слава Муч. И нынѣ: „Еже отъ вѣка.“ Еванг. воскр. 10-ое отъ Іоанна зач. 66. На Хвалитехъ вся Окт. Слава стих. Еванг. 10-ая: — На *Литургіи* Ап. зач. 203. Ев. отъ Луки зач. 35. Въ тойже день на *Вечерни* стих. Космы и Даміана 6. Слава Святымъ. И нынѣ Богор. „Бце ты еси.“ Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава Святымъ. И нынѣ: тамже. По „Нынѣ отпущаеши“ тропарь Святымъ. Слава и Нынѣ Богород. „Радуйся Ангеломъ.“

XI. Ноябрь.

7-го (20.) **Недѣля 22. По Сош. св. Духа.** Гласъ 5.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4. Св. Мученнику 3 и Пр. Лазарю 3. Слава Святаго. И нынѣ: догм. гл. 5-го. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава Святого. И нынѣ: догматикъ по гл. наславника. „Творецъ и Избавитель.“ На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь воскр. 1-ды, и Муч. 1. Слава троп. Препод. И нынѣ „Иже насъ ради“ Ев. воскр. 11-ое отъ Іоанна зач. 67. На Хвалитехъ стих. Октоиха 8. Слава стихира еванг. 11-ая. — На *Литургіи* Ап. зач. 216. Ев. отъ Луки зач. 83.

8-го (21). Понедѣлникъ. **Соборъ св. Архистратига Михаила и прочихъ безплотныхъ Силъ.**

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Въ Недѣлю на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Михаилу 8. Слава Михаилу, И нынѣ Богор. тамже. Входъ. Прок. дне Чтенія 3. На стиховнѣхъ стихиры Михаилу. Слава и Нынѣ тамже. По нынѣ отпущаеши тропарь Михаилу. Слава и Нынѣ: „Еже отъ вѣка" и отпустъ великій. — На *Утрени* Ев. отъ Матѳ. зач. 52. — На *Литургіи* Ап. зач. 305. Еванг. отъ Луки зач. 51. Прич. „Творяй Ангелы" Прочее обычно. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Мученниковъ 3. и пр. Матроны 3. Слава и Нынѣ тамже. Входа нѣтъ. На стиховнѣхъ вся Окт. По Нынѣ отп. троп. Муч. Слава Преп. И нынѣ богор. „Недвижимое утвержденіе вѣры."

14-го (27). **Недѣля 23. по Сош, св. Духа и св. Апостола Филиппа.** Гласъ 6.

Въ Субботу на *великой Вечерни* стихиры Октоиха 4. и Святаго 6. Слава Святаго. И нынѣ: догм. гласа „Кто тебе не ублажитъ." Входъ. Прок. „Гдь воцарися." Чтенія 3. На Стиховнѣхъ стих. Октоиха. Слава Апост. И нынѣ: догматикъ „О чудесе новаго." — На *Утрени* Сѣдалны Окт. Полѵелей. Величаніе. Ангелскій соборъ. Ѵпакой гласа. Ев. воскр. 1-ое отъ Матѳея зач. 116. На Хвалитехъ стих. Окт. 4. и Ап. съ припѣвы его 4. Слава стихира еванг. 1-ая: „На гору ученикомъ" И нынѣ: „Преблагословена еси." — На *Литургіи* по входѣ тропарь воскр. и троп. Апостола, таже кондакъ воскр. Слава конд. Ап. И нынѣ: Заступнице. Апост. зач. 220. и 131. Еванг. отъ Луки зач. 38. и отъ Іоанна зач. 5. — Въ тойже день на *Вечерни* стих. Окт. 3. и св. Муч. Гурія 3. Слава и Нынѣ: Богор. гл. 4. „Благость и уныніе." Прок. „Се нынѣ" На Стиховнѣхъ вся Окт. Слава Святаго. По нынѣ отпущаеши тропарь Свят. Слава и Нынѣ: Богород. „Со Ангелы небесная." (Отъ сего дне начинаемъ Постъ къ Рождеству Христову.)

21-го (4 дек.) **Недѣля 24. по Сош. св. Духа и Воведеніе въ храмъ Пр. Бцы** Гласъ 7.

Въ Субботу на *великой Вечерни съ Литіею* „Блаженъ мужъ" На Гди воззвахъ стихиры Октоиха 4. Праздн. 6. Слава и Нынѣ Праздн. Входъ. Прок. „Гдь воцарися" Чтенія 3. На Литіи вся Праздника. Ект. Литійная „Спаси Боже" На Стоховнѣхъ стихиры Окт. Слава и Нынѣ: Праздн. По Нынѣ отпущаеши троп. Праздн. 3-ды и благослв. хлѣбовъ. На *Утрени* на Богъ Гдь троп. воскр. 2-ды. Слава и Нынѣ. Праздника. По обычныхъ каѳ. сѣдалны Окт. Полѵелей. Величаніе и абіе Ангелскій соборъ и Ѵпакой гласа. Прокименъ и Еванг. Праздн. отъ Луки зач. 4. Воскресеніе Христово. Псаломъ 50. Стихира празднику. Канонъ воскр. Катавасія: „Хртосъ раждается." На 9-ой пѣсни. „Честнѣйшую." На Хвалитехъ стихиры Октоиха 4. и Праздника 4 со стихами его. Слава Праздн. И нынѣ: „Преблагословена еси." Славословіе великое. — На *Литургіи* по входѣ тропарь воскр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

и тропарь Праздн. Слава конд. воскр. И нынѣ: Праздн. Прок. гласа и Праздн. Ап. зач. 221. и 320. Ев. отъ Луки зач. 39. и 54. Въ мѣсто Достойно: Ірмосъ 9-ой пѣсни праздн. Причастенъ: „Хвалите“ и „Чашу спасенія“ По литургіи мѵрованіе и отпустъ недѣли. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры праздника 3. и св. Филимона 3. Слава и Нынѣ праздн. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ вся праздн. По Нынѣ отпущаеши троп. Святаго. Слава и Нынѣ: праздн. По ектеніи отпустъ праздничный.

28-го (11 дек.) **Недѣля 25. по Сош. св. Духа.** Гласъ 8.

Въ Субботу на *великой Вечерни* стихиры Окт. 6. и Свят. Прмуч. Стефана 4. Слава Свят. И нынѣ: догм. гласа „Царь небесный.“ На стиховнѣхъ стихиры Октоиха Слава: Святаго. И нынѣ догматикъ по гл. наславника: „Безневѣстная Дѣво.“ — На *Утрени* на Богъ Гдь троп. воскр. 2-ды. Слава: троп. Святаго. И нынѣ „Еже отъ вѣка“ Еванг. воскр. 3-ое отъ Марка зач. 71. На Хвалитехъ стихиры Окт. 8. Слава стихира Евангелская 3-ая. — На *Литургіи* Ап. зач. 224. Ев. отъ Луки зач. 53.

XII. Декабрь.

5-го (18). **Недѣля 26. по Сош. св. Д. и Саввы Освящ.** Гласъ 1.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 4. и Св. Саввы 6. Слава: Свят. И нынѣ: догм. гл. 1. „Всемїрную славу.“ Чтенія 3. На Стиховнахъ стих. Окт. Слава Святаго. И нынѣ: догматикъ гл. 8. „Безневѣстная Дѣво“ — На *Утрени* на Богъ Гдь тропарь воскр. 2-ды. Слава Свят. И нынѣ „Иже насъ ради“ По обычныхъ каѳизмахъ Сѣд. Октоиха. Полѵелей. Величаніе. Ангелскій соборъ. Ѵпакой. Степенна и Прокименъ гласа. Ев. воскр. 4-ое отъ Луки зач. 112. На Хвалитехъ стих. Окт. 4 и святато 4. Слава сх. Ев. 4. „Утро бѣ глубоко.“ — На *Литургіи* Апост. зач. 229. и 213. Ев. отъ Луки зач. 66. и отъ Матѳ. зач. 43.

6-го (19). Понедѣлникъ. **Св. Отца Николая Чудотворца.**

Служба вся по указанію Трефологіона. — На *Литургіи* Ап. зач. 335. Ев. отъ Луки зач. 24. — Въ тойже день на *Вечерни* на Гди воззв. стихиры Октоиха 3. и св. Амвросія 3. Слава и Нынѣ Богород. изъ Минеи. На Стиховнѣхъ вся изъ Октоиха. По Нынѣ отпущаеши троп. Святаго, Слава и Нынѣ богород. „Къ Бцѣ прилѣжно.“

12-го (25). **Недѣля 27. по Сош. св. Духа, и св. Праотецъ В. Завѣта.** Гласъ 2.

Въ Субботу на *великой Вечерни* каѳ. На Гди воззв. стихиры Окт. 6. и св. Праотцевъ 4. Слава Праотецъ. И нынѣ догм. гласа 2-го: „Прейде сѣнь.“ Чтеній нѣтъ. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава св. Праотецъ. И нынѣ: догматикъ „Безъ сѣмене отъ божественнаго.“ — На *Утрени* Ев. воскр. 5-ое отъ Луки зач. 113. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и св. Праотецъ 4. Слава Праотецъ. И нынѣ „Преблагословена еси“ — На *Литургіи* Прокименъ Праотецъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Ап. зач. 257. Ев. отъ Луки зач. 76. — Въ тойже день на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Муч. 6. Слава Муч. И нынѣ догматъ гл. 6. „Кто тебе не ублажитъ“ Входъ и Чтенія 3. На стиховнѣхъ вся Мучениковъ. По „Нынѣ отпущаеши“ тропарь Мучениковъ Слава и Нынѣ: богор. „Еже отъ вѣка.“ Отпустъ великій.

19-го (1 янв.) **Недѣля 28. по Сош. св. Духа и предъ Рождествомъ Христовымъ, т. е. св. Отецъ В. Завѣта.** Гласъ 3.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стих. Окт. 6. и св. Отецъ 4. Слава Отцевъ. И нынѣ: догм. гл. 3-го „Како не дивимся“ Входъ. Чтенія 3 св. Отецъ. На Стиховнѣхъ стихиры Окт. Слава Отцевъ. И нынѣ догматикъ „О чудесе новаго.“ — На *Утрени* Ев. воскр. 6-ое отъ Луки зач. 114. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и Отцевъ 4. Слава Отцевъ: И нынѣ „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* по хводѣ тропарь воскр. и св. Отцевъ. Слава и Нынѣ конд. Отцевъ. Прокименъ Отцевъ. Ап. зач. 328. Еванг. отъ Маѳея зач. 1. — Въ тойже день на *повседневной Вечерни* стихиры предпразденства 3. и св. Игнатія 3. Слава Святаго. И нынѣ; предпразденства. Входа нѣтъ. На Стиховнѣхъ вся предпразденства. По Нынѣ отпущаеши троп. Святаго, Слава и нынѣ предпразденства:

24-го (6 янв.) Пятокъ. **Навечеріе Рождества Христова.**

Царскіи Часы.

25-го (7 янв.) Суббота. **Рождество Христово.**

Повечеріе Великое съ Литіею. Діаконъ: Благослови владыко Іерей „Благосл. Богъ нашъ“ Ликъ: Аминь. „Царю небесный“ и пр. якъ сказанно на *Богоявленіе.* По І-омъ Трисв. троп. Рожд. Гди пом. 40. и прочая. Сію часть окончиваетъ Іерей съ молитвою: „Гди Гди избавлей насъ.“ По ІІ-омъ Трисвятомъ Кондакъ Рождества. по „Слава въ вышнихъ Богу“ которое читается, пѣвецъ поетъ стихиры на Литіи; ектенія „Спаси Боже.“ На Стиховнѣхъ вся праздника. По Нынѣ отпущаеши тропарь праздника 3-ды, и благословеніе хлѣбовъ. На *Утрени* Ев. отъ Матѳ. зач. 2. — На *Литургіи* Антифоны и Входное празд. Вмѣсто Трисвятаго „Елицы во Христа“ Ап. зач. 209. Ев. отъ Маѳ. зач. 3. Вмѣсто Достойно Ірмосъ 9-ой пѣсни.

26-го (8 янв.) **Недѣля по Рождествѣ, т. е. св. Богоотецъ и Соборъ Пресв. Богородицы.** Гл. 4.

Въ Субботу на *великой Вечерни* на Гди воззв. стихиры Окт. 3, праздн. 4, и св. Богоотецъ 3. Слава гл. 6. „Память совершаемъ.“ И нынѣ: догм. гл. 4-го „Иже тебе ради.“ Бходъ. Прок. „Гдь воцарися“ 4-разъ. На стиховнахъ стихиры Окт. 4. Слава гл. 6. „Священныхъ память“ И нынъ: праздника гл. 8. „Въ Виѳлеемъ стекошася.“ По Нынѣ отпущаеши тропарь воскр. Слава св. Богоотецъ. И нынѣ праздника и отпустъ недѣлный. — На *Утрени* Ев. воскр. 7-ое отъ Іоанна зач. 63.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Канонъ воскр. Катавасія „Христосъ рождается.“ На 9-ой пѣсни: Честнѣйшую. На Хвалитехъ стихиры Окт. 4. и праздника 4. Слава св. Богоотецъ гл. 8. „Кровь и огнь,“ И нынѣ „Преблагословена еси.“ — На *Литургіи* по входѣ троп. воскр. праздн. и св. Богоотецъ. Слава кондакъ св. Богоотецъ. И нынѣ праздника. Прокименъ гласа и Богоотецъ. Ап. зач. 200. и 306. Ев. отъ Матѳ. зач. 4. За Достойно: Ірмосъ 9.

27-го (9 янв.) Понедѣлникъ. **Св. Стефана Архидіакона и Первомученика.** Служба по указанію Трефологіона.

— На *Утрени* Славословіе малое. — На *Литургіи* Ап. зач. 17. Ев. отъ Матѳ. зач. 87. Въ тойже день на *повседневной Вечерни* на Гди воззвахъ стихиры праздн. 3. и св. Мученикъ 3. Слава и Нынѣ праздника. Входа нѣтъ. На стиховнѣхъ вся праздника. По Нынѣ отпущаеши тропарь Мучениковъ Слава и Нынѣ праздника. Отп. праздника.

Президентъ Чехословенской републики.

Найпочетнѣйше мѣсто народа чехословенского занялъ послѣ преврата 1918. г. якъ первый президентъ Ческословенской републики мужъ, который удостоился въ полной силѣ тѣлесной и душевной пережити найбольшія униженія своего народа майже до восемдесятаго года возраста своего. Не было въ Чехословенскомъ краю мужа, такъ горячо милованнаго и такъ непощадно посужденнаго, оклеветаннаго, якъ Ѳома *Масарикъ*. Правдолюбіе, консеквентность, неустрашимость и непоколебимая твердость причинили въ людяхъ узкаго обозрѣнія ложныя мнѣнія о характерѣ Масарика. Называли его завзятымъ, губителемъ юношества, даже измѣнникомъ. Изъ многихъ ложныхъ заключеній-най большій мужъ сей Чешскаго краю, которому равнаго Ческа земля не имѣетъ и на будуче долго треба буде глядати ему равнаго въ Ческословенской републикѣ, осужденъ былъ якъ мужъ непокоя, раздора и переворота.

А се мужъ сей, мужъ раздора и непокоя въ декабрѣ мѣсяцѣ года 1914-го пошолъ за границу, якъ даколи Маззини и Кошутъ, Чтобъ изъ чужины звать помощи къ освобожденію своего краю; такъ мужъ который по мнѣнію своихъ противниковъ дома разлагалъ силы народны: за границею совокуплялъ и организовалъ отпоръ Чехословацкій противъ ярма Австро-Угорщины и безкорыстно работалъ къ преуспѣванію государства; тотъ „бунтов-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

никъ" твердовѣрилъ, что настала доба, когда власть Ческого краю возвратится въ руки Ческаго народа; тотъ „губитель молодежи" пріобрѣлъ ея неограниченное довѣріе, а герои его во Франціи, въ Италіи, въ Россіи, въ Сибирю проливали кровь за его вѣру въ освобожденіи власти; тотъ „повреднтель" живетъ дуже скромно, не пріимаетъ отъ никого пособій ни для своей благородной дѣятельности, тѣмъ меньше для себе; тотъ „врагъ отечества," который вражду свою показалъ героичною борьбою за права Сербіи, Босніи, Герцеговины, а который возбуждалъ въ Чехахъ идею славянскую, теперь вывоевалъ свободу Ческовенскому штату . . . Любимецъ юношества стался любимецъ народа.

Масарикъ спростый словякъ сынъ извощика, ступилъ на мѣсто фамиліи Габсбурговъ, на найпочетнѣйшее мѣсто въ штатѣ Ческовенскомъ. Пересталъ быти предводителемъ своей партіи, наступилъ на почетный столецъ президенскій, чтобъ намъ показалъ, куда можетъ достатися человѣкъ работою рукъ своихъ и своего разума и среди препятствій и непріятелей. Будетъ насъ возбуждати къ дѣятельности, яка бы въ нынѣшной добѣ быти должна. Дѣятельность была оживляющею точкою и его участью: дѣятельность его будетъ одушевляющимъ примѣромъ намъ всѣмъ.

Маеме добрый примѣръ передъ собою. Нѣтъ въ Ческовеискомъ штатѣ человѣка, который удостоился бы такой благодарности народа, якъ Масарикъ. Если же хочемъ ему досыть благодарпы быти за подвиги, которы произвелъ, усилуймеся, устремимъ во общее благо всѣ силы, работайме!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

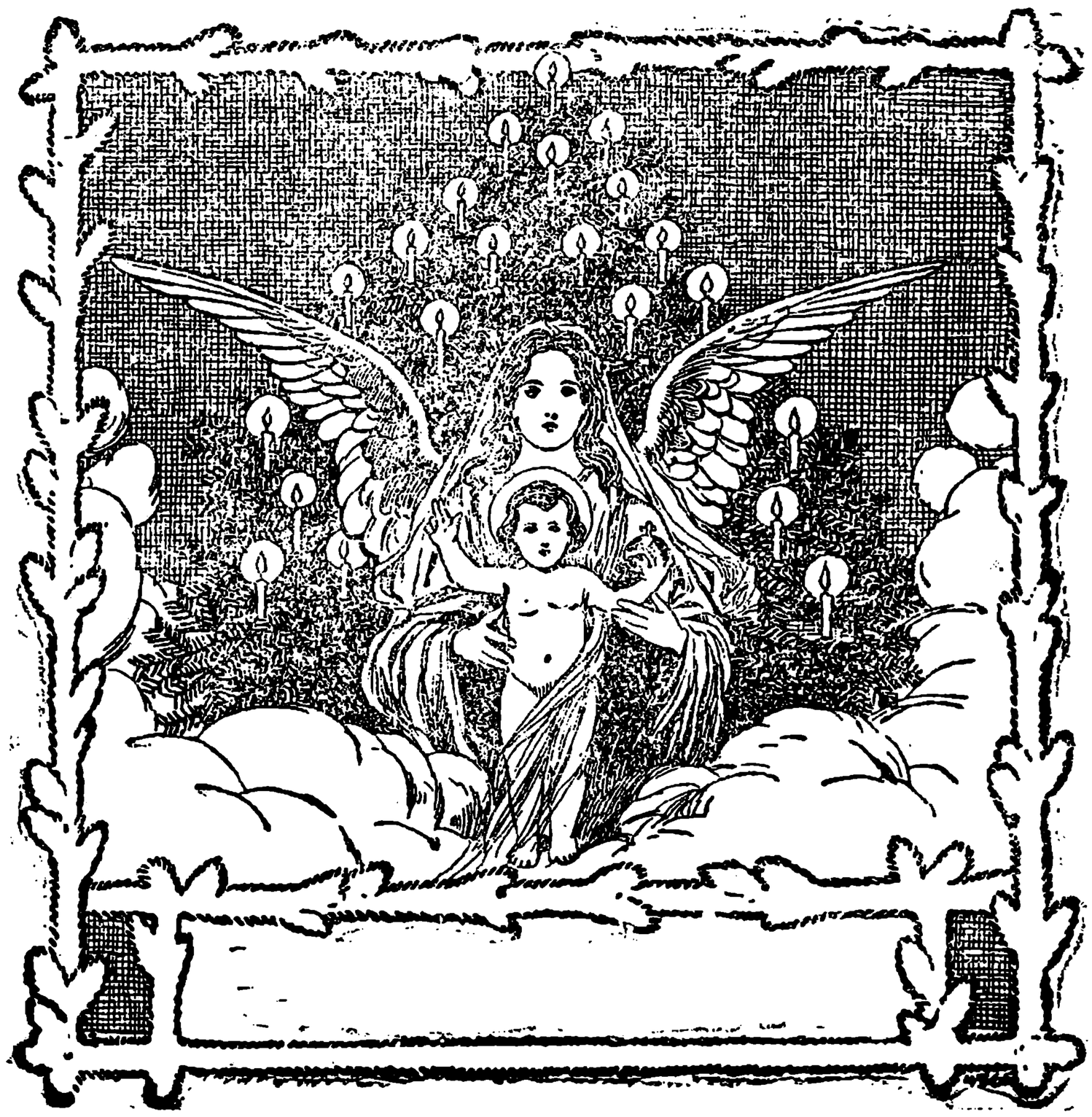
Іисуско.

Объялъ тихій сонъ дѣточки,
Румяны имъ личка;
Высвѣчена сніеся имъ
Зелена еличка.

Якъ уснули, сей сонъ видятъ:
Свѣтло стало небо,
Три ангели въ свѣтлой зарѣ
Летѣли чрезъ него.

Премилено дитя несли,
Іисуска малого,
Такой любви, кротости нѣтъ
На землѣ, якъ его.

А якъ Онъ поподъ небеса
Понадъ домы летитъ,
Позазиратъ, где лемъ едно
Мале дитя лежитъ.



Кедь послушне благе дитя
Найде, ся радуе,
Такихъ небесный Младенецъ
Отъ сердца милуе.

Съ радостію воспомяне
Нужду, убожество,
А всѣхъ щедро обдаруе
На святе Рождество!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Slovenská Banka Filiálka Prešov.

Doláre a cudzé peňáze za denný kurs kupuje SLOVENSKÁ BANKA FILIÁLKA V PREŠOVE. :: :: Peňáze uložíte najvýhodneji len u :: :: SLOVENSKÉ BANKY FILIÁLKY v PREŠOVE. Poukazy do cudziny inkassa šeku najkulantneji len u SLOVENSKÉ BANKY FILIÁLKY PREŠOV.

Obraťte sa s dôverou len na Vašu Slovenskú Banku fil. v Prešove, ktorá Vám podá informacie obratom a najpodrobneji.

Филіалка Словенскаго банка Пряшевъ.

Доляры и чужіе гроши по дневному курсу купуетъ :: Филіалка **Словенскаго Банка въ Пряшевѣ.** :: Гроши найвыгоднѣйше вложите лишь во **Словенскомъ Банкѣ Филіалкѣ въ Пряшевѣ.** Ассигнованье въ чужину, инкаса чековъ найвыгоднѣйше бываетъ въ **Филіалкѣ Словенскаго Банка въ Пряшевѣ.**

Обратитеся съ довѣріемъ лишь къ Вашему **Словенскому Банку Филіалкѣ** въ Пряшевѣ, которая Вамъ подаетъ :: найподробнѣйшу информацію въ кратчайшомъ времени. ::

Адольфъ Ив. Добрянскій.

Боже, потѣшь сердце народа Русского,
Не имѣетъ вождя, нѣтъ ужъ Добрянского!..

Сей стонъ вырвался изъ устъ подкарпатскаго русскаго народа въ году 1901-мъ, когда разошлася печальна вѣсть, что неумолимая смерть безпощадно лишила насъ неустрашимаго вождя, найбольшаго народолюбца, жертвовавшаго всѣ свои силы, всю свою любовь за благо русского народа! Мы всѣ лишь выродки, мы всѣ ничтожны, когда сравниваемъ нашу безсильность съ его крѣпостью; нашу посредственность съ его геніяльностью, нашу непостоянность съ его непоколебимымъ, желѣзнымъ характеромъ. Не было такой опасности, которой бы Добрянскій устрашился; не было препятствія, которое бы его уклонило отъ прямаго стремленія народъ свой свободнымъ, счастливымъ сдѣлати. Той идеи посвятилъ онъ всѣ силы свои, кажду минуту дорогой жизни своей.

Родился въ Рудлевѣ 1817. года. Сынъ былъ священника бѣднаго, но усердно старающагося о воспитаніи дѣтей своихъ. Адольфъ былъ одаренъ чрезвычайными умственными способ-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ностями. По окончаніи среднихъ школъ и горной академіи, назначенъ былъ горнимъ инженеромъ въ Шемницу. Начальникъ горнаго правленія препоручилъ ему планъ, чтобы по указанію того горнопромышленную работу устроялъ. Юный инженеръ изучилъ планъ, но отдалъ его начальнику обратно съ объявленіемъ, что онъ по этому плану устроять работу не обязуется, ибо такое обработываніе рудника штату больше вреда, якъ пользы нанесетъ. И радше лишился своего мѣста, но не содѣйствовалъ къ такой работѣ, которую совершить не считалъ благоразуднымъ. Отъ туда пошолъ въ Ягеръ, гдѣ уроки давалъ дѣтямъ заможнѣйшихъ гражданъ, чтобъ на тамошней академіи юридическій курс окончити могъ.

Доброе намѣреніе и характерный поступокъ Добрянского неодолга были вознаграждены, и много пособствовали къ его быстрому карьеру. Только что окончилъ юридическій курсъ, получилъ приглашеніе къ мѣстоблюстительству королевскому, гдѣ подробно распрошенъ былъ о причинѣ, про которую лишился перваго своего становища. Канцлеръ цѣсаркій, узнавъ о такомъ рѣдкомъ характерѣ проявившемся въ юномъ чиновникѣ, назначилъ Добрянскому важное мѣсто. Но взорвался революціонный 1848-й г. Приближавшимся русскимъ войскамъ къ границамъ бывшей Венгріи, назначенъ былъ австрійско-императорскимъ комиссаромъ съ полною властію въ усмиренныхъ странахъ. Позже былъ придѣленъ къ губернатору Венгріи эрцгерцогу Альбрехту, гдѣ „правою рукою" былъ губернатора до мировой сдѣлки между императоромъ и мадьярами. Потомъ пошелъ въ отставку, въ свое скромное имѣніе, Чертежное.

Не было благотворительнаго или культурнаго учрежденія на подкарпатской Руси, которое Добрянскій не подпералъ не защищалъ; не было бѣднаго человѣка, которому, если къ нему обернулся, матеріальной или моральной помощи не подалъ. Но судьба пророковъ и его пренаслѣдовала. Тиса и его приверженцы не могли забыти Добрянскому, что онъ былъ живымъ свидѣтелемъ того, для Тисы въ очахъ мадьяръ не очень льстиваго приключенія, когда мадьярскіе вельможи (между ними Коломанъ Тиса), королевскую корону предложили русскому царю, Николаю I-му, который предположенія этого не пріялъ. Подозрѣвали, пренаслѣдовали геніальнаго народолюбца до того, что Добрянскій въ преклонныхъ своихъ лѣтахъ принужденъ былъ оставити милое свое помѣстье и отдалился въ Иннсбрукъ, гдѣ до самой своей кончины пребывалъ.

Анекдоты.

Ваньо: Жиде верній мнѣ пятку, што емъ ти пожичилъ.

Мошко: Уже пятки не ходятъ.

— Келнеръ! што-то за порядокъ, же сте ми таке мутне пиво дали?

— То лемъ погаръ былъ бриткій, а пиво чисте.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Св. Кириллъ и Меѳодій.

Первоучители славянскіе.

Св. Кириллъ и Меѳодій родился въ Солунѣ (Ѳессалоника), главномъ городѣ Македоніи. Военачальникомъ города былъ отецъ Кирилла и Меѳодія, по имени Левъ. Жители Македоніи были преимущественно славяне, двинувшіеся сюда во время великаго переселенія народовъ. Кириллъ и Меѳодій были по происхожденію своему греки, но мѣсто рожденія дало возможность имъ приготовитися къ просвѣщенію славянъ. Отъ дней рожденія они ознакомливались со славянскимъ языкомъ и этотъ языкъ былъ для нихъ почти столько же роднымъ, какъ и самый греческій языкъ.

Меѳодій былъ старше брата, и получилъ воспитаніе еще при жизни отца а потомъ опредѣленъ былъ въ военную службу. Меѳодій обнаружилъ такія качества ума и образованія, что царь ввѣрилъ ему высшую правительственную власть той части Македоніи, которая называлася Славиніею.

Кириллъ (до постриженія Константинъ) лишился отца, когда ему не исполнилось еще четырнацать лѣтъ. За заслули отца сирота взятъ былъ (842 ч.) къ константинопольскому двору, и здѣсь воспитывался вмѣстѣ съ малолѣтнымъ царемъ Михаиломъ. Богатыя дарованія, отличное воспитаніе, извѣстность при дворѣ открывали Кириллу возможность совершити блестящую карьеру. Но настроеніе его души увлекло его на другій неизвѣстный и трудный путь, на которомъ онъ своими подвигами стяжалъ себѣ безсмертную славу просвѣтителя славянъ. По окончаніи курса сдѣланъ былъ библіотекаремъ у патріарха св. Софіи, но скоро оставилъ должность библіотекаря н скрылся тайно въ одномъ монастырѣ. Въ это время Меѳодій, братъ Кирилла, соскучившись многообразною суетою міра, оставилъ княженіе, пошолъ на гору Аѳосъ въ монастырь, тамъ постригся и облекся въ черныя ризы. Въ Аѳонѣ было и въ то время множество обителей и въ нихъ большое число отшельниковъ, сіявшихъ строгою подвижническою жизнію. Сюда, по примѣру брата, отрекшись отъ міра пришелъ вскорѣ и Кириллъ. Здѣсь братья подвижники живя неподалеку отъ родины, не могли не обращать вниманія на положеніе своихъ соотчичей-славянъ, страдавшихъ отъ вліянія исламизма. Желаніе помочь ихъ нуждѣ духовной необходимо приводило къ мысли перевести на славянскій языкъ священное писаніе и богослужебныя книги. Среда, въ которой они жили, благопріят-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ствовала развитію этой мысли. Въ аѳонскихъ обителяхъ было много иноковъ славянъ изъ разныхъ сосѣдственныхъ земель, у которыхъ Кириллъ и Меѳодій могли найти и приготовити для себя соработниковъ какъ по переводу св. писанія и богослужебныхъ книгъ, такъ по распространенію христіанства между славянами. Поэтому со всею достовѣрностію полагать можно, что мѣстомъ изобрѣтенія славянской письменности были гора Аѳонъ отъ 851 до 858 года. Болгарскій славянинъ, черноризецъ Храбръ, время изобрѣтенія славянской азбуки опредѣляетъ 855-мъ годомъ. Хотя славянскій языкъ болѣе былъ извѣстенъ старшему брату, Меѳодію, изобрѣтеніе славянской азбуки Кириллу приписуется, что и естественно, если принять въ соображеніе многосторонное образованіе и ученую настроенность послѣдняго. Только что стался трудъ братьевъ извѣстенъ въ Константинаполѣ, когда прибыло посольство отъ казаръ съ просьбою къ императору Михаилу, чтобы онъ далъ имъ какаголибо ученаго мужа, который бы научилъ ихъ истинной вѣрѣ. Михаилъ послалъ на это дѣло Кирилла и Меѳодія. Казары были народомъ тюркскотатарской семьи, но владѣли славянами, прежде ихъ поселившимися въ юговосточной части нынѣшней Россіи. Цѣль въ отправленіи Кирилла съ Меѳодіемъ была двоякая: не только преподати христіянское ученіе Казарамъ, но также просвѣтити свѣтомъ христовой вѣры и славянъ имъ подвластныхъ. На пути къ хазаромъ св. братья посѣтили Херсонесъ таврическій. Послѣ нѣсколько публичныхъ преній о вѣрѣ съ іудеями и магометанами казарскій ханъ жившимъ тамъ грекамъ запретилъ подъ смертною казнію принимать іудейство или магометанство. На основаніи ханскаго дозволенія святыми братьями окрещено было до двухъ сотъ человѣкъ. На обратномъ пути въ Константинополь Кириллъ обрѣлъ въ Херсонѣ мощи св. Климента папы римскаго, сосланнаго сюда въ 94-мъ году императоромъ Траяномъ, которыя впослѣдствіи принесъ въ даръ Риму.

Въ то время, когда они возвратились изъ казарской миссіи, окончилась война императора Михаила III. съ булгарскимъ княземъ Борисомъ. 858 г. заключенъ былъ миръ и болгары по словамъ лѣтописца преп. Нестора „Креститися просиша и покоритися грекомъ.“ Булгарскій князь Борисъ 861 г., бояре его и народъ, осѣненные истинами вѣры на славянскомъ языкѣ имъ преподанными въ 969 г. приняли крещеніе во всей Болгаріи. Литургія на славянскомъ языкѣ введенная была между булгарскими славянами христіянскаго исповѣданія во время крещенія князя Бориса 861 г.

Не успѣли Кириллъ и Меѳодій окончити начало дѣла крещенія булгарскаго народа, какъ новое поприще открылось для ихъ апостолской дѣятельности. Моравскіе князья Ростиславъ, Святополкъ и Котелъ прислали въ Константинополь къ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

императору Михаилу III. посольство съ просьбою, *„дасть имъ учителя, который научилъ бы ихъ читать* и *совершенному закону.“* Царь призвалъ Кирилла и Меѳодія и имъ поручилъ идти съ проповѣдію въ Моравію. Съ великою ревностію принялись они въ Моравіи за просвѣщеніе князей и народа свѣтомъ ученія Христова. Учили дѣтей славянской грамотѣ, вводили и устроили богослуженія на славянскомъ языкѣ и искореняли языческія суевѣрія найденныя ими въ тамошнемъ народѣ. Съ радостію слышали славяне величія Божія на своемъ родномъ языкѣ. Единство владѣній моравопаннонскихъ князей давало возможность св. братьямъ безпрепятсвенно переходить изъ одной области въ другую и всюду распространять свѣтъ истинной вѣры христовой. Князья помогали имъ въ ихъ апостольскихъ трудахъ, но тутже на первыхъпорахъ Кириллъ и Меѳодій должны были выдержать сильное противодѣйствіе со стороны нѣмецкихъ епископовъ и священниковъ. Нѣмцы съ ожесточеніемъ нападали на славянскихъ просвѣтителей и поноснымъ образомъ порицали вводимое ими богослуженіе восточной церкви на славянскомъ языкѣ. Нападки и жалобы достигли Рима. Папа требовалъ Кирилла и Меѳодія къ себѣ. Папа Адріанъ выслушавъ св. братьевъ и перенявъ отъ нихъ мощи св. Климента склонился на ихъ сторону и особымъ посланіемъ оправдалъ и призналъ славянскую службу.

Кириллу не суждено было торжествовати побѣду надъ врагами, онъ умеръ въ Римѣ (869 г.) 42 лѣтъ отъ рожденія. Меѳодій посвященъ папою въ санъ архіепископа возвратился въ Паннонію. Такое возвышеніе Меѳодія подняло противъ него новую бурю со стороны нѣмецкаго духовенства, которое разными клеветами предъ германскимъ императоромъ и моравскимъ княземъ Святополкомъ успѣло такъ, что Меѳодій сосланъ былъ въ ссылку. Чрезъ два съ половиною года невинность его восторжествовала, гонителямъ его, нѣмецкимъ епископамъ воспрещено богослуженіе, самъ же онъ возвращенъ на прежнее свое мѣсто. Торжество Меѳодія было вмѣстѣ торжествомъ восточнаго обряда и славянскаго элемента надъ нѣмецкимъ. Моравяне прогнали отъ себя нѣмецкихъ епископовъ и Меѳодій, по просьбѣ ихъ назначенъ отъ папы архіепископомъ моравскимъ. Теперь паства его простиралась на обширное пространство, на которомъ нынѣ до двацати епископовъ и потребовала отъ него усиленныхъ трудовъ, но и ревность Меѳодія была велика. Быстро распространялось божественное ученіе, быстро изчезали язычество и суевѣріе. Успѣхамъ вѣры послѣдовали успѣхи государственной жизни и благоустройство гражданское. Упокоился 6 апрѣля 885 г.

Такова въ общихъ чертахъ жизнь и апостолская дѣятельность св. братьевъ Кирилла и Меѳодія. Македонія, Болгарія, Чехія и Моравія Паннонія, Хорвація, Дальмація, часть

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Польши и южная часть Россіи изъ устъ Кирилла и Меѳодія и ихъ ближайшихъ учениковъ услышали святую православную каѳолическую и апостолскую вѣру на родномъ славянскомъ языкѣ. Всѣ каноническія книги Ветхаго и Новаго Завѣта, числомъ 60, переведены были на славянскій языкъ Кирилломъ и особенно Меѳодіемъ, при помощи ихъ учениковъ. Переведены также всѣ нужныя для богослуженія книги, такъ то: Часословъ, Служебникъ, Требникъ, и Октоихъ.

Больше, якъ тысячу лѣтъ слышимъ мы богослуженіе на славянскомъ языкѣ. Пусть узнаетъ читатель, кто виною того, что мы съ самыхъ давнихъ поръ имѣли и имѣемъ рѣдкое счастье слышати богослуженіе на величественномъ и понятномъ намъ языкѣ.

Zo satyr. časop. „Nebojsa.“

Будуеся.

— Высокопочтенный господинъ ставебный палѣръ, позвольте Вамъ представитися: Я шефъ отдѣла министеріи державныхъ работъ. Не были бы Вы ласкавы за мене словечко речи, чтобы въ семъ новомъ зданіи хоть маленькую квартиру получилъ?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

TATRA BANKA ÚČASTINNÝ SPOLOK
v Turč. Sv. Martine.

Filiálky: *v Prešove*, v Senici, v Považskej Bystrici, v Dolňom Kubíne, vo Veľkej Bytči, v Lipt. Sv. Mikuláši, na Vrútkach, v Štubnianskych Tepliciach a v Žiline.

Akciový kapitál K 20,000.000 (dvadsať millionov) kor Rezervnej základiny K 9,000.000 (deväť millionov) kor. Vkladov K 120,000.000 (stodvadsať millionov) kor.

Prevádza všetky bankové obchody. Poskytuje úver na zmenky (veksle), bežný účet, intabulláciu, dlžobné úpisy, cenné papiere, tovar.

Zamieňa dolláre a iné cudzie peniaze dľa najvyššieho kurzu. Napomáha parceláciu veľkostatkov. Inkassuje všetky tu- i cudzo- zemské čeky, strižky, poistenky.

Má direktné spojenie s Amerikou.

Prijíma vklady na knižky a bežné účty a platí

4%-vý interes.

Vypláca akýkoľvek obnos.

Predáva hospodárske stroje z vlastných veľkých skladov a garantuje za dobrý tovar.

Obstaráva assekuráciu každého druhu.

Predáva vo vlastnej dielni vyhotovené náradie z ohýbaného dreva.

Poslúži s akoukoľvek radou.

Банкъ Татра участвовательное товарищество
въ Турчанскомъ св. Мартинѣ.

Филіалки: въ Пряшевѣ, въ Сеницѣ, въ Поважской Быстрицѣ, въ Нижнемъ Кубинѣ, въ Великой Бытчѣ, въ Липт. Св. Микулашѣ, на Врыткахъ, въ Штубнянскихъ Теплицахъ и въ Жилинѣ.

Акціовый капиталъ К. 20.000,000 двадцать милліоновъ коронъ: Резервнаго фонда К. 9.000,000 девять милліоновъ коронъ. Вкладовъ К. 120.000,000 стодвадцать милліоновъ коронъ.

Посредствуетъ всѣ денежныя обращенія. Подаетъ кредитъ на вексли, текущій счетъ, долговую запись, цѣнныя бумаги, товаръ.

Перемѣняетъ доляри и другіе чужіе гроши по найвысшемъ курзѣ. Помагаетъ парцелляціи маетковъ. Инкассируетъ всѣ домашни и иностранны чеки, купоны. Квитанціи.

Имѣетъ директныя связи съ Америкою.

Принимаетъ вклады на книжки и текучіе счеты и

платитъ 4%-овый ростъ.

Выплачаетъ яку нибудь сумму.

Продаваетъ хозяйственноенные снаряды изъ собственныхъ великихъ складовъ и гарантуетъ за добрый товаръ.

Посредствуетъ ассекурацію всякого рода.

Продаваетъ въ собственной фабрикѣ выготовленный снарядъ изъ согнутаго дерева.

Послужитъ якимъ нибудь совѣтомъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Писанки.

Переводъ равсказа Г. Ольшанскаго.

Село Ковалевка—мѣсто прекрасное, хотя его обитатели никогда не догадывалися о томъ. — А между тѣмъ село было замѣчательно уже тѣмъ, что расположилося на убочахъ дуже красивыхъ холмовъ, у подножія которыхъ протекала рѣчка. Разумѣется, рѣчонку кто-то давно загатилъ, чтобы поставити на ней мельницу; но вода оттого не разбѣжалася кругомъ, а образовала прекраснѣйшій прудъ (гать).

Подъ вліяніемъ воды и южнаго солнца береги скоро заросли густою травою, представляя во время палящихъ іюльскихъ жаровъ единственное мѣсто прохлады въ цѣломъ селѣ. Жители, разположившися почти у самой воды, ловили въ постѣ рыбъ и раковъ и держали стада пестрыхъ утокъ (качка) и сѣрыхъ гусей, кормившихся на рѣкѣ даромъ. Но были и неудобства, якъ и вездѣ, на которыя жаловалися старые поселяне. Ранней весною, чуть только протаивалъ топился ледъ иа рѣкѣ, у пруда неизвѣстно откуда появлялися толпы лягушекъ, начинавшихъ неумолчный концертъ и не дававшихъ никому спати. Нѣсколько позже прилетали на помощь къ нимъ соловьи, гнѣздившіеся тутъ же въ густой, развѣсистой зелени, и, сначала робко, а затѣмъ во всю мочь начинали свои пѣсни въ эти чудныя весеннія (ярныя) ночи.

Въ числѣ прибрежныхъ избушекъ находился старенькій домикъ, въ которомъ проживала вдова казака Нечепайлы, со своей единственной дочкой Галей.

Незадолго до Пасхи, въ серьдинѣ апрѣля, надъ рѣкой расцвѣтала весна.

До праздника оставалось два дня. Старой хозяйки не было дома, а Галя сидѣла въ избушкѣ одна и усердно работала.

Она сидѣла на грубой деревянной лавкѣ передъ покрытымъ вышитою скатертью (обрусъ) столомъ, на которомъ стояли двѣ глиняныя миски. Въ одной изъ нихъ лежали простыя куриныя яйца, а въ другой—тѣ же яйца, но уже обработанныя въ видѣ „писанокъ“, т. е. разрисованныхъ (фарбленыхъ) пасхальныхъ яицъ; въ рукахъ она тоже держала яйцо, осторожно проводя по немъ тоненькой кисточкой (пимзликъ.)

Богатства въ избѣ не было. Отецъ старой Горпины былъ бѣднякъ. Не легка была доля бѣдной Горпины, а еще горше стала тогда, когда и старый отецъ умеръ; но жити якъ-нибудь все же было нужно, и она прожила, да еще вмѣстѣ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

съ ребенкомъ (дѣтина). Едва ли бы вынесла она свое горькое одиночество, если бы сельная громада не обратила на нее вниманія и не назначила ю просвирнею (просфоры печи) въ мѣстную церковь. Мѣстные батюшки (священники) нѣсколько разъ пытались перевести печенье просфиръ въ свою семью, но громада упорно зотимовала древніе обычаи, требовавшіе, чтобы просвирнею вбыла честная дова, и печенье просфиръ осталося въ рукахъ Горпины.

Галя выросла, якъ цвѣтокъ польный, полный красоты и силы. Не единъ козакъ заходилъ и сзади и спереди Горпинной хаты, но заходилъ совершенно напрасно, удачи никому не было, можеть-быти, потому, что у Гали уже былъ женихъ, хозяйскій (газдовскій) сынъ Василій Кравчукъ, изъ вольныхъ козаковъ.

Галя умѣла рисовати писанки, — искуство, полученное ею въ наслѣдіе отъ цѣлаго ряда предковъ по матери, которымъ она занималася съ любовію, не имѣя отъ него ни малѣйшей выгоды...

Изобразивъ на яйцѣ ярко-красный цвѣтокъ. Галя вымыла кисть, (пимзликъ) обсосала ее и замочила въ желтую краску. Затѣмъ, сдвинувъ брови, она долго прицѣливалася и вотъ чуть замытнымъ движеніемъ руки цвѣтокъ получилъ желтый пестикъ и оказался, якъ живый, на яйцѣ, обрамленный зелеными листьями. Окончивъ работу, дѣвушка улыбнулась, положила яйцо на столъ и глубоко задумалася.

„Вотъ какъ-будто и ладно, — подумала она. — Людей не удасться мнѣ намалевати, а цвѣточки и птички удалися... А хотѣлось бы Богородицу написати, хотя бы такъ, якъ Она у насъ въ притворѣ написана... Да гдѣ ужъ! Ни посмотрѣти ни поучитися мнѣ негдѣ; хорошо еще, что на краски (фарбу) кое-какъ мама денегъ собрала, а то бы пришлося, якъ прежде, все ножомъ да иголкою выцарапывати. Да, иголкою! А вотъ мама иголкою писанки дѣлала, а говоритъ, сколько добра за нихъ получала!... Должно-быть, тогда люди были другіе, а теперь каждый хвалитъ, а радъ бы взяти даромъ... А черезъ день — „Великдень“ у насъ, и если бы кто зналъ, якъ мнѣ гроши нужны!... Бѣдный Василь, что-то онъ теперь думаетъ?“

На дворѣ стояло тепло, якъ въ лѣтѣ. Цвѣли и дерева, тополи уже распустилися и сладкій запахъ деревьевъ, смѣшиваясъ съ испареніемъ пригрѣтой раннимъ солнцемъ рѣки, давалъ чудесный ароматъ.

— Мати Пресвятая! — молилася Галя, глядя на образы, увѣшанные памятками: — научи, что ми дѣлати. Отецъ говоритъ Василю, что безъ приданаго ему женитися не позволитъ. А если бы за писанку хотя по двугривенному (20 копеекъ) давали — я бы легко два десятка рублей въ годъ заработала. Торговцы изъ города у меня покупали, — такъ по три копейки даютъ... Попробую развѣ къ помѣщикамъ (оречному пану) понести?

Помѣщичій (каштель) домъ сто-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ялъ за селомъ на открытомъ мѣстѣ. Галя обошла частъ гати, перешла по мосту возлѣ мельницы, и начала подниматися на холмъ, гдѣ стояла деревянная церковка, окруженная уже зазеленѣвшимся садомъ.

— Господи, грѣхъ какой, — остановилась она, крестясь передъ церковью; — за этими писанками я и страсти Христовы-то пропустила! Зайти къ Плащаницѣ хотя поцѣловати.

И она вошла въ церковь. Немногіе богомольцы ходили на пальцахъ и говорили шопотомъ. Дѣвушка приложилась къ простенькой Плащаницѣ, стоявшей посреди храма, и хотѣла уже уйти, якъ вдругъ услышала свое имя. Это звалъ ее батюшка, вышедшій изъ боковыхъ дверей алтаря въ домашней, старенькой рясѣ (реверендѣ). Галя вздрогнула и ледво не уронила зайдку на полъ, однако оправилась и подошла подъ благословенье къ священнику. Это былъ высокій худой старикъ, съ рѣдкими волосами, еще болѣе рѣдкой бородкой на грубомъ, словно вырубленномъ, лицѣ.

—Послушай, Анна, — тихо сказалъ онъ, какъ бы боясь нарушить тишину храма: — ты вотъ у всенощной вчера не была, и я ужехотѣлъ послати за тобой... Какъ же такъ, дочка? Въ эти великіе дни сколько-нибудь надо (треба) и Господу послужити!

— Виновата, батюшка, — смиренно отвѣтила Галя: — вчера заработалась по хозяйству.

— По хозяйству... — покачалъ головою священникъ. Ужъ какое у васъ хозяйство! Ну, да Господь Богъ все лучше видитъ. Ты вотъ грѣшишь, а Онъ сколько-нибудь и помилуетъ...

— Зачѣмъ же, батюшка, вы искали меня? — боязливо спросила дѣвушка. — Если въ домѣ попрятати — такъ я и сегодня могу... Вотъ только къ господамъ сбѣгаю.

— Нѣтъ, не въ домѣ прибрать сколько-нибудь, и другіе сдѣлаютъ; а я по твоему дѣлу. Вѣдь ты у насъ мастерица: такія прекрасныя писанки пишешь...

— Якъ же, батюшка, якъ же, говорила дѣвушка: — на праздники непремѣнно вамъ принесу...

И опять же не то: — поправилъ о. Гавріилъ. — Дѣло не въ этомъ, а въ томъ, что теперь, говорятъ, на твои писанки мода въ столицѣ пошла, и даже какіе-то господа хотятъ ихъ отъ тебе купити. Такъ я къ тому, чтобы ты работу свою попридержала: Богъ дастъ, дашто и заработати удастся...

— Гдѣ ужъ намъ, батюшка! — печально вздохнула Галя. — Вотъ къ грунтовному пану хочу понести, а на торговцевъ я не надѣюся.

Но, Господь съ тобой, — закончилъ о. Гавріилъ, снова благословляя дѣвушку: — а если узнаю что, такъ пришлю тебя извѣстить...

Выйдя изъ церкви, Галя прошла довольно длинную улицу, состоявшую исключительно изъ крестьянскихъ избушекъ подъ соломенной крышею. Наконецъ она увидѣла высокіе тополи барскаго (панскаго) сада.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса" 01.2016

„Что-то будетъ“, — думала про себя Галя, остановившися у воротъ въ ожиданіи, чтобы кто-нибудь проводилъ ее отъ собакъ.

Наконецъ вышла крестьянская дѣвушка.

— Вамъ кого нужно? — спросила она.

— Да я такъ... — отвѣтила Галя, чувствуя, что сильно краснѣетъ: — къ барынѣ, за дѣломъ однимъ...

— А вы скажите, какое дѣло? — потому что барыня приказала просителей къ намъ не впускати.

— Мнѣ просити не о чемъ! — сердито отвѣтила Галя и уже хотѣла-было повернутися назадъ, якъ съ крыльца раздался острый, скрипучій голосъ:

— Василиса, это ты съ кѣмъ разговориваешь?

— Да тутъ дѣвушка одна къ вамъ добивается! — отвѣтила Василиса.

— Дѣвушка? Яка? Зачѣмъ? Что вамъ угодно, милая?

Галя нехотя подошла и увидѣла передъ собою худую старуху съ громаднымъ (великимъ) носомъ и лицомъ хищной птицы, державшую себя съ важностью.

— Да я, барыня, такъ... — робко отвѣтила Галя. — Вотъ писанокъ на нраздникъ къ вамъ принесла.

— Писанокъ? Это на какихъ основаніяхъ? Я подарковъ не принимаю.

— Да я не въ подарокъ, а можетъ-быть, купите у меня... — перемѣнила тонъ дѣвушка, почувствовавъ, что по сердцу у нея заскребло отъ этого разговора.

— А на что мнѣ ваши писанки? Впрочемъ, покажите...

Галя развязала платокъ (хустку), и на глаза старой дамы попалася образчикъ ягодки земляной, словно живой подъ зеленымъ листомъ.

— Вотъ оно что! — протянула старуха. — Что жъ, это вы сами рисуете?

— Сама, барынька.

— Очень недурно. А что вы хотите за нихъ?

Въ это время вышелъ дома господинъ въ потертой военной блузѣ.

— Что ты тутъ дѣлаешь, мама? — спросилъ онъ, искоса оглядывая дѣвушку, якъ показалось ей, очень враждебно.

— Да вотъ писанки она продаетъ, — отвѣтила смущенно старуха.

— Писанки? И якъ тебѣ не стыдно заниматися подобными глупостями! На что иебѣ писанки? Это — дикое суевѣріе и ничего больше...

— А и правда, что не зачѣмъ, — согласилась старуха, кладя обратно яйцо. — Ступайте себѣ, моя милая, ничего намъ не нужно.

Галя глубоко вздохнула и, завязавъ узелокъ (тлумчокъ), вышла изъ дома.

Возвратившися въ избенку, она застала мать, хлопотавшую при жарко топившейся печи.

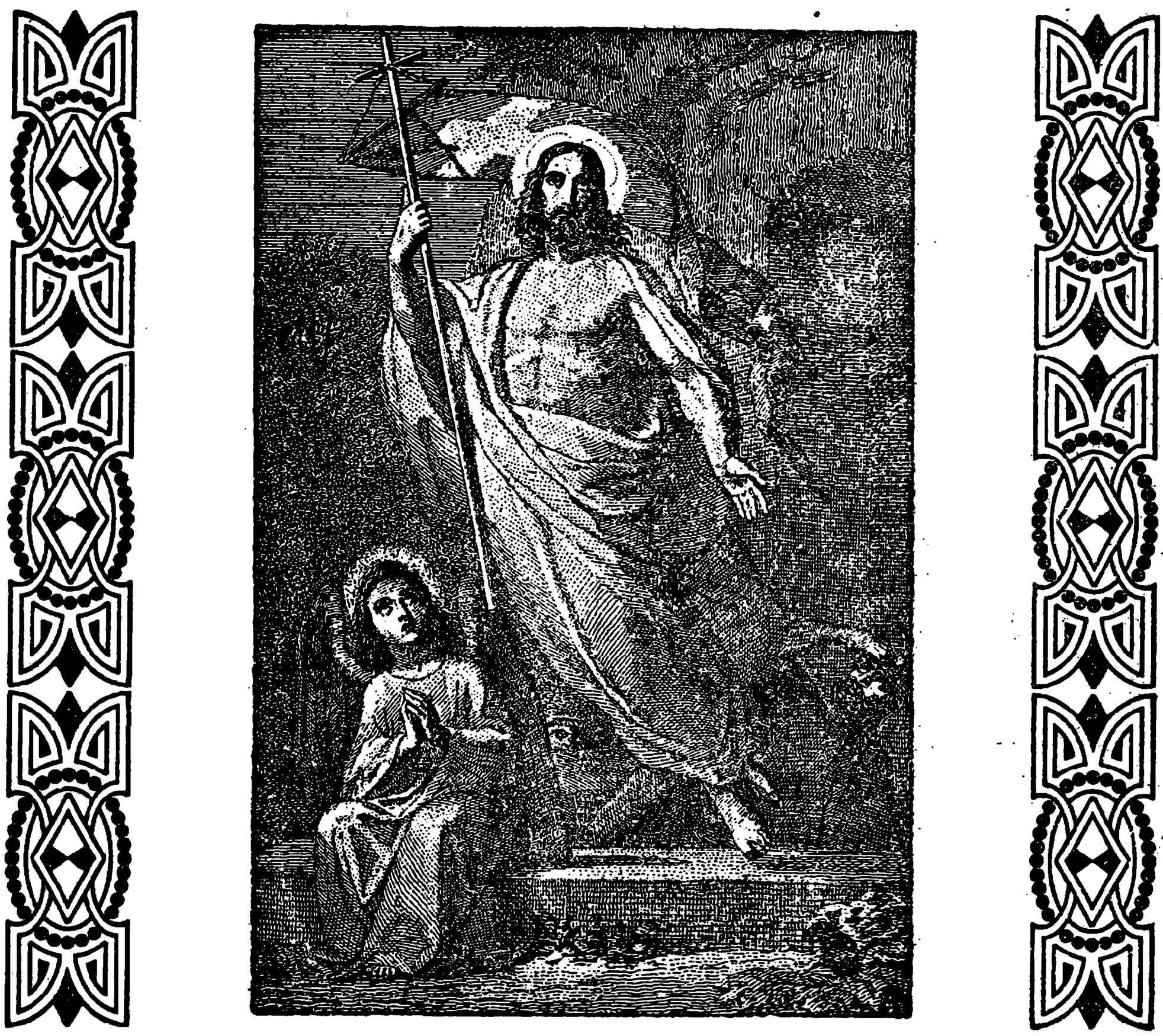
— Гдѣ была дочка? — встрѣтила ее укоромъ Горпина. — Я думала, поможешь мнѣ тѣсто мѣсити,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

а ты словно канула въ воду. Не такіе теперь дни чтобы бѣгать, Галюня!

— Да я и не думала бѣгать, — расплакалась Галя: — я посила на господскій дворъ писанки; думала — купитъ кто, а она...

— Что же она? — сверкнула глазами старуха. — Неужели обидѣла тебя, доченька?



— А Богъ ее Святый знаетъ — обидѣла или нѣтъ, — продолжала всхлипывать Галя. — Только такъ сердце болитъ... „Ничего, ничего, говоритъ, отъ васъ намъ не нужно!“

— Такъ развѣ же можно отъ этого плакать, глупая! Не нужно — такъ и Госпогь съ нею.

Съ работой управилися только къ позднему вечеру, послѣ чего Горпина понесла просвиры въ церковь, а донельзя усталая Галя присѣла къ окну, жадно вдыхая свѣжій душистый (пахнячій) воздухъ. Наступалъ теплый и тихій вечеръ. Но тишины не было, такъ какъ лягушки уже начали свой концертъ.

На колокольнѣ ударили въ старшій колоколъ (звонъ).

— Слава стартямъ Твоимъ, Господи! — благоговѣйно воскликнула, крестясь, дѣвушка. — Охъ, что-то будетъ намъ на томъ другомъ свѣтѣ!

Но лукавый не дремлетъ и пытается разрушити это благочестивое настроеніе: изъ окраинъ церковнаго сада раздается сначала робкій при-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

зывъ, а затѣмъ властное рокотаніе соловья. И подъ этими страстными звуками мысль о будущей жизни сразу пропадаетъ въ головѣ дѣвушки, а сердце трепещетъ и обливается кровью.

— Господи, что жъ это я! — вздрагиваетъ она и крестится снова. — О чемъ бы я это? Ахъ, да, — писанки, писанки!... Куда я ихъ дѣну?

А на небѣ уже сгустилась ночь. но по блѣдно-синему своду, кое-гдѣ подернутому мелкими, прозрачными тучками, уже запалилися трепетные огоньки, разгораясь все свѣтлѣе и и ярче.

Дѣвушка устрашилася и вскрикнула, увидѣвъ въ окно голову браваго козака.

— Ахъ, это вы, Василь? — вскрикнула она. — Какъ же вы меня настрашили! Ну, зачѣмъ вы пришли, зачѣмъ? Теперь дни такіе... да и мать скоро воротится и заругаетъ меня (сердитися буде).

— Ягодка моя, сердце мое, — говорилъ страстно казакъ, сверкая очами: — не за глупостью я пришелъ, а пришелъ разсказати о своей горькой бѣдѣ. Кому жъ и сказати якъ не тебѣ, мое золото!

— А какая бѣда?

— Да все жъ съ отцомъ моимъ изъ-за тебя, моя горлинка. Говоритъ: якъ ты будешь съ женой жити, когда у обоихъ ничего нѣтъ?... Женись на Ходорѣ Громайловой — и будете жити якъ панове.

— Ну, а ты что же ему?

— А я зказалъ, что лучше въ омутъ (выръ) согласенъ. „Такъ тогда, говоритъ, въ Одессу на заработки ступай, а мнѣ глаза не мозоль даромъ. Согласія моего, говоритъ, тебѣ нѣтъ, и даже видѣти тебя не желаю“.

— Что жъ, — отвѣтила Галя, удерживая на глазахъ горячія слезы: — что жъ, отца слушаться надо. Если онъ велитъ женитися тебѣ на Ходорѣ, — такъ и женись себѣ съ Богомъ. А на что же сюда ты пришелъ? Похвалитися передъ мной, что ли?

— Голубка моя, — сказалъ печально казакъ: — напрасно ты меня укоряешь. Конечно, отца слушаться надо. Ну, я и послушаюсь и послѣ праздника сейчасъ въ Одессу пойду, — можетъ, и удастся что-нибудь заработать... А на Ходорѣ женитися ты мнѣ не совѣтуй: въ этомъ я даже и отца не послушаю! Ни на комъ въ свѣтѣ я не женюся, кромѣ какъ на тебѣ, мое сердце.

— Неправда, Василь, неправда, — отвѣтила дѣвушка, уже не скрывавшая своихъ слезъ. — Гдѣ жъ это видано, чтобы на водѣ казакъ сельскую дѣвушку помнилъ? Тамъ не такія красавицы есть!

Эти изліянія были прерваны приходомъ Горпины, принявшей ночного гостя очень неласково.

— Вы зачѣмъ тутъ, Василь, подъ окошками шляетесь и только въ плетки приношаете дѣвушку даромъ? — начала сразу она. — Идите себѣ съ Богомъ, идите.

Василь потянулъ носомъ, покрутилъ головой и хотѣлъ-было свою высокую шапку, которую держалъ все время въ рукахъ, ударити съ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

размаху о землю, но вмѣсто того надѣлъ ее на голову и, не сказавъ ни слова, быстро пошелъ по улицѣ, а Галя осталася у окна, закрывъ лицо руками.

— Вѣрь ты имъ! — ворчала сурово Горпина. — Мало ли чѣмъ они дѣвушекъ улещаютъ; а имъ, дочка, на одинъ грошъ нельзя вѣрить, если не хочешь пропасти якъ собака. А ты, дочка, лучше послушай меня, да выходи за нашего понамаря (звонникъ) который за тебя давно сватается. По крайности, хоть маяться (мучитися) на свѣтѣ не будешь.

— Не пойду я, ни за кого не пойду! — вскрикнула съ рыданіемъ дѣвушка и, отказавшися совсѣмъ отъ вечери, быстро раздѣлась и бросилася на постель.

Долго и горько плакала Галя, зарывшись лицомъ-въ заголовокъ.

Долго возились мать и дочь, на другое утро убирая свое скудное хозяйство къ Великому празднику. На улицахъ не было ни души, такъ какъ всѣ были заняты тѣми же хлопотами, а потому подошедшая къ окошку Горпина удивилась не мало, замѣтивъ двѣ мужскія фигуры, стоявшія противъ оконъ.

— А это паны! — разрѣшила она свое недоумѣніе. — Откуда это они взялись у насъ?

Черезъ нѣсколько минутъ кто-то постучалъ въ дверь, и тѣ же фигуры появилися передъ глазами удивленныхъ хозяекъ. Оба были одѣты въ городскіе костюмы. Одинъ оказался брюнетомъ (барнастый) высокаго роста, а другой былъ низенькій лысый блондинъ, съ брюшкомъ весьма солиднаго вида.

— Здравствуйте, господа! — сказалъ послѣдній, остановившись въ дверяхъ избенки.

„Господа“ смиренно поклонилися въ поясъ обоимъ.

— Намъ батюшка вашъ говорилъ, — продолжалъ блондинъ, усаживася на скамейку: — что у васъ здѣсь писанки пишутъ... Такъ нельзя ли на нихъ посмотрѣти съ вашего дозволенія?

— Намъ бы старинныхъ нужно, — добавилъ брюнетъ.

Мать и дочь радостно переглянулись между собою.

— Старинныхъ у насъ нѣтъ, — отвѣтила Горпина: — гдѣ же яйцу старинному быть? А изъ тѣхъ, которыя я написала, — только у образа двѣ висятъ... Теперь дочка ужъ пишетъ... Такъ если будетъ угодно... Покажи имъ, Галю, свои писанки!

Пріѣзжіе посмотрѣли и ахнули.

— Что вы на это скажете, а? — побѣдоносно спросилъ блондинъ у товарища.

— Чтожъ я скажу? — отвѣтилъ кисло поглѣдній.

— Кажется работа недурна...

— Только „недурна“? Эхъ, бы! — воскликнулъ блондинъ съ укоромъ. — Да вы поглядите на это! — прибавилъ онъ, поднося къ самому его носу яйцо, на которомъ два голыхъ ребенка держали вѣнокъ изъ незабудокъ и розъ съ надписью: „Христосъ воскресе“, а надъ ними парилъ Духъ Святой въ видѣ голубя. — Это что? Это — миніа-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

тюра! Геліогравюра, — а не работа простой женщины!

— Напрасно вы безпокоитесь, Ѳедоръ Игнатьевичь, — замѣтилъ брюнетъ. — Имъ, полагаю, не похвалы наши, а деньги нужны, — такъ объ этомъ и говорить будемъ. Вы гдѣ учились? — обратился онъ къ Галѣ.

Да въ нашей школѣ немножко, — робко отвѣтила дѣвушка.

— Ахъ, я совсѣмъ не о томъ! — воскликнулъ брюнетъ раздражительно. — Я спрашиваю: гдѣ рисовать вы учились?

— Нигдѣ... нигдѣ не училась, — отвѣтила съ удивленіемъ Галя. — Сначала мама показывала, а потомъ барышня тутъ у насъ въ школѣ жила, — такъ она немножко меня поучила...

— Удивительно! — не выдержалъ и торговецъ. — Ну, хорошо. А много у васъ этихъ яицъ?

Да за годъ больше сотни набралось...

— Превосходно. Я заберу у васъ всѣ работы и заплачу за каждую... по полтиннику (полъ-рубля).

Блондинъ вскочилъ со скамейки съ явнымъ негодованіемъ.

— Бога вы не боитесь? — закричалъ онъ. Не соглашайтесь, не соглашайтесь! — замахалъ онъ руками на Галю. — Меньше, какъ по пяти рублей, не отдавайте; а не то — привозите къ намъ въ земскій складъ, и мы ихъ продадимъ несравненно дороже.

— Послушайте, — сказалъ онъ товарищу: — я васъ приглашалъ ие за тѣмъ, чтобы вы набивали мнѣ цѣну. Знаемъ мы ваши земскіе склады! Если бы крестьяне дожидались, такъ давно бы перемерли съ голоду.

А я въ приказчики тоже къ вамъ не нанимался! — возразилъ горячо послѣдній. — Что же вы это дѣлаете? Предлагать подобную цѣну, значитъ — грабить художника (окрадати маляря).

Брюнетъ всталъ, въ свою очередь, и покрутилъ носомъ.

— Хорошо, — сказалъ онъ, обращаясь исключительно къ Галѣ. — Что бы кто тамъ ни говорилъ, а я ставлю окончательное рѣшеніе. По полтора рубля за яйцо — и ни гроша больше! Если хотите — принесите товаръ къ нашей лавочницѣ Голендухѣ и тотчасъ деньгн получите; а пока — до свиданья!

И, не прибавивъ больше ни слова, брюнетъ вышелъ за дверь, а слѣдомъ за нимъ поплелся и его товарищъ.

Едва оправившіяся отъ замѣшательства обѣ женщины кинулись набирать посуду и укладывать въ нее писанки, послѣ чего, пригласивъ еще сосѣдокъ на помощь, онѣ понесли ихъ въ сельскую лавку.

Встрѣтившій ихъ брюнетъ аккуратно пересчиталъ яйца и, отложивъ нѣсколько въ сторону, заплатилъ сто восемьдесять рублей съ пожеланьемъ дальнѣйшихъ успѣховъ. Галя, не помня себя, выхватила деньги изъ рукъ матери и положила ихъ прямо за пазуху. Даремно лавочница улещала, предлагая всевозможныя убранства, —

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Галя не слушала ничего и, прижимая къ сердцу банкноты, выбѣжала изъ лавочки.

Возвратившись домой, она тотчасъ же заперла гроши въ свой собственный приданый куфрикъ и снова принялась за работу; но тутъ она почувствовала укоры совѣсти.

— Что жъ это я? — говорила она себѣ. — Вѣдь это счастье навѣрно Богъ мнѣ послалъ, а я, окаянная, даже не поблагодарила Его за это. Побѣгу въ церковь сейчасъ, благо тамъ тихо теперь и мало народа.

И, накинувъ теплый платокъ, дѣвушка выбѣжала изъ избы и стала подниматься на горку.

Прибѣжавъ изъ церкви домой, Галя стала совѣтоваться съ матерью, во что одѣться и кому нести пасху на освященіе, такъ какъ тотъ изъ членовъ семьи, который несъ узелокъ „со свяченнымъ", долженъ былъ занять мѣсто въ саду и уже не вставать съ него до окончанія служенія. Она надѣла на себе все новое. Разыскавъ себѣ мѣсто, Галя разложила припасы на обрусъ разложенный на зеленой травѣ, и подложивъ руку подъ голову, крѣпко уснула.

Ее разбудили толчки сосѣдокъ и радостный говоръ выходившаго изъ церкви народа. Было раннее утро. Изъ церковныхъ дверей выходилъ батюшка щедро кадя дорогимъ пасхальнымъ кадиломъ и кропя во всѣ стороны святой водой. Вотъ онъ дошелъ и до Гали и освятилъ ею принесенное; она начала собирать узелокъ но вдругъ выронила его изъ рукъ и покраснѣла.

— Христосъ воскресе, радость моя! — говорилъ ей знакомый голосъ, а передъ нею стоялъ Василь, и не въ „спинжакѣ", какъ почти всѣ прочіе парни, а въ новенькой черной „свиткѣ" и сѣрой мерлушковой шапкѣ, подпоясанный яркимъ поясомъ, какъ настоящій казакъ. — Христосъ воскресе! — повторилъ казакъ, цѣлуя дѣвушку. — Дай тебѣ Боже всего добраго, голубка моя, а я... а я, — прибавилъ онъ съ перекосившимся отъ горя лицомъ: а я въ третій день отправлюсь въ Одессу...

— Не надо, не надо тебѣ въ Одессу итти! — не могла долѣе выдержать Галя. — Не надо итти — у меня двѣсти рублей приданаго есть!

И, забывъ обо всемъ на свѣтѣ, она при народѣ кинулась къ нему прямо на шею.

— Эге жъ. Отъ-то-то оно и есть! — отвѣтилъ на это только одинъ мѣстный паробокъ, уже успѣвшій выпить для праздника. — У кого въ кишенѣ двѣсти рублевъ — тому, извѣстно, никуда ходить не за чѣмъ. А куда же пойти тому, который ничого не мае?...

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Месть аиста (боцана).

Кузьма былъ незлюдный человѣкъ и жилъ на краю села. Жена и дѣти его давно померли и велъ хозяйство самъ со слугою Демяномъ. Не было у него на дворѣ пре куръ, ни котенка ни собаки. Ненавидѣлъ и людей и животныхъ. Разъ замѣтилъ Кузьма, что большій боцанъ прилетаетъ къ нему на крышу и поводится такъ, будьто бы гнѣздо готовилъ.

— Не люблю я эту птицу, — говорилъ своему слугѣ. Но Демьянъ говорилъ, что эта птица безвредна, но чтобы съ хозяиномъ не спорить, отошелъ въ сторону и принялся клепати косу. Начался сѣнокосъ. Настала горячая пора, Кузьма былъ три-четыре недѣли на работѣ. и забылъ про боцана. Но кончился покосъ. Сѣно было свезено и поукладано въ стогъ. Кузьмѣ захотѣлося отдохнуть послѣ обѣда. Вынесъ изъ избы старый кафтанъ, постлалъ у стога въ тѣни подъ гогову и хотѣлъ улечься. Вдругъ слышитъ, захлопало что-то на крышѣ. Посмотрѣлъ Кузьма и разсердился.

— Погодижъ, проклятая! Завела гнѣздо. Я тебя проучу!

Пошелъ въ избу, вынесъ ружье и уже прицѣлился въ боцана, но опомнился, что можетъ запалити соломенную крышу, и домъ сгоритъ. Вмѣсто того пустилъ въ боцана острымъ камнемъ и попалъ. Подскочила птица, замахала крыльями и видно было, какъ на одной ногѣ кровь показалась. Изъ гнѣзда показались птицы, высунули свои желтые клювики и махали съ испугу своими короткими крылишками. — Подставилъ Кузьма лѣстницу, взобрался на крышу и поползъ до гнѣзда маленькихъ аистовъ (боцановъ). Потомъ началъ швырять изъ гнѣзда маленькихъ аистовъ. Они упали голыми брюшками на землю и убились на смерть. Старый боцанъ кружился надъ крышею, какъ бы умоляя пощадить его дѣточекъ. Но Кузьма не слушалъ, и опять легъ на постланную въ тѣни шубу и уснулъ. Боцанъ долго еще кружился, какъ бы ища чего-то. Потомъ вытягивалъ шею и прислушивался, не слышенъ-ли гдѣ пискъ малютокъ. Осторожно спустился, чтобы его не замѣтилъ на шубѣ лежавшій, и видѣлъ обезобразенныхъ милыхъ дѣтей своихъ съ разможенными головками. Потомъ вдругъ иное-что почувствовалъ, и сильными взмахами крыльевъ стрѣлой пустился на лугъ. Долго кружился надъ лугомъ, потомъ увидѣвъ длинную, толстую змѣю, упалъ на нее камнемъ и посхватилъ ее клювомъ близъ самой головы. Онъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

быстро поднялся съ ней н повернулъ назадъ къ дому. Сталъ на крышѣ на самомъ краешкѣ, надъ тѣмъ мѣстомъ, гдѣ лежалъ Кузьма н раскрылъ клювъ.

Змѣя упала на лицо спящаго Кузьмы и вонзилась зубами въ щеку

его. Кузьма затрясся, вскочилъ, ухватилъ змѣю рукой и оторвалъ ее отъ лица. — Змѣя укусила его и въ руку еще и въ ногу. Кузьма безъ чувствъ упалъ на землю.

Уже вечерѣло, когда Демьянъ управившись съ работой, зашелъ на дворъ и почти обомлѣлъ отъ ужаса. На землѣ лежалъ хозяинъ Кузьма, съ распухшимъ, какъ тыква лицемъ и вздутой какъ бервно рукой. Онъ слабо стоналъ еще и судорожно дергалъ правой ногой. Сбѣжались люди, облили Кузьму водой и тормошили. Кузьма застоналъ, поднесъ руку ко лбу, какъ будто перекреститься хотѣлъ, и не донесъ. Упала рука на грудь. Раздался глубокій вздохъ — и Кузьмы не стало.

Щадите, не трогайте безвредныхъ птицъ!

И. Тенеромо.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Stabat Mater.

Матерь Божія стояла
И въ безмолвіи рыдала
У сыновняго креста;
Сердце рвалось и болѣло,
И она съ тоской глядѣла
На страданія Христа.

Кто тогда не зарыдалъ бы,
Если Матерь увидалъ бы
Въ столькихъ мукахъ и тоскѣ?
Чье бы сердце не дрожало,
Видя какъ Она страдала
Вмѣстѣ съ Сыномъ при крестѣ?

Какъ Пречистая страдала,
Какъ о Сынѣ умоляла
Бога чистою слезой,
Какъ томилась, какъ грустила,
Какъ уныло Сердце было,
Сердце Дѣвы Пресвятой.

За людскія прегрѣшенья
Іисусовы мученья,
Подъ ударами бичей,
Видитъ Матерь — и картина
Умирающаго Сына
На крестѣ въ глазахъ у Ней.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Матерь! Матерь! Ключъ спасенья!
Дай мнѣ несть твои мученья!
Дай и мнѣ съ Тобой рыдать!
Я любовью загорюся
Къ моему Христу Іисусу:
Дай мнѣ крестъ Его поднять.

Я молить неперестану:
Матерь! Ты Христовы раны
Мнѣ па сердцѣ начерти! —
Муки Сына, Пресвятая!
Кто насъ спасъ, за насъ страдая
Ты со мною раздѣли!

Матерь! Дай страдать мнѣ силы,
Дай въ безмолвіи, уныло,
У Христа съ Тобой стоять.
О, Пречистая! Съ Тобою
Я слезою Крестъ омою:
Только дай мнѣ силъ рыдать.

О, Небесная Царица!
Дай любови мнѣ напиться.
Ты съ сыновняго креста,
Чтобы былъ я, ей пылая,
Защищенъ Тобой, святая,
Въ день послѣдняго суда.

Отъ грѣха, бѣды сокрытой
Дай мнѣ крестъ святый защитой,
И когда здѣсь на землѣ
Жизнь окончу я, святая,
Ниспошли блаженство рая
Бѣдной грѣшника душѣ.

Мей.

Смерть и стара баба.

Была де не была на свѣтѣ една дуже стара баба. Старша была якъ фурманецъ, старша якъ самъ Маѳузалимъ. Тота стара баба нигда не думала на то, ани тогды, якъ морковь ужъ лемъ на терлѣ терла, а такъ дзямкала, же разъ бы ужъ и вмерти требало. Вмѣсто того робила непрестанно, мѣшала, згартала, цѣлый свѣтъ хотѣла загорнути, хоть не мала никого, ани такого якъ мой пястухъ. Але и было слѣдно ей усиловности. Такъ ся забрала, же лемъ. Была у ей домѣ и сокырка и сокыра, и вшытко, што лемъ загадалъ.

Але разъ и ей мено выписала смертка, и пошла до ней, же ю возьме зо собовъ. Але баба сановала охабити газдовство свое, и просила смертку, жебы ей ищи небрала за даякій часъ. Най ей ищи попуститъ хоть лемъ 10 роковъ, лемъ пять, або хоть лемъ еденъ. Але смертка ніякъ нехотѣла попустити, но гварила:

— Зберайся скоро, а подь, бо кедь не идешь, та тя беру!

Але стара баба лемъ просила, жебы ю ищи пождала за даякій часъ, хоть и не за долгій. Но смерть не хотѣла попустити. На конецъ только

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

просила-молила стара баба, же ей смертка такъ отповѣла:

— Но не дбамъ, дарую ти ищи три годины.

— То дуже мало, гварила стара баба. Та ужъ лемъ мя днесь не берь, волишь отложыти на завтра.

— Не можъ.

— Але зробъ такъ добрѣ!

— Не можъ.

— Не будь така но!

— Кедь ужъ ся такъ просишь, — гваритъ смертка, — остань ищи до завтра.

— Але я бы ищи просила тото,... оно... кедь бы есь ми на двери написала, же до завтра не придешь... хоть лемъ смѣлша буду, кедъ увижу на дверяхъ написано.

Смертка не хотѣла довше забавлятися, не натяговалася съ бабовъ далей, але выняла зъ кышени крету, и на двери написала: „завтра“, и съ тымъ пошла свойовъ драговъ.

Рано, по выходѣ солнца пришла смертка до старой бабы, котра ищи подъ периновъ ся выгрѣвала, тай гваритъ:

— Но, та подь со мновь!

— Не такъ то, не такъ! позерай-ле на двери што тамъ?

— Смертка посмотритъ на двери, и видитъ же тамъ написано: „завтра.“

— Но добрѣ, але я прійду на завтра! — и отдалилася.

Смертка потримала слово, бо на другій день засъ пошла ку старой бабѣ, котра ищи и тогды ся въ постелѣ протяговала, але и теперь съ ньовь непорадила, бо она и теперь на двери вказала, где было написано: „завтра.“

И такъ то ся вело до тыждня. По тыждневи але зуновала смертка таке даремне ходжиня и въ седмый день такъ гварила старой бабѣ:

— Вецей мя не преведешь! на крету мамъ потребу, понесу ей до дому! — съ тымъ стерла писмо съ дверей, — а на завтра, слухай добрѣ, и за тобовь прійду и понесу тя зо собовъ!

Смерть одышла. А стара баба лемъ гамбу розняла, бо видѣла, же завтра ужъ ци хоче ци не хоче, муситъ умерти. Боялася, и тряслася якъ студенина.

На другій день не знала ся где подѣти отъ страху; была ся скрыла передъ смертковъ и до порожней фляшкы, кедъ была могла. Пробовала, где бы ся скрыти? Была въ коморѣ бочка съ медомъ, скрылася до того, лемъ ей носъ, очи и уста было видно зъ меду.

— Але кедь мя и ту найде? Лѣпше буде до перины скрытися.

Вышла съ меду и скрылася до перины до перья, але ани тото ся ей добре не видѣло. Хотѣла вылѣзти съ перины, же даяку лѣпшу хованку найде, та якъ правѣ вылѣзла съ пѣря, нато надышла смертка, тай позератъ, и ніякъ ся не може догадати, же што бы то могло быти тото чудовище? Такъ ся напудила, добрѣ ей зла немочь не яла и отъ страху такъ втѣкла, же ачей и до днесь ищи керуе стару бабу.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Домашняя медицина.

Порпли головы, котры суть причина выпаданю волося, до теперь зъ мытьемъ и вселіякими помадами лѣчили. Тотъ способъ але дуже мало помагалъ. Отъ вшыткихъ дотеперішихъ лѣковъ найлѣпшимъ видится коприва.

Же отъ паданья волосья и отъ порплей головы коприва добрый лѣкъ, то уже обще знаемо. Въ яри жены такъ звыкли робити, же позрываютъ молоду коприву, высушатъ, порѣжутъ на дробно и вымочатъ въ шпиритусѣ. Теперь але тяжко о шпиритусъ, и больша часть женщинъ охабила тото хосновите пилнованы волосъ. То але шкода охабити.

Изъ кореня покривы вцалѣ такій добрый лѣкъ приготовляеся, а туній и не лемъ въ яри, но и черезъ цѣле лѣто и осень. Тирольчане отъ того лѣку маютъ красне, блищаче волося, а и отъ того не скоро сивѣютъ.

Коренья копривы зо земли выкопане добрѣ треба отъ глины очистити, на коротки фалатки порѣзати и еще каждый кусочокъ и на здовжъ розрѣзати. Едну жменю изъ того кореня до литрового горняте всыпати, на то едну часть ярковой воды, найлѣпше дождьовки, и двѣ части вина наляти. На сейкасте волося бѣле, на барнасте червене вино, але треба уважати чтобы было натуралне. Коренье тото помалы мае варитися на краю шпаргета за едну годину.

Якъ ся уже выварило и выстыло, треба лѣкъ той процѣдити, (найлѣпше черезъ флуспапиръ) до маленькихъ фляшечокъ поналивати, заткати и запечатовати, чтобы не плѣснѣло. Лѣкъ тотъ, кедъ е не добрѣ попечатованый во скляночкахъ, долго не дастъ триматися, але можъ го черезъ цѣле лѣто варити.

Кто собѣ таку копривову воду приготовитъ и съ ньовъ предъ лѣганьомъ голову намачкатъ, скоро обачитъ, же му порплѣ минутся и волосы падати перестанутъ, а сильно стане рости волося.

У женщинъ не лемъ про красу треба волося дозерати, но и про здравя, бо таки женщины, котрымъ голова лысѣе, терпятъ на болѣня головы.

Водка тота и на павучайки добра, бо ся отъ ней обновятъ, а шкодити ніякъ разъ не може, бо е зъ невинныхъ, нешкодливыхъ вещей варена.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Находка.

— Легенда. —

И. Тенеромо.

Случилося, что въ Римѣ жена кесаря, возвращаяся съ зрѣлищъ, стратила свои драгоцѣнности.

Кесарь издалъ указъ и разослалъ по всему городу вѣстниковъ, чтобъ дали на вѣдомо народу слѣдующее: „Кто найдетъ потеряны драгоцѣнности въ теченіе тридцати дней, тому выдастся изъ кесаревой казны щедрая награда. А кто найдетъ ихъ и невозвратитъ въ теченіе тридцати дней, тотъ будетъ на площади (пляцу) публично обезглавленъ“.

Въ то время прибылъ въ Римъ праведникъ изъ Святой Земли и, проходя улицей, на откосѣ рва нашелъ утерянное женой Кесаря.

Когда онъ вошелъ въ городъ и проходилъ по людным улицамъ, онъ слышалъ слова вѣстниковъ и видѣлъ суету людей искавшихъ по всюду дорогую потерю.

Но праведникъ никому несказалъ и медлилъ, и потери не относилъ во дворецъ. Онъ задержалъ у себе драгоцѣнности цѣлыхъ тридцать дней, и когда ночь тридцатого дня уплыла въ безвозвратную вѣчность, и настало утро тридцать перваго дня, праведникъ уложилъ драгоцѣнности въ ларецъ (скрынька) и явился къ женѣ Кесаря.

— Вотъ твоя потеря, получай ее!

Обрадовалася она, раскрыла ларецъ, — всѣ драгоцѣнности цѣлы, и ни въ чемъ поврежденія нѣтъ.

— Ты, вѣроятно не былъ въ Римѣ? — сказала ему въ оправданіе жена Кесаря.

— Нѣтъ, я былъ, — отвѣчалъ праведникъ.

— Но, можетъ быть, ты не слышалъ вѣстниковъ, и указъ кесаря не дошелъ до уха твоего?

— Слышалъ, и драгоцѣнности твои нашелъ въ первой же день объявленія указа.

— Почему же ты не возвратилъ? Вѣдь теперъ тебѣ одотнутъ голову!

И отвѣтилъ праведникъ:

— Я хотѣлъ показати тебѣ, что возвратилъ драгоцѣнности не изъ страха передъ смертію, а изъ страха передъ Богомъ.

Умилилось сердце ея:

— Да будетъ благословенъ великій Богъ твой, взрастившій такую великую душу!..

И бросилась она къ царю моля о прощеніи.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Щедрая награда за честность.

Въ Брюсселѣ умеръ одинъ старый богачъ, и оставилъ все свое состояніе по духовному завѣщанію (тестаменту) бѣдной молоденькой фабричной работницѣ, совершенно чужой и незнакомой дѣвушкѣ.

Дѣло въ томъ, что этотъ оригинальный человѣкъ былъ мизантропъ (зненавидѣлъ людей) и, подобно Діогену, все „искалъ человѣка". Ему хотѣлось отискать не что либо небесное и невиданное, а просто честнаго человѣка, хотя бы, напримѣръ, такого, который не воспользуется 10 копейникомъ, ссли онъ попадетъ къ нему въ руки по недосмотру ближняго, и если за его присвоеніе онъ не рискуетъ никакою отвѣтственностью. Обычно онъ съ этою цѣлью дѣлалъ такого рода опытъ,который повторялъ безчисленное множество разъ, и все съ однимъ и тѣмже отрицательнымъ результатомъ. Въ то время въ Брюсселѣ еще водились общественныя кареты (омнибусы), въ которыхъ кондукторъ, взимавшій плату за проѣздъ, помѣщался на концѣ экипажа; деньги отъ пассажировъ, сидѣвшихъ на другомъ концѣ экипажа, передавались ему черезъ промежуточно помѣщавшихся пассажировъ и черезъ нихъ же онъ передавалъ сдачу. Старикъ мизантропъ постоянно разъѣзжалъ въ этихъ экипажахъ и всегда старался сѣсть такъ, чтобы быть ближайшимъ пассажиромъ къ кондуктору, такъ что деньги передавались черезъ него. Онъ напрактиковался ловко выкидывать при этомъ маленькій фокусъ: передавая сдачи, незамѣтно прикидывалъ къ ней лишнюю монетку. Вручивъ эту сдачу съ прибавкой пассажиру, онъ впивался въ него глазами, наблюдая, что тотъ сдѣлаетъ съ лишними деньгами. Увы, пассажиры всѣ безъ исключенія, дѣлали одно и то же: пересчитывали сдачу, иной разъ даже дважды, видимо стараясь убѣдиться, не ошиблись ли они въ счетѣ, дѣйствительно ли имъ дали лишку (звышку), и, убѣдившись въ томъ, спокойно клали деньги въ карманъ, часто самодовольно при этомъ ухмыляясь. Легко себѣ вообразить, въ какой мѣрѣ этотъ однообразный результатъ опыта питалъ угрюмую мизантропію стараго богача. И вотъ однажды случилось чудо, поразившее его своей неожиданностью. Скромная, молодая дѣвушка, работница, получивъ черезъ него сдачу отъ кондуктора съ обычной надбавкой, внимательно пересчитала деньги вновь съ усиленнымъ вниманіемъ, и убѣдившись въ ошибкѣ, которую, конечно, приписала кондуктору крикнула ему:

— Послушайте, кондукторъ, вы

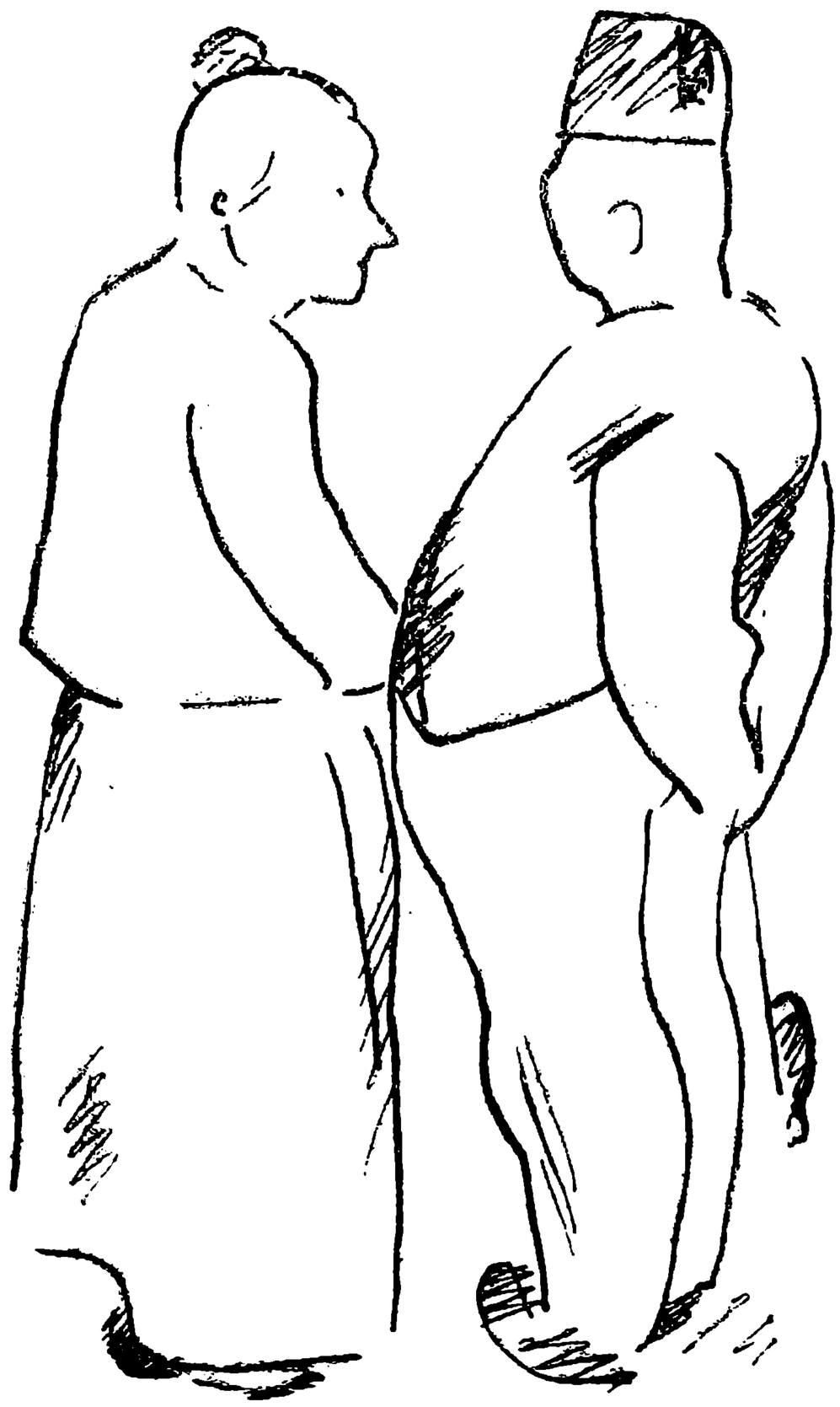
http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

дали мнѣ лишнихъ полфранка. Получите ваши деньги обратно.

Такая черта добросовѣстности послѣ того, какъ онъ видѣлъ тысячу разъ совершенно противоположное, привела стараго человѣконенавистника въ полное восхищеніе. Онъ узналъ адресъ молодой дѣвушки, навелъ о ней справки, получилъ самые лучшіе отзывы о ея жизни и поведеніи и оставилъ ей все свое состояніе.

Не позарившаяся (злакомившаяся) на полфранка дѣвушка получила за свою честность полмилліона.

—



Zo satyr. časop. „Nebojsa“.

Замазалъ.

— Мене, дяковати Богу, тоты продовольственны мизеріи ніякъ не тискаютъ.

— Такъ вы, вѣроятно, членомъ конзума роботничьяго.

Zo satyr. časop. „Nebojsa“.

Порада.

Ну, а дѣти якъ?

Но, Францко доряду, и Долфи ся уйде, лемъ Пепи мя дуже старае. Представте собѣ, пани люба, онъ интелигентъ!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Якъ вымстился добрый христіанъ.

Змерзнутый, вытрапленый несъ зъ лѣса вязанку сухыхъ конарей честный, старый рыбарь Семанъ, жебы внучата не мерзли дома, и жебы онъ малъ при чѣмъ свои 80 лѣтны кости розогрѣти.

И якъ ужъ близко дому хоче перейти черезъ мостокъ, который предъ хыжовъ безбожного лѣсного сторожа Ивана былъ, вылетитъ ко нему якъ разсерженный песъ Иванъ, и почне кричати:

— Стой! Старый! откуды тото дерево!? певно мое есь взялъ зъ лѣса, што емъ вчера собѣ наготовилъ.

Семанъ страшился отъ злого человѣка, и ласкаво гварилъ: Нѣтъ, Иване, тото конаря я тяжко съ подъ снѣгу назбералъ, твое дерево емъ не рушылъ, ани емъ не видѣлъ.

— Циганишь старый — кричалъ польовникъ, зорвалъ вязанку дровъ съ хырбета и шмарилъ съ моста доловъ до воды и ругательно гварилъ: Теперь ужъ можешь итти!

Горки слезы скрутятся старому въ очахъ и смутно иде безъ дровъ до дому.

О пару дни отеплѣло. Снѣгъ почалъ топитися, и потокъ такъ убольшался, что вселяке голузя плывало доловъ потокомъ, котре при мостѣ сперлося, застало свободный протекъ воды; все новы а новы конари, дерева, доски принесла вода, котры съ великимъ розгономъ бухали до моста и такъ во велику опасность пришолъ мостъ.

Сынъ сторожа правѣ з мѣста пришолъ дому и хотѣлъ черезъ мостъ прейти, но боялся, не могъ отважытися на мостъ ступити, котрый ужъ почалъ рушатися, и видѣлъ, же въ каждой минутѣ може завалитися.

Старый Семанъ, котрый не далеко свой чолнокъ поправлялъ, напоминалъ го, жебы не смѣлъ пуститися черезъ мостъ: но тамъ былъ на другой странѣ воды и лѣсникъ Иванъ, и збачилъ, што совѣтуе сынови старый рыбарь, и лемъ и зато скричалъ на сына: — Не бойся! лемъ подь скоро чрезъ мостъ, кто знатъ, что хоче съ тобовъ тамтотъ старый! — И сынъ ступилъ на мостъ. Новы конярья несла вода: сынъ правѣ на серединѣ моста; ужъ и отецъ устрашылся, збачилъ, же грозна опасность приближаеся. Конаря вдаряло до моста, подпоры моста почали киватися, и сынъ Ивана ищи не перешолъ, якъ цѣлый мостъ до воды ся звернулъ. Хлопецъ до воды впалъ и не было никде помощи. Отецъ безъ себе остра-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

шенный стоитъ, рукы ламе, но помочи не могъ. Кедъ и онъ скочитъ до воды, тогда на певно и его возме вода, а на то ани мыслити не могъ, же може старый Семанъ, котрого онъ только разъ образилъ, прійде му на помощъ. Но старый не роздумуе вельо. Не прійде му на мысель, што му зробилъ Иванъ въ зимѣ, когда одобралъ отъ него тяжко назберанны дрова, лемъ то видитъ, же еденъ его ближній топится. Скоро скочилъ до чолнока, и хотя и онъ былъ въ великой опасности, однакожъ удалося му выратовати хлопца. Приведе го къ отцу и каже ласкаво:

— Ту ти даю твоего сына. Не хыбитъ му ничъ, лемъ е кущокъ остращенный. Лѣсникъ съ початку не могъ ани къ слову прійти, лемъ смотрѣлъ на старого, только разъ уближенного Семана, и отъ слезъ лемъ то могъ сказати:

Пребачъ мн ты честный старче, за вшытко тото, што я тобѣ зробилъ.

— Што мамъ пребачити — звѣдатся Семанъ съ веселовъ тварьовъ — чи не вымстилъ я ся на тобѣ дость остро?

— Та тотъ твой добрый учинокъ вымщенье было?! — Боже вымстися и Ты такъ надъ тымъ благороднымъ старцомъ!

Отъ того часа цалкомъ перемѣнился суровый Иванъ, и найлѣпшымъ благодѣтелемъ стался старого Семана, и въ слѣдующой зимѣ уже и онъ помагалъ старому рыбарю дерево зберати въ лѣсѣ, жебы му внучки не мерзли.

—

Zo satyr. časop „Nebojsa“.

Строительна щекотливость.

Мужчину, который нашелъ двѣ дощечки, подозрѣваютъ, же хоче домъ будовати.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Zo satyr. časop. „Nebojsa“.

Каждое прошто мае свое прото.

— Штофныя матеріи, якъ слышу, опять подорожаютъ.

— Прото такъ очевидно дорожалъ папиръ!

Анегдоты.

Краденьемъ коня обвиняли едного 70 рочного хлопа. По выслушанію свѣдковъ судія такъ го ословилъ:

— Смутна рѣчь, же сте ся на старость дали на злодѣйство. Знаете ищи дашто на свое оправданье повѣсти?

— Знамъ, панъ велькоможный. Человѣкъ доправды не знае што дѣлати, жебы го люде не посуждали. Коли емъ седемнадцать рочный былъ, на три рочный арестъ мя осудили съ тыма словами: „Ищи такій молодый, а ужъ злодѣй“! — Позднѣйше, якъ емъ 40 рочный былъ, дали ми пять рочный арестъ, бо, же емъ въ найлѣпшыхъ рокахъ, а краду, же то дуплована вина. Теперь, якъ емъ ужъ 70 рочный, панъ велькоможный гварятъ, же емъ ужъ старый человѣкъ, а ищи краду.

Радъ бы-мъ знати, же въ котрымъ вѣку мае бѣдный человѣкъ красти?

*

Судія выпрошатся едной старшой дѣвчины, якъ свѣдка, же колько рочна е?

— Тридцать, — гваритъ дѣвчина.

— Якъ же тридцать? Передъ штирома роками есь была ту за свѣдка выслухана, а и тогды е ъ тридцать гварила.

— Видятъ, панъ велькоможный, я справодлива особа, не гварю днесь такъ, а завтра иншакъ.

*

— Якъ вижу, твое признанье не сходно съ тымъ, што ти камаратъ гваритъ.

— Я вѣрю, панъ судца, — бо и онъ циганитъ.

*

— Послали сте обвиненному свой рахунокъ? — просился фишкалъ кліента.

— Самъ емъ му отдалъ.

— А што вамъ гварилъ?

— Же бы-мъ ишолъ до пекла!

— А вы?

— Пришолъ емъ до ихъ канцеларни.

*

— Я такъ чулъ, же у вашымъ валалѣ люде ажъ о 40-омъ року прійдутъ къ розуму.

— То правда, лемже котры и въ тымъ роцѣ не омудрѣютъ, такы глупы зостанутъ, якъ вы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса" 01.2016

— Где ся такъ понагляшъ? — гваритъ злодѣй къ злодѣю.

— Иду на седрію слухати сессію. О якой-то барзъ интересной крадежи буде итти рѣчь. А гварятъ, же фишкаль такій шыковный, што насъ вшыткыхъ перемагатъ.

*

— Тати лебенъ, што-то почливость?

— Почливость? —'та кедь найдешь 5 коронъ, 10 коронъ, 100 коронъ, а вернешь ихъ, та то почливость!

— А кедь найду 1000 коронъ, 5000 коронъ, 10,000 коронъ?...

— Эй дай ми покой!... што ти ужъ тогда по почливости?

*

— Успокойтеся, Олексо, тамъ вѣчный покой пануе, где душа вашой небожки жены досталася, — гварилъ панъ отецъ.

— Та такъ она тамъ долго не вытриматъ! — пане превелебный.

*

Фрайла. — Дуже дорога тота гусь!

Перекупщица. — То не фрайла, же бы съ нею ищи и штафирункъ давали кедь ю дакто возьме!

*

— Где осме копыто? — просится пани майстрова майстра.

— Пропили го майстеръ у Ицка! — озвался учень.

— Заткашъ пыскъ?! — звырчалъ наньго майстеръ и добрѣ пропустилъ съ ременьомъ.

— Ніякъ не добрѣ, — гваритъ учень плачучи. Вчера мя зато били, же емъ не зналъ где копыто, а днесь за то, же 'мъ зналъ.

*

— Но Мишка, якъ ся ти веде у нового майстра?

— Ани най ся мя не просятъ! кедъ мя майстеръ пошлютъ за шнапсомъ а принесу, пани майстрова мя обьютъ; не принесу, панъ майстеръ вытрепутъ.

*

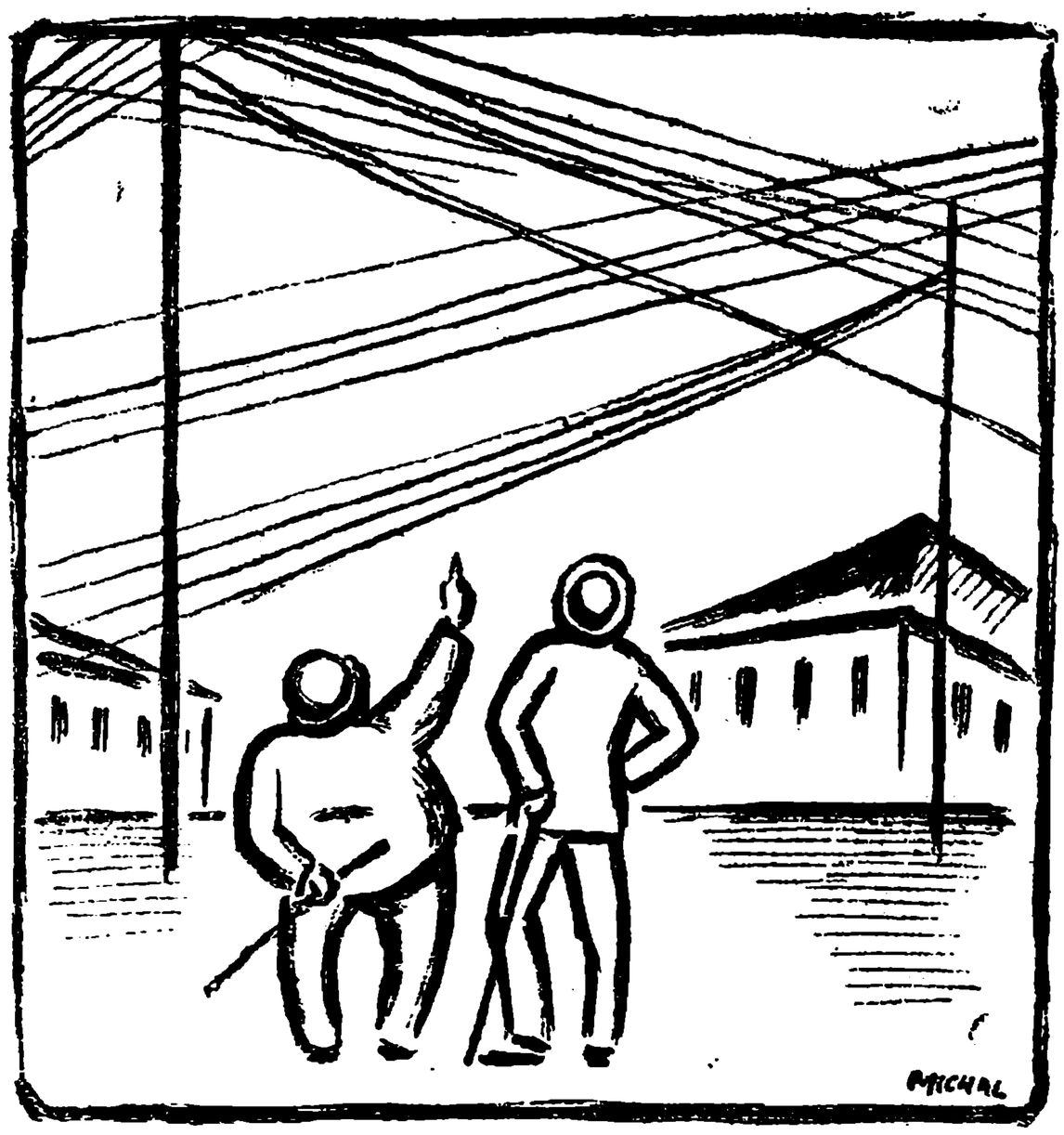
— На што тота колиба середъ поля? — просился подорожный хлопа.

— То я въ ней сплю, коли кукурицу оганямъ.

*

— Колько маете дѣтей, Штефане?

— Не знамъ, панъ велькоможный, бо ужъ емъ на другій тыждень зъ дому.



Zo satyr. časop. „Nebojsa".

— Я радъ бы знати, для чого намотано тутъ сіе множество дроту?

— А вы не знаете? Вѣдь то бездротный телеграфъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Emanuel Gellért
téglagyára Prešov,

Elsőrendü
téglát és
kézileg
készitett
fedőcsere-
pet szállit.

Székely A.

Könyv- és papir-
kereskedése

Prešov

a nagy postával
szemben.

Megrendelésre szállit: ima-, tan- és szépirodalmi könyveket; iroda- és iskolaszereket, finom levélpapirt, névjegyeket, meghivókat stb.

Еммануилъ Геллертъ
кирпичный заводъ въ Пряшевѣ.

Доставляетъ
кирпичъ
перваго
квалитета
и ручно
изготовленную
черепицу.

А. Сейкель

торговля книжная
и бумажная

ПРЯШЕВЪ,

противъ почтоваго
зданія.

На заказъ доставляетъ: молитвенники, учебники и литературныя сочиненія, снаряды школьные и конторные, вкусныя почтовыя бумаги, вензли, приглашенія и т. п.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Іоаннъ Шошка

Пряшевъ, Масарикова ул. ч. 53.

Во священническихъ и цивильныхъ, также и въ военныхъ кругахъ знаменитша рукодѣльня мужскаго платья и :: складъ сукна. ::

Соединеніе Кошицкихъ Мебельщиковъ.

Большимъ штатнымъ золотымъ медалемъ отличено.

Постоянная выставка мебели!

KOŠICE, FŐ-U. 10. I. этажъ

ВХОДЪ ИЗЪ ДВОРА.

Bohatý výber v manchestrových nohaviciach a detinských šiatoch.

Najlacnejší nákupný prameň!

Odporúčam prv, než by Ste potrebné šaty si zadovážili, obzrite stály veľký sklad pánskych, chlapčenských a dámskych šiat.

Pri miernych cenách.

ŠATNÝ OBCHOD „MERKUR“.

PREŠOV, Masarykova ulica 27, oproti Hotelu „Berger“.

Svrchníky pánske a dámske v rozličných výrobách.

Богатый выборъ въ бричесовыхъ штанахъ и дѣтскихъ одеждъ.

Найсоотвѣтнѣшій покупный источникъ!

Вручаю прежде, чѣмъ бы нужныя одежды пріобрѣли, осмотрите великій складъ мужскихъ, дамскихъ и дѣтскихъ одеждъ.

При умѣренныхъ цѣнахъ

ОДЕЖДНАЯ ТОРГОВЛЯ „МЕРКУРЪ.“

Нряшевъ, Масарикова ул. 27. напротивъ отела „БЕРГЕРЪ.“

Мужскія и дамскія верхнія одежды въ различныхъ издѣліяхъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

PREŠOV

J. MANDL J.

Masarykova ulica 87.

SLOVENSKO

Изготовляетъ файны спортны, военски и дѣтски шапки разнаго рода.

Finom sport-, katonai és mindenféle gyermek-sapkák készitése.

LUKÁCS REZSŐ

cukrászdája **PREŠOV**, a görög-katholikus templommal szemben.

LEGIZLETESEBB CUKOR-SÜTEMÉNYEK.

ALKALMI TORTÁK RENDELESRE KÉSZÜLNEK.

КОНДИТОРСКАЯ РУДОЛЬФА ЛУКАЧА

Пряшевъ противъ русской церквви.

НАЙВКУСНѢЙШІЕ КОНФЕКТЫ СЛУЧАЙНЫЯ ТОРТЫ ПО РАСПОРЯЖЕНІЮ ИЗГОТОВЛЯЮТСЯ.

AMSTER SIMON

NŐI DIVATÁRUHÁZA PREŠOV, MASARYKOVA ULICA 42. SZ. A.

Legujabb divatkelmék.
Úrifelöltők.
Kötött és szőrmeáruk.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

СИМЕОНЪ АМСТЕРЪ

торговля дамскихъ модныхъ приборовъ НРЯШЕВЪ, Масарикова Ул. 42.

Повѣйши Модны штофы, вязаные и мѣховые товары. мужское верхнее платье.

Найтуншій покупательный источникъ.

Friedmann Béla és Társai

Legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrás.

Vasáru, konyhaberendezések, zománcozott vas- és bádogedény, horgonyozott és fehér bádogáru, porcellán. üveg, lámpa, china-ezüst, bazár, norinbergi és fémáru nagykereskedése.

Sürgönycim: Friedmann edényes.

KASSA, DEÁK FERENC-UTCA 15. SZÁM ALATT.

Адальбертъ Фридманъ и Товарищи

найтуншій и найсолиднѣйшій покупный источникъ.

Желѣзныхъ товаровъ, кухонныхъ снарядовъ, эмайлированныхъ желѣзныхъ, жестянныхъ, товаровъ изъ цинкованой и бѣлой жести, фарфоровыхъ, стекляныхъ лампъ, изготовленій изъ китайскаго серебра, норинбергскихъ и изъ другого металла.

Телеграмная адресса: Friedmann edényes.

КОШИЦЫ, DEÁK FERENC-U. 15.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Do pozornosti všetkým maloroľníkom!

Šarišská Hospodárska Účastinárska Spoločnosť v Prešove

Ústredie potravných spolkov župy Šarišskej, ktorá sa utvorila v máju 1919 a má 14000 účastinárov, maloroľníkov. Hlavným cieľom je podporovať a napomáhať maloroľníkov s nákupom lacných a výbornych hospodárskych potrieb a potravných článkov. Upozorňuje svojich účastinárov ako aj celé ct. obecenstvo na svoj sklad: najlepších hospodárskych strojov firmy Wichterle a Kovářik v Prostejove. ▪ Eternitu a škarupy (škridly) predválečnej jakosti. ▪ Papieru na krytie. ▪ Prima petroleju. ▪ Koloniálneho tovaru. ▪ Kožl (skury), oblekov a iných článkov všetkého druhu.

Ako hospodárska spoločnosť myslíme, že každý hospodár (roľník) bude všetky svoje potreby u svojej spoločnosti kryť, čím podporuje nielen spoločnost, ale i sám seba.

Šarišská Hospodárska Úč. Spoločnosť
::: **Prešov.** :::

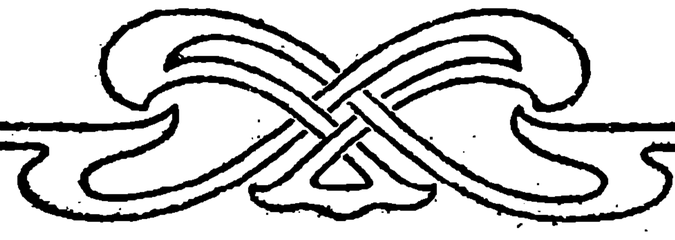
Во вниманіе всѣмъ земледѣльцамъ!

Шаришское Земледѣльческое Акціонное Общество въ Пряшевѣ.

Средоточіе потравныхъ сполковъ жупы Шаришской открывшееся въ мѣсяцѣ Маѣ 1919 и имѣетъ 14,000 участниковъ земледѣльцовъ. Главная цѣль соединенія подперати и спомоществовати земледѣльцовъ покупкою выгодныхъ и отличныхъ земледѣльческихъ потребностей и съѣстныхъ припасовъ. Во вниманіе вручаетъ своимъ участникамъ и всей почт. публикѣ свой складъ: — Найлучшихъ земледѣльческихъ снарядовъ фирмы Вихтерле и Коварикъ въ Простеёвѣ. — Этернита и скарлупы довойноваго качества. — Бумаги на покрыванье. — Первой классы петролеума. — Колоніальнаго товару. — Кожи, одеждъ и иныхъ товаровъ всякаго рода.

Якъ земледѣльческое соединеніе надѣемся, что каждый земледѣлецъ будетъ всѣ свои потребности въ своемъ соединеніи снабдѣвати, чѣмъ потпираетъ не лишь соединеніе, но и самъ себе.

Шаришское Земледѣльческое Соединеніе.



http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Továrňa Slovenského Dobytkárskeho Družstva

na Pražské udenárske výrobky

Rákóczího okr. 46. **v Košiciach.** **Telefon 312.**

Dodá každé množstvo trvanlivého, pražského a poľského salámu, I-a šunky, udené mäso, vôbec všetky druhy udenár-
:: skych výrobkov pražských. ::

■ ■ ■

V najkratšom čase zaháji už prvú kampaň pravého uhorského salámu. ▪ Jediná továrňa toho druhu na Slovensku.

Cennik na požiadanie zdarma a vyplatený.

Складъ Словенскаго Со-
:: единенія Скотоводцевъ ::

на Пражскія копченныя изготовленія

Ракоціевъ округъ 46. **въ КОШИЦАХЪ.** **:: Телефонъ 312. ::**

Вручаетъ якое нибудь количество прочнаго Пражскаго и польскаго салами, I-а, окорока, копченнаго мяса, вообще, всѣ копченныя пражскія изготовленія.

■ ■ ■

Въ кратчайшемъ времени начнетъ торговлю съ настоящимъ угорскимъ салами. Единственный складъ того рода на Словенску.

Цѣнникъ на желаніе даромъ и франко пошлется.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Hirdetmény.

Közhirré tétetik, hogy valódi francia parfőmöt; finom, illatos mosdószappant; lioni selyemzsebkendőt; külföldi fésüárut; disztárgyakat és karácsonyi, ujévi, lakodalmi, születésnapi ajándékokat csakis nálunk vegyen.

Kellner-parfüméria Presov

(a pénzügyi palotával szemben).

A becsületes és olcsó kiszolgálásért felelősséget vállal
:: :: e cég vezetője :: ::

Kellner Vilmos

:: :: nyugalmazott állami iskolai igazgató. :: ::

JULIUS BRADOVKA v KOŠICIACH

POŠTOVÁ ADRESSA:
Bradovka, Košice. — **Fabrika:** Košice, Masarykova ulica č. 4.
Mestské prijímajúce obchody sú: Masarykova (Klobusicky) okružná cesta č. 4, Mlynárska u. č. 26 a Hlavná u. č. 76.
Vidiecke obchody: Prešov—Užhorod.

Fabrika na barvenie šatstva, chemičné čistenie a pranie parou je v plnom behu.
Chlapské obleky, všeliaké ženské a detské šaty, svrchníky, skanivá, látky, zadony sa s veľkou pozor nosťou, pod krátkym časom sa čistia, poťažne barvia.
Čistenie golierov, manšetiek, desinfekcia a čistenie peria.

BRADOVKA GYULA, KASSA

POSTAI CIM:
Bradovka, Kassa. — Gyár: Kassa, Masaryk-u. 4. sz.
Városi felvételi üzletek: Masaryk- (Klobusitzky-) körut 4, Malom-u. 26 és Fő-u. 76. szám alatt.
Vidéki üzletek: Eperjes—Ungvár.

Ruhafestő, vegytisztító és gőzmosógyára teljes üzemben van. Alapitva 1812-ben.
Férfiöltönyöket, különféle női és gyermekruhák, felöltők, szövetek, kelmék függönyök kiváló gonddal, rövid időn belül tisztittatnak, illetve festettnek.
Gallér- és kézelőtisztitás, ágytoll-fertőtlenités és tisztitás.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Pražská úverná banka filiálka v Košiciach.

Akciový kapitál K 100,000.000. **Reservní fondy K 74,000.000.**

Centrála v Prahe.

Filiálky Bratislava, Brno, Olomouc, České Budejovice, Česká Třebová, Kolín, Mor. Ostrava, Písek, Rakovník, Ústi n/L., Chrudim, Náchod, Belehrad (Jugoslavie), Sofie (Bulharsko), Lvov a Brody (Polsko). Podružné ústavy: Bucarest Banque de Commerce et de Crédit de Prague, Berlin a Hamburg, Sdruženi československých bank.

Na ústave zúčastnený francúzsko-holandský kapitál.
Priamé spojenie s Amerikou.

Пражска Кредитбанкъ-филіалка въ Кошицахъ.

Акціовый капиталъ К 100,000,000. — Резервные фонды К 74,000,000.

ЦЕНТРАЛА въ ПРАГѢ.

Филіалки: Братислава, Брно, Оломоуцъ, Ч. Будеёвицы, Чесиска Требова, Колинъ, Морав. Острава, Писекъ, Раковникъ, Усти н/Л., Хрудимъ, Находъ, Бѣлградъ (Югославія), Софія (Булгарія), Львовъ и Броды (Польща). Подружны институты: Bucarest Banque de Commerce et de Crédit de Prague.

Берлинъ и Гамбургъ соединенный чешскословенскій банкъ

На институтѣ участвуетъ французско-голландскій капиталъ.

Прямые связи съ Америкою.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

FRIDRICH KOBILIC

KAMENÁRSKY OBCHOD v PREŠOVE.

Hotuje ku budovaniu všetky potrebné práce a síce: schody, balkóny, stĺpy, rámy :: na dvere a :: obloky, dlažebné platrie, brúsy atď. z bertótovskej piesočnatej skaly a trachytu o ktorých riaditeľstvo pokusovej stanice Jozefovej polytechniky v Budapešti uznalo, že im zmrznutie neškodí. ■ Na sklade drží a stále rozosiela náhrobné pomníky z granitu, syenitu, labradoru, mramoru, trachytu a iných kameňov, sochy z liatiny, umelého kameňa, piškóta-porcellánu atď. ■ Pozlátené železné kríže, na blache malované kríže, železné mreže, skvostné lampy ku náhrobným pomníkom a krížom pri cestách.

ФРИДРИХЪ КОБИЛИЦЪ

КАМЕНОТЕСНАЯ ТОРГОВЯ въ ПРЯШОВѢ.

Изготовляетъ къ будовлѣ всѣ ныжны работы, такъ: всходы, балконы, столбы, рамы на двери и окна, каменныя платни, брусы и. т. п. изъ Бертотовскаго песочника и трахита, о которыхъ испытательное учрежденіе политехники Будапештянской признало, что имъ морозъ не вредитъ. На складѣ имѣетъ и разсылаетъ когда нибудь нагробные камни изъ гранита, сіенита, лабрадора, мрамора, трахита и иныхъ камней, статуи чугунныя, изъ искуственнаго камня, бискита, фарфора и пр. Позолочены желѣзны кресты, на бляхѣ малеваны распятія, мрежи желѣзны, нарядныя лампы къ памятникамъ и къ крестамъ придорожнымъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
и
ТОРГОВОЕ АКЦ. ОБЩЕСТВО.

Пряшевъ, ч. 27. Масарикова ул.

Занимается закупкой а продажею всѣхъ **промышленныхъ и экономическихъ товаровъ.**

Продажа и покупка

крупныхъ земельныхъ имѣній и парцелляція.

ПР[illegible]А

экономи[illegible]ашинъ, далѣе прянаго коренья, колоніальныхъ товаровъ и съѣстныхъ :: :: припасовъ. :: ::

Основуетъ и финансируетъ торговыя и промышленныя предпріятія и. пр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

FRIEDMANN TESTVÉREK

üveg-, porcellán-, lámpa-
és díszmüáru-kereskedése.
Épület-üvegezés.

KASSA, Fő-utca 6. (Schalkház-szállodával szemben.)

AGRÁRNA BANKA Československá Filiálka

v KOŠICIACH, Hlavná u. 90.

:: **Hlavný ústav: v PRAHE.** ::

FILIÁLKY: v Bratislave, Brne, Čes. Budejovicích, Jičíne, Kromeříži, Ihlave, Olomouci, Pardubicích, Plzni, Příbrami, Táboře, Užhorode.

AKCIOVÝ KAPITÁL Kč. 60.000

Prevádza všetky druhy obchodov bankových a úverných. — Prijíma vklady :: na knižky a bežné účty k výhodnému zúrokovaniu. :: ::

LIŠKO a SPOL.

:: Bankový a zmenkový obchod. ::
KOŠICE, Námestie Legionárov č. 25.

LISKÓ ÉS TÁRSA

:: :: Bank- és váltóüzlet :: ::
KOŠICE, Legionárius-tér 25. sz. alatt.

атни, брусы и.
ка и трахита, о
! ! ! еніе политехник ! ! !
ь морозъ не в

Dolláre a všeliaké c llárt és mindenféle ide-
peniaze dľa dennej bežnej gen pénznemeket a napi
ceny zamení. árfolyamon bevált.

! ! ! ! ! !

Zaoberá sa všetkými druhami :: Foglalkozik ::
:: :: bankového obchodu. :: :: a banküzlet minden ágával.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

A BERLINI VIKTORIA

a kontinens legnagyobb és legversenyképesebb kartellen kivül álló **életbiztosító intézete.**
Képviselet: **Székely A.** Prešov, a nagypostával szemben.
Ugyanott feladhatók **tűz-, jég-, betöréses lopás elleni szavatossági-** és **üvegbiztosítások.**

Берлинска Викторія

на континентѣ найбольшій, къ конкуренціи найспособнѣйшій внѣ картеля стоящій **институтъ застрахованія.**
Представительство: **А. Сейкель,**
Пряшевъ, противъ Почтоваго зданія.

Тамже можно подати застрахованія отъ **пожара, града, противъ взлом. крадежи и застрахованіе стекла.**

NÉMETH JENŐ

könyv, papir és zeneműkereskedése
FÉNYKÉPÉSZETI SZAKÜZLET.

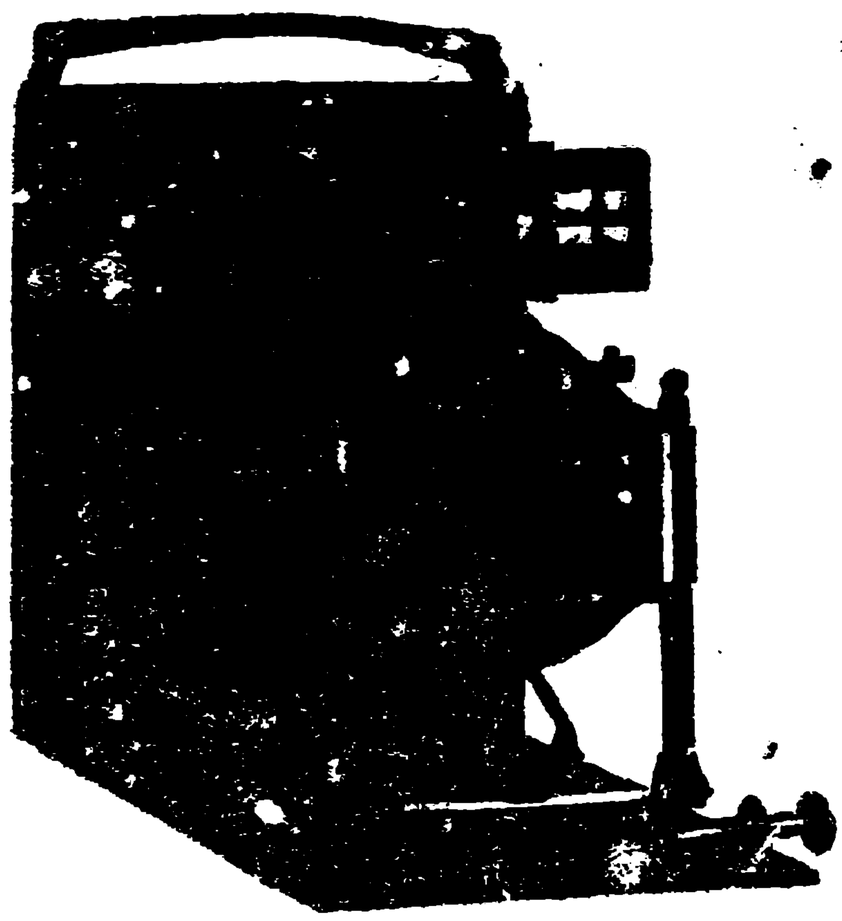
Az összes fényképészeti kellékek és gépek állandó nagy raktára PREŠOV.

Евгеній Неметъ

купечество книгъ, бумаги и музыкальныхъ сочиненій

СПЕЦІАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ ФОТОГРАФИЧЕСКИХЪ СНАРЯДОВЪ.

Великій складъ всѣхъ фотографическихъ потребностей и машинъ ПРЯШЕВЪ.



http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 01.2016

Filiálka Živnostenskej Banky v Košiciach.

Vplatený účastinný kapitál a rezervná základina vyše 300,000.000 K.

Poštová sporiteľňa konto č. 1146. **Telegramm: Živnostenská Košice.** **Telefon: 23, 24, 25.**

Centrála v Prahe.

Filiálky: Ml. Boleslav, Bratislava, Brno, Nem, Brod, Čes. Budejovice, Frýdek-Mistek, Hodonín, Hradec Králove, Hradec Jindřichuv, Jihlava, Klatovy, Kolín, Liberec, Melník, Olomouc, Mor. Ostrava, Pardubice, Písek, Plzeň, Prostejov, Tábor, Teplice-Šanov, Trest, Ústi n./L., Karlovy Vary, Vídeň I.

Expozitúra: Opátová.

Opatrí všetky bankové záležitosti v túzemsku a cudzozemsku.

Филіалка Живностенскаго Банка въ КОШИЦАХЪ.

Вплаченный акціонный и резервный капиталъ высше К 300.000,000

Почтовой щпаркассы конто Нръ 1146. **Телеграммъ: Živnostenska Košice.** **Телефонъ: 23, 24, 25.**

Централа въ Прагѣ.

Филіалки: Мл. Болеславъ, Братислава, Брно, Немъ, Бродъ, Чеше. Будеовице, Фридекъ-Мистекъ, Годовинъ, Градецъ Кралове, Градецъ Іендріховъ, Іеглава, Клатовы, Колинъ, Либерецъ, Мелникъ, Оломоуцъ, Мор. Острава, Пардубице, Писек, Пилзень, Простеевъ, Таборъ, Теплице-Шановъ, Трестъ, Усти н.Л., Карловы Вары, Вѣдень I.

Экспозитура: Опатова.

Постарается о всѣ банковыя трансакціи такъ въ краю якъ и за границею.